

LES PLUIES
DILUVIENNES
DU
30 SEPTEMBRE 1986
DANS LA REGION
DE TUNIS

(Revue de la presse tunisienne)

Novembre 1986

Le 30 septembre 1986 ,des pluies diluviennes sont tombées sur la ville de Tunis et ses environs entre 6 heures et 9 heures du matin ,et ce sans discontinuer , avec des intensités dépassant sur quelques minutes plus de 100 mm par heure.(Observations personnelles dans le secteur d'El Menzah 6). Cette épisode pluvieux ,bien qu'étendu à l'ensemble du Nord de la Tunisie , a surtout été concentré sur la ville de Tunis et sur sa banlieue Sud (Région de Grombalia,qui a été durement touché par ces averses,engendrant de forts ruissellements localisés et violents).

Nous avons essayés de rassembler dans ce document les différents articles parus,en langue française, dans les grands quotidiens tunisiens (la PRESSE , le TEMPS et l'ACTION ,ainsi que dans l'hebdomadaire DIALOGUE).Tous ces articles ou reportages présentent la réalité des faits ,tels qu'ils ont pu être vécus ici ou là.C'est avant tout,avec le souci de laisser trace de cet événement que nous avons rassemblés les documents de cette " revue de Presse ".Ce recueil n'est certainement pas aussi complet que nous l'aurions souhaité et nous en sommes conscient,mais il se veut être un témoin de l'actualité "humide" vécue à Tunis et dans sa banlieue un matin d'automne 1986.

Tunis , le 20 octobre 1986.

H.CAMUS

DIRECTEUR DE RECHERCHES A L'ORSTOM

DELUGE SUR TUNIS

En moins de trois heures, il est tombé hier matin sur la capitale des quantités de pluies quatre fois plus importantes que la moyenne pluviométrique de tout le mois de septembre. Déjà, entre 6 heures et 7 heures du matin 67 millimètres de chute d'eau étaient enregistrés au service météo. C'est un record, une performance... de la Nature évidemment! Lorsque le déluge cessa enfin, vers le coup de 11h30, le niveau pluviométrique avait atteint 138 millimètres. Un peu plus que le quadruple de la moyenne mensuelle.

● Les égouts dépassés

● La pluie à travers nos régions

Suite P.3



Une pluie qui a soulagé les agriculteurs mais qui a été à l'origine de dégâts dans les villes... Les égouts ont été submergés et les rues se sont transformées en cours d'eau

Dernière minute

Quatre morts à Ben Arous

La situation tendait hier à revenir à la normale dans la capitale et la banlieue.

Malgré la conjugaison des efforts de la garde nationale, de la protection civile, de la sûreté nationale et de l'armée, on a enregistré la mort de quatre personnes, emportées par les eaux dans le gouvernorat de Ben Arous.

1 mort et 12 disparus à Nabeul

Dans le gouvernorat de Nabeul, on a enregistré jusqu'à 228 mm de pluies, ce qui a nécessité le recours aux hélicoptères pour secourir des personnes à Nabeul, Der Chaâbane El Fehri, Korba, Béni Khier et Soliman. Hier, et jusqu'à 18h30, on a dénombré un mort et 12 disparus. Un village de 800 personnes a été évacué.

Deux morts à Zaghouan

Dans le gouvernorat de Zaghouan, deux personnes ont trouvé la mort hier matin à la suite des inondations.

Dans la région de Bouficha, la route reliant Enfidha, a été coupée par les pluies. Un pont s'est écroulé, les voyageurs par chemin de fer ont été transportés à l'aide de camions militaires de Bouficha à Tunis.

Par ailleurs, la station thermale de Hammam-Zriba a été fermée à la suite de l'infiltration des eaux.

Quatre mois de pluie en trois heures

DELUGE SUR TUNIS

Suite de la P.1

L'orage arriva du Cap-Bon à l'aube, précédé par un chapelet de tonnerres qui reveilla sans doute les dormeurs les plus sourds aux appels au réveil. Les éclairs, c'est le cas de le dire, pleuvaient littéralement. Une suite ininterrompue et infatigable de jeu de son et de lumière.

Une «bâchée» renversée

Puis, brusquement, vers le coup de six heures, l'eau tomba du ciel, drue, dense et épaisse. Et le tonnerre de fruler sans interruption au-dessus de Tunis. Pendant quelques secondes, la grêle heurta les fenêtres avec son martellement particulier. Ensuite, ce fut le déluge...

Malgré les avertissements de la Radio, les automobilistes prirent le chemin du travail à partir de 7h. Ils ne se doutaient pas de ce qui les attendait. La plupart des artères de la ville s'étaient transformées en oued. Le Bardo, Bab El Khadra, Bab Alioua et même l'autoroute d'El Aoufna baignaient dans les eaux boueuses de l'averse.

Intrépides (ou inconséquents) certains se lancèrent dans l'averse sans être équipés contre de pareilles intempéries. Ils y laissèrent et leurs voitures et leurs chaussures et chaussettes. Ils darent rebrousser chemin en retroussant leurs pantalons. Même qu'à Bir

M'chergua une camionnette bâchée s'était renversée dans les eaux fougueses. Le chauffeur est mort sur le coup.

Le TGM vaincu!

C'est ainsi qu'on a vu hier des dizaines et même plusieurs dizaines de voitures tombées en panne en plein milieu des torrents qui s'en donnaient à cœur joie dans les avenues et les places de la capitale et sur l'autoroute Tunis—La Marsa et la route du sud Tunis—Hamam-Lif... sans parler du Kram-Salambo. Carthage et la Marsa...

Le TGM, s'avoua vaincu après quelques tentatives de

tenir le coup contre vent et marée. Il perdit la partie quelques moments après huit heures. Mais il avait mal choisi le lieu pour le faire: Il jeta les armes à quelques dizaines de mètres de son terminus à Tunis—Marine. Par malheur, toute la place était inondée.

Après une attente qui leur parut certainement interminable, les voyageurs, prenant leur courage et leurs chaussures à deux mains, se risquèrent à descendre du train malgré le danger que cela présentait en raison de la proximité de la ligne électrifiée. Fort heureusement encore, tout se passa normalement... Enfin ce qui s'appelle normalement en pareille situation.

Le métro-léger... «déraille»!

Quant au métro-léger, on nous avait d'abord appris qu'il avait déraillé avant même la chute des pluies, au courant de la nuit! Nous avons essayé toute la matinée d'hier de savoir le pourquoi du comment comme disent certains. Ce fut en vain. Le service d'exploitation qui pourrait éclairer notre lanterne était trop occupé... si occupé qu'il a fini par nous raccrocher au nez...

Ce n'est qu'en fin d'après-midi, au moment où nous nous apprêtions à boucler, que la SMLT a daigné enfin nous renseigner: La ligne métro a été mise hors service à 06h10 du matin (les pluies avaient commencé à

tomber vers 6h rappelson-le). Des ballasts ont subi des dommages à plusieurs niveaux de la voie (Avenue Mohamed Menacha, avenue du 3 Août, Kabbaria, Ouardia et Ben Arous). Sous l'effet des eaux torrentielles, le métro ne reprend son trafic que partiellement ce matin, desservant la ligne à partir de Tunis-Marine jusqu'à l'Avenue Menacha. La reprise totale du trafic ne pourra être assurée qu'à partir de demain 2 octobre.

Bref, le métro-léger, comme la plupart des gens, n'a pas «travaillé» hier. C'est la SNT qui a mis à la disposition de la SMLT une quinzaine de bus pour desservir les lignes sud. Une remarque s'impose toutefois, le métro-léger qui est mû par une haute tension ne peut prendre le risque de sortir avec un temps pareil à celui d'hier, un malheur est vite arrivé. Les précautions de sécurité s'imposaient donc.

La SNT aussi a eu maille à partir avec le déluge. Ses dépôts de Cherguia et de Bir Kassa ont été très vite inondés. Ce qui a causé 44 retards dans les sorties des bus et 14 suppressions de voyages à cause de ces retards.

Toutefois, les services concernés, nous affirment que le trafic a été presque normal. Près de 400 bus ont desservi les différentes lignes de la SNT dans les horaires prévus. Et l'on se demande alors — par simple parenthèse — pourquoi il y a eu hier autant d'absence et de défaillance dans nos entreprises et nos administrations. Mais c'est encore une autre question...!

Un spectacle de routine

Les eaux tumultueuses et folles ne s'en sont pas prises uniquement aux voitures et trains. Dans plusieurs quartiers de Tunis et de sa banlieue, les dormeurs, après avoir ouvert un œil paresseux au premier coup de tonnerre, ont dû ouvrir les yeux tout grands en voyant leur lit se transformer rapidement en flot. Les eaux, en effet, ont inondé des centaines de maisons se trouvant à proximité des torrents. Imaginez le spectacle désolant: Au milieu de la pluie qui s'abattait encore avec force sur la ville,

femmes et enfants, vieillards et jeunes essayent de sauver le meuble et de vider les logis des vagues boueuses qui le prenaient d'assaut. Il est vrai que ce spectacle n'est pas nouveau. Tel un certain cirque Amar qui revenait naguère unefois par an, nous avons eu droit à cette même époque de l'année au même spectacle des domiciles ensevelis par les eaux. C'est navrant et triste... d'autant plus navrant et triste que les organismes et institutions concernés par ce problème semblent le minimiser et ne lui accorder qu'une attention aussi complaisante qu'inefficace.

Pourtant il s'agit moins d'un problème de confort qu'un problème de sécurité.

Car la plupart des quartiers victimes des inondations d'automne sont constitués de constructions vétustes et vieillottes. Et l'on sait le danger que présentent les eaux pour de pareils édifices. Allons nous attendre les catastrophes pour résoudre le problème des égouts de la capitale?!

On nous assure en tout

LE TEMPS



Apparition timide de la pluie sur le Kairouanais

Kairouan. - La pluie a fait une apparition timide sur le Kairouanais. La région souffrant d'une grande sécheresse a accueilli avec joie les précipitations qui — quoique minimales — laissent espérer des pluies futures...

Les agriculteurs du Kairouanais se sont rendu compte de l'importance des précipitations sur la région de Tunis... en écoutant les appels à la prudence lancés par la radio.. Les précipita-

tions enregistrées jusqu'à hier étaient les suivantes:

Kairouan 1, Hajeb 6, Haf-fouz 4, Ain Jalloula 3, Oueslatia 6, El Ala 5, Sbkha 16,5, Bouhajla 2, Cherrarda 1, Chebika 4.

Inondations au Kef

Les fortes pluies enregistrées un peu partout les 28 et 29 Septembre, augurent d'une bonne saison agricole.

Mais on déplore des inondations dans la ville du Kef,

la nuit du 28 Septembre. Les agents de la protection civile et l'armée se sont mobilisés pour contrecarrer tout débordement des eaux.

Quantités d'eau

enregistrées :

- Le Kef : 44 mm
- Le Sers : 41 mm
- El Ksar : 12 mm
- Tajerouine : 11 mm
- Djérisa : 7,5 mm
- Sakiet : 6,6 mm

Un million de mètres cubes supplémentaires dans les réserves du barrage de Nebhana

Sousse. - Les pluies qui se sont abattues sur le gouvernorat de Sousse ont alimenté dans la proportion d'un million de mètres cubes supplémentaires les réserves du barrage Nebhana qui desservent, en eau d'irrigation les gouvernorats

du Centre et du sahel, lesquels continuent de souffrir d'un manque relatif de précipitations.

Après les pluies, les réserves du barrage ont été portées à 11 millions de mètres cubes d'eau dont cinq millions sont destinées à l'irrigation.

La capacité du barrage est de 85 millions de mètres cubes. Seulement le manque de précipitation au cours des dernières années a engendré un déficit au niveau de l'alimentation des zones irriguées du Centre et du Sahel en eau d'irrigation.

Communiqué de la Météorologie :

— L'infiltration d'air froid polaire sur le Maroc et l'Algérie a engendré un courant de Sud-Ouest puis de Sud-Est maritime. Ce courant a favorisé une remontée d'air chaud tropical lequel s'est humidifié considérablement sur la Méditerranée centrale.

Le système nuageux associé à la dépression saharienne, a rapidement pris une forme spirale allant du Golfe de Gabès jusqu'aux côtes algériennes tout en passant par l'ensemble des côtes tunisiennes où son activité pluvio-orageuse s'est

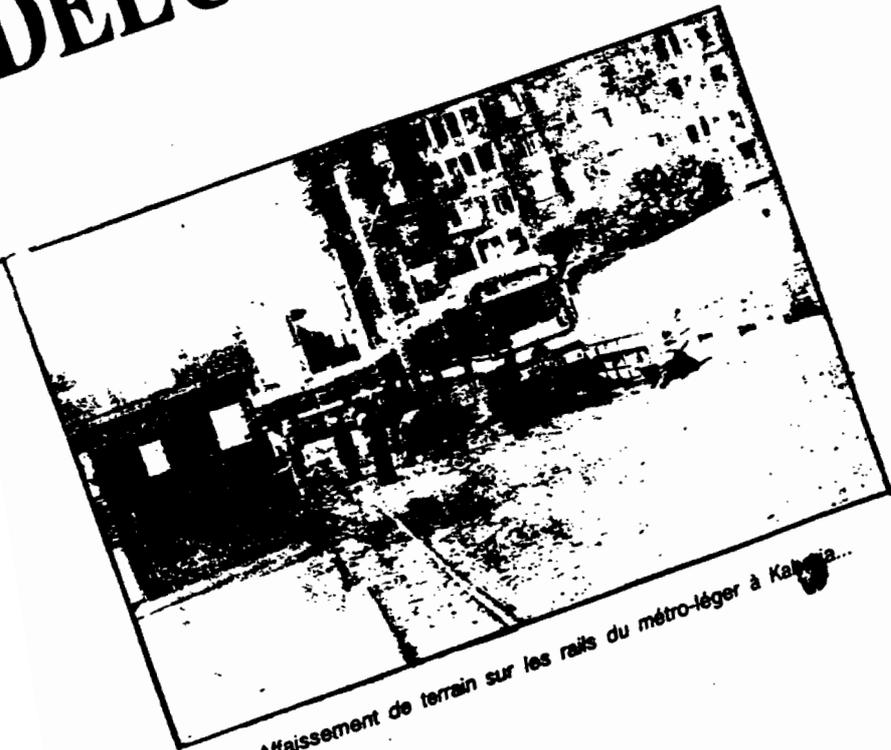
manifestée. Cependant les averses orageuses torrentielles ont intéressé en particulier les zones côtières allant du Golfe de Hammamet jusqu'à Tabarka. Le Golfe de Tunis a vu le maximum de pluie jamais enregistrée depuis 1924 (134mm en 4 heures depuis 06h du matin jusqu'à 10h).

Voici les quantités de pluie en mm enregistrées pendant les dernières 24 heures.

Tunis 134, El Khelidia 160, Bir Mcherga 60, Ezzeriba 70, Sidi-Aouicât 97, Béja 5, Testour 8, Jendouba

5, Fernana 8, Tabarka 11, A. Draham 5, Tebourouk 9, Le Kef 10, Le Sers 41, Dahmani 5, Kasserine 24, Sbiba 29, Jedliane 24, Thala 13, Sbeitla 16, Mograne 35, Zaghouan 36, El Fahs 86, Raf-Raf 80, Bizerte 21, Nabeul 64, Hammamet 23, Seliana 5, S. Bourouis 10, El Krib 9, Gaafour 9, Kessra 7, Bergou 21, Makthar 17, Errouhia 23, A. Bouarada 48, A. Bousadia 75, Oueslatia 5, Enfidha 3, S. Bouzid 4, Gafsa 8, S. Aich 19, Redeyef 20, Mdhila 18, Essened 4, Metlaoui 6, Tozeur 9, Grombalia 238 (en 33 heures)

DELUGE SUR TUNIS



Affaissement de terrain sur les rails du métro-léger à Kabouja...



Ce vieillard a dû patauger dans l'eau qui a atteint sa ceinture pour pouvoir sortir de l'hôtel



Seules les automobiles utilisant le fuel ont pu éviter de mauvaises surprises à leurs propriétaires

Quatre mois de pluie en trois heures

Les services compétents réagissent

Tunis (TAP)— Les pluies diluviennes qui se sont abattues sur les différentes régions du gouvernorat de Tunis ont provoqué certains dégâts, particulièrement des fissures dans les murs de gourbis et l'effondrement de laudis.

M. Hamadi Khouini, gouverneur, président du conseil du district de Tunis a pris toutes les dispositions nécessaires avec les services compétents pour diriger les opérations d'intervention dans les zones sinistrées.

C'est ainsi que les services de la garde nationale, de la police, de la protection civile, de l'ONAS, du ministère de l'Équipement et des municipalités se sont employés à dégager les canalisations destinées à l'évacuation des eaux de pluie, à pomper les eaux stagnantes et à recueillir les personnes sinistrées dans des abris provisoires réquisitionnés par les autorités locales.

La vie a repris son cours normal vers midi. Une commission a été constituée pour suivre de près la situation engendrée.

D'autre part et pour faire face aux impondérables, les services du gouvernorat et des délégations assurent des permanences durant toute la journée d'hier et la nuit d'hier à aujourd'hui

Le PDG de l'ONAS 123 mm en 3 heures pour un réseau fait pour 39 mm

Tunis.— A la suite des quantités de pluie exceptionnelles qui se sont déversées hier dans la matinée sur le Grand-Tunis et sur d'autres régions du pays, M. Tahar Dalloua, président-directeur-général de l'ONAS (Office national de l'Assainissement) a fourni à l'agence Tunis-Afrique-Presse des précisions sur le fonctionnement, à cette occasion, du système de drainage des eaux du Grand Tunis.

M. Dalloua a d'abord indiqué que la moyenne annuelle des précipitations se situe autour de 450 mm et que les précipitations se répartissent sur un nombre de jours variant de 84 à 102, notant que 90% des pluies enregistrées sont inférieures à 10 mm, alors que les quantités de pluies enregistrées hier ont été de l'ordre de 138 mm.

Il a souligné, d'autre part que le réseau du Grand Tunis a été calibré pour une pluie qui a une fréquence de retour de 10 ans et que si on compare cette donnée avec celle de la pluie de ce mardi 30 septembre, on constate que pour 1 heure il est

tombé 67 mm alors que le réseau est fait seulement pour 29 mm.

En l'espace de 3 heures il est tombé 123 mm alors que le réseau est fait pour 39 mm, a dit M. Dalloua qui a fait remarquer que la pluie qui est tombée est plus importante. D'après les calculs, sa période de retour doit dépasser 100 ans.

A titre d'exemple, a-t-il ajouté, la pluie qui a une période de retour de 60 ans est, d'après les calculs, de 69 mm en 3 heures, ce qui est bien en deçà des quantités de pluie enregistrées hier (123 mm). Le réseau est calculé sur une période de 10 ans pour des raisons d'ordre économique et technique, a encore précisé M. Dalloua.

A propos du fonctionnement du système de drainage du Grand Tunis et plus particulièrement de la zone de la Médina et de la Ville basse, il a indiqué que la station de Monplaisir a pompé 5,5 m³/sec de 6 heures à 15 heures, soit un volume de 180.000 m³ et la station de canal Nord un volume de 400.000 m³, soit 580.000 m³, (presque 0,6

million de m³).

Et M. Dalloua d'ajouter: «L'eau est donc montée dans la rue et certains oueds ont débordé et plus particulièrement l'oued Roriche, mais dès que la pluie a cessé vers 10h30, le niveau a commencé à baisser et toutes les eaux stagnantes qui pouvaient s'écouler gravitairement ont été évacuées par les canalisations qui, d'après les observations faites, ont débité au maximum de leur capacité».

Le PDG de l'ONAS a fait observer que l'orage a fait monter le niveau de la mer de 30 cm, ce qui explique, a-t-il dit, certains problèmes apparus dans la zone du port.

Dans la zone Sud, a-t-il ajouté, les inondations étaient principalement dues à des crues d'oueds (Oued Bou Khamsa, Oued Meliane, Oued Maizet) et le bassin versant de Boumhel, zone où l'écoulement ne se fait pas gravitairement.

M. Dalloua a, en conclusion, annoncé que des groupes de pompage mobiles vont permettre d'évacuer les eaux stagnantes.



Des habitants de cette oukala ont dû se réfugier sur les toits...

La pluie a travers nos régions

Ariana :

Tebourba :

secours à Arabsat

On apprend que la situation au gouvernorat de l'Ariana après les pluies diluviennes d'hier matin, n'inspirait pas d'inquiétude et que la centrale d'Arabsat à Eddkhila reçut l'aide nécessaire de la part des agents de la Protection Civile afin que soit évitée toute détérioration dans les câbles.

Un enfant dans l'eau

Nous apprenons également qu'un enfant a été emporté par les eaux de Oued Ettine dans la région d'El Mallaha. Il a pu, néanmoins, être sauvé grâce à des civils. Il est à noter qu'aucune victime parmi les hommes n'est enregistrée.

Dégâts matériels

On dénombre 9 logis en tolle effondrés à Bir Bel Hassen et El Mansoura. Les habitants ont été priés de rejoindre un grand garage pour s'y abriter provisoirement. Certains d'entre eux, ont préféré, cependant, rester chez eux.

Des appels à

la Protection Civile

120 communications téléphoniques ont été enregistrées au poste de Protection Civile du gouvernorat de l'Ariana pour la seule mati-



Trop d'eau dans les rues de la capitale

née. Mais les appels ne signalaient pas des cas nécessitant d'intervention.

Mesures à la municipalité

Parmi les mesures prises

et exécutées par la municipalité de Tebourba pour dégager les eaux stagnantes, on cite la destruction de plusieurs constructions spontanées.

Ezzahra coupée de la capitale

Ezzahra-Le Temps

Ezzahra s'est réveillée hier complètement inondée.

Il était impossible dès 7h30 du matin, de quitter la localité. En effet les routes complètement inondées par les eaux ainsi que les voies ferrées sur lesquelles les trains ne circulaient plus dès huit heures empêchaient tout trafic avec l'extérieur.

Nous nous sommes dépla-

cés au pont principal qui enjambe Oued Méliane et nous avons pu constater sur place que les eaux atteignaient la voie ferrée.

Les eaux de l'Oued avaient une vitesse très forte. Le trafic de la SNCFT s'arrêtait à la station de Radès Méliane. Aussi bien les habitants de Hammam-Lif que d'Ezzahra devaient continuer à pied pour re-

joindre leurs domiciles.

Vers 15h00, des camions de l'armée nationale commençaient d'une part à transporter des voyageurs, d'autre part, à évacuer des maisons situées trop près de l'oued.

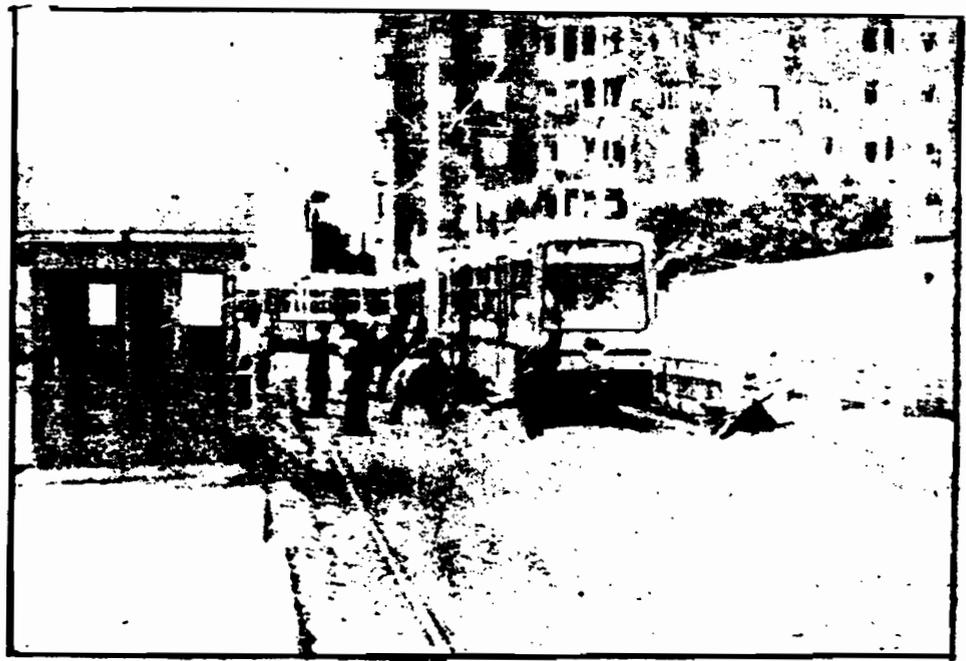
Rares étaient les habitants d'Ezzahra ou de Hammam-Lif qui étaient allés au travail hier. On s'attend à ce que la situation se normalise aujourd'hui.



Des habitants de cette oukala ont dû se réfugier sur les toits...

cas que pour cette fois il n'y a aucune victime, et que s'il y a des logis qui se sont effondrés, il ne peut s'agir que de gourbis résistant mal à un pareil déluge. Si les vies humaines sont sauvées tant mieux... et tant pis pour les gourbis. Mais ils ne faut pas tenter le diable!...

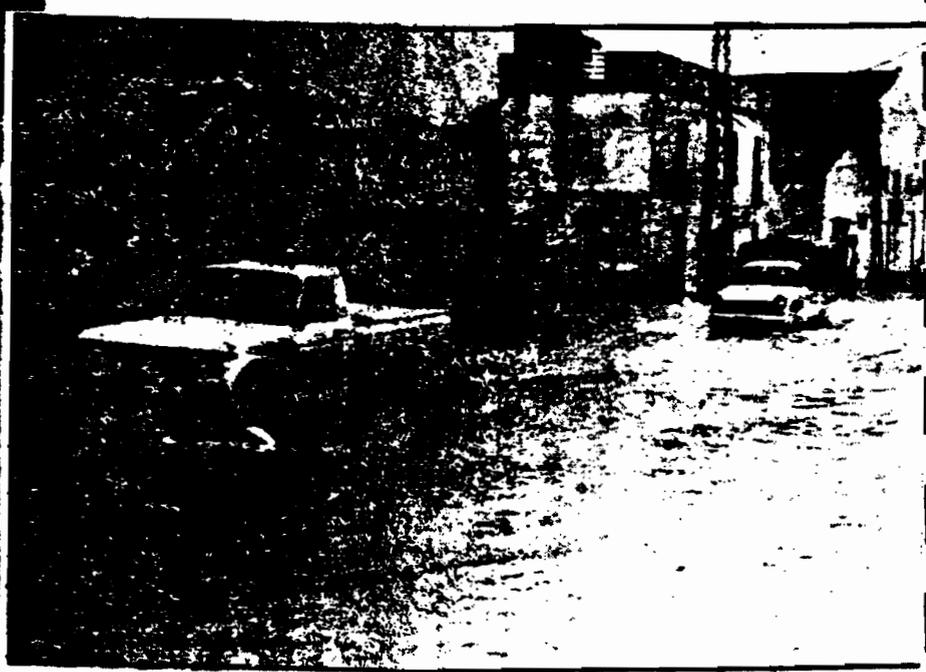
G.M.



Affaissement de terrain sur les rails du métro-léger à Kabaria...



Ce vieillard a dû patauger dans l'eau qui a atteint sa ceinture pour pouvoir sortir de l'hôtel



Seules les automobiles utilisant le fuel ont pu éviter de mauvaises surprises à la propriété



De l'eau jusqu'à la ceinture... comment arriver à dégager la maison?

Egoûts dépassés

L'importance des précipitations est venue vite à bout des égoûts qui n'ont pu que se déverser sur les chaussées.

Quant aux zones non encore pourvues d'égoûts.. elles ont vu leurs puits perdus et autres fosses septiques déclarer forfait...

Les citoyens — prompts à la critique — ont vite fait d'incriminer municipalités et ONAS.... «qui ne prévoient pas de telles précipitations»..

En fait ce qui est arrivé hier était impossible à prévoir. Le diamètre des conduites d'égoûts semble toutefois petit et incapable de supporter même des pluies moins importantes. Il est tout aussi important de généraliser l'installation des

égoûts... pour que l'on n'ait plus recours... aux fosses septiques surtout dans des localités aussi prestigieuses que Carthage!..

Il faut souligner aussi que les municipalités prennent beaucoup de

risques en accordant à tort et à travers des permis de construire des étages dans des localités comme la Goulette, le Kram, Ezzahra et ailleurs... sans prévoir une augmentation de la capacité des égoûts!

Routes coupées

Tunis, (T.A.P.)- La Direction Générale des ponts et chaussées du ministère de l'Equipement et de l'Habitat communique:

Suite aux pluies, la circulation est interrompue sur la route de grand parcours no 3 entre Kairouan et Gafsa au point kilométrique 196 au niveau de Oued Zeroud.

La circulation est possible entre ces deux villes par Sidi Amor Bouhajla et Charar-da.

— La route de moyenne

communication no 27 entre Turki et Nabeul entre les P.K. 3 et P.K. 5 au niveau de Billi.

— La route de moyenne communication no 42 entre Grombalia et Béni Khalled entre P.K. 7 et P.K. 10.

La circulation est possible entre ces deux villes par Soliman.

— La route de moyenne communication no 128 entre Sidi Raïs et Korbous du P.K. 5 au P.K. 8+500 (chute de pierres et d'alluvions).

LA PRESSE

DE TUNISIE



A Melloussa : ce n'a pas été toujours facile...



Semer les meubles.

*Pluies
sur
la Tunisie :*



*Du
jamais
vu...*

La pluie a chambardé toutes les chaleurs... Voitures, camions et motos s'arrêtent. Priorité à la charrette.



Sur l'homme de la Liberté



Tunis sous la pluie

De bon matin, hier, les rues de Tunis ont pris un aspect insolite.

La rue Malta Sghira est inondée, chaussée et trottoirs, depuis la rue Mongi Slim jusqu'au siège du Ministère du Plan et des Finances. Quelques rares voitures la parcourent précautionneusement, éclairant des passants matinaux ayant retrouvé

Ce spectacle, on le retrouvera un peu partout pendant la matinée. Avec, par endroit, quelques variantes.

Avenue de Paris, des branches d'arbres ont été arrachées; un arbre a été complètement déraciné. A l'heure où d'ordinaire elle est animée, cette artère donnait l'impression d'être désertée. Peu de passants s'y remarquaient.

Au croisement de la rue de Cologne et de la rue de l'Atlas, une immense flaque d'eau boueuse couvre la chaussée et les trottoirs. Il est aux environs de midi. De joyeuses bandes d'enfants s'agitent autour de la mare, s'amusant à regarder les passants se hasarder dans l'eau jusqu'au genou, leur donnent des conseils, leur indiquent les endroits les plus sûrs où ils peuvent mettre les pieds. C'est pour ces enfants, une sorte de gaie récréation.

Un peu plus loin, une Ami 8 est, pour avoir lâché son maître, abandonnée au beau milieu de la chaussée, sur l'Avenue de la Liberté. A côté de l'immeuble de la R.T.T., la rue d'Irak est complètement inondée. Rue de Libye, dans le même quartier, un père porte sur son dos son fils d'une douzaine d'années, le tibia en sang. Il était tombé dans une bouche d'égout. L'hôtel Ibn Khaldoun est difficilement accessible. Derrière l'immeuble de la radio, des agents de police s'échinent à remettre en place une guérite que l'eau avait emportée sur quelques mètres.

Sur la route d'El Aouina, on remarque, des deux côtés, des voitures abandonnées. Elles ont dû quitter la chaussée couverte d'eau et dont on ne distinguait plus les limites avec précision. Les agents de police et de la garde nationale sont nombreux le long de la route. D'ailleurs, on en a remarqué partout la présence tout autant sécurisante qu'efficace. Une camionnette Isuzu dérape devant nous et se ressaisit. Une caméraman filme. Des véhicules passent, faisant gicler des gerbes d'eau.

A midi, le ciel est encore bas, gris, diffusant une lumière irrégulière.

Tout cela relève plutôt du pittoresque.

les pantalons au-dessus du genou. De temps en temps, des filles, par deux ou trois, passent, mollet vaillant dans l'eau, sourire aux lèvres, poussant de petits cris et gloussant chaque fois qu'elles manquent trébucher. Des collés au mur, des badauds leur lancent des encouragements pour leur héroïque traversée. Des magasins sont envahis par l'eau.

A Mellassine, ce «pittoresque», combiné au précaire, prend une toute autre allure.

Du côté du passage à niveau, on rencontre un passeur. Dans sa brouette, il embarque — c'est le cas de le dire — ceux que l'eau fait hésiter pour leur faire traverser, contre rémunération, une dizaine de mètres.

Plus loin, c'est plus sérieux.

Les logements se trouvent souvent au-dessous du niveau de la chaussée. Il suffit que celle-ci se couvre d'eau pour qu'ils soient inondés. Munis de seaux et de divers ustensiles, les habitants, adultes et enfants, hommes et femmes, écopent l'eau à tour de bras. Une motopompe de l'ONAS passe d'une maison à l'autre et tire l'eau des courtes. Certains, pour sauver leurs meubles, les ont placés sur le toit.

Sur toute la capitale et ses environs les pluies sont tombées en abondance. Le phénomène a même été d'une ampleur exceptionnelle. Il paraît qu'il faut remonter à 1924 pour trouver dans les annales ces trombes d'eau aussi impressionnantes. En quatre heures, 134 mm de pluies se sont abattus sur Tunis. C'est le tiers de la moyenne plviométrique annuelle.

Reste que l'évacuation des eaux pluviales constitue toujours un problème d'une grande acuité. On sait que Tunis est prompt à se transformer en marécage. L'ampleur du phénomène, toute exceptionnelle, ne doit pas faire oublier que le problème se pose à chaque pluie, pour peu qu'elle ait quelque importance.

C.L.



Non ! La pluie ne l'a pas sauvé.

Les pluies torrentielles ont intéressé particulièrement les côtes

L'infiltration d'air froid polaire sur le Maroc et l'Algérie a engendré un courant de Sud-Ouest près le Sud-Est maritime. Ce courant a favorisé une remontée d'air chaud tropical, lequel s'est humidifié considérablement sur la Méditerranée centrale. Le système nuageux associé à la dépression saharienne a rapidement pris une forme spirale allant du golfe de Gabès jusqu'aux côtes algériennes, tout en passant par l'ensemble des côtes tunisiennes où son activité pluvio-orageuse s'est manifestée. Cependant, les orages orageux torrentiels ont intéressé en particulier les zones côtières allant du golfe de Hammamet jusqu'à Tabarka. Le golfe de Tunis a vu le maximum de pluie journalière enregistré depuis 1924 (134 mm. en 24 heures depuis 06h00 du matin jusqu'à 10h00.

Vinci les quantités de pluie en mm enregistrées, pendant les dernières 24 heures.

- Tunis : 134
- El Khifédia : 160
- Bir M'cherga : 80
- Ezzeriba : 70
- Sidi Aouïal : 97
- Béja : 5
- Testour : 8
- Jendouba : 5
- Fernana : 8
- Tabarka : 11
- Ain Drahem : 5
- Téboursouk : 9
- La Kaf : 10
- Le Sers : 41
- Dahmani : 5
- Kasserine : 24
- Sbibia : 29
- Jeddiane : 24
- Thala : 13
- Sbeitla : 16
- Mograne : 35
- Zaghouan : 36
- El Fahs : 86
- Raf Raf : 80
- Bizerte : 21
- Nabeul : 64
- Hammamet : 23
- Sellana : 5
- Sidi Bourouie : 10
- El Krib : 9
- Gafour : 9
- Keira : 7
- Bargou : 21
- Makthar : 17
- Errouhia : 23
- Bouarada : 48
- A. Boussadia : 75
- Oueslata : 5
- Enfidha : 3
- Sidi Bouzid : 4
- Gafsa : 8
- S. Aich : 19
- Redeyef : 20
- M'dhilla : 18
- Esened : 4
- Metlaoui : 6
- Tozeur : 9
- Grumbella : 238 (en 33 heures)

L'ÉVÉNEMENT

PLUIES DE TUNIS ET LE NORD DU PAYS

PROTECTION CIVILE, O.N.A.S. ET AGENTS DE L'ORDRE

Solidaires et généreux

La pluie a horreur du vide. Quand elle est là, comme celle d'hier, torrentielle et impressionnante, elle remplit les cœurs de tous d'un profond sentiment de solidarité. Une solidarité collective. Vous avez sûrement vu ces policiers en tenue d'été, rassemblés d'eux, assurer imperturbables, la circulation automobile, ces agents de la Garde Nationale aidant

citoyens et véhicules à traverser une route noyée. Vous avez vu aussi les techniciens de l'ONAS s'activer pour pomper ici le trop plein d'eau et là, dégager une canalisation obstruée. Vous n'avez pas pu ne pas voir ces agents de la Protection Civile, prêter main forte à d'humbles citoyens, aux intérêts menacés. Vous avez pu voir enfin des gens anonymes aider d'autres gens

encore anonymes, d'une manière spontanée (auto-stop, secours). Vous étiez généreux dans l'effort pour aider et s'aider. Moralité : quand l'esprit de solidarité souffle avec autant d'intensité, l'on se dit qu'une bonne petite pluie, de temps en temps ne pourrait que raffermir les liens fraternels de tous les Tunisiens. Sans distinction.



Et la Protection Civile, et la Municipalité, et l'ONAS, n'ont eu de répit.



Les services de l'ONAS s'efforcent à aider les citoyens.

Un million de m³ supplémentaires dans le barrage de Nebhana

Les pluies qui se sont abattues lundi sur le Nord du pays, ont alimenté, dans la proportion d'un million de mètres cubes supplémentaires, les réserves du barrage Nebhana qui dessert en eau d'irrigation les gouvernorats de Centre et du Sahel, lesquels continuent de souffrir d'un manque criant de précipitations.

Après les pluies de lundi, les réserves du barrage ont été portées à 11 millions de mètres cubes. Les 10 millions restants sont destinés à l'irrigation.

La capacité du barrage est de 85 millions de mètres cubes. Seulement le manque de précipitations au cours des dernières années a engendré un déficit au niveau de l'alimentation des zones irriguées du centre et du Sahel en eau d'irrigation.



L'échangeur de Bab Alféou transformé en pont sur cours.

Un record depuis 1924

Il y a de ces orages qu'on n'oublie pas de sitôt. Tel celui d'hier qui a surpris plus d'un. Dieu quel chahut dans le ciel de Tunis !... Un ciel qui a lâché toutes ses vanes de « 611 Du matin à 10H » : des pluies torrentielles dues à « une descente d'un froid polaire sur le centre algérien favorisant une remontée d'air chaud tropical, soufflant du Golfe de Guinée jusqu'à la région du Golfe de Gabès », souligne Nourreddine Rajhi, l'un de ceux qui sont payés pour sonder l'atmosphère. Bien, mais reprenons quand même : une descente du froid qui favorise une remontée du chaud », c'est aussi clair qu'un ciel européen en hiver. D'une humeur constante, M. Météo poursuivait : « l'humidification de l'air chaud tropical sur la Méditerranée centrale a favorisé la formation d'un système nuageux couvrant les côtes Est tunisiennes, le Cap Bon et les régions du Nord, d'où le déluge ». Message reçu cinq sur cinq... Déjà dans l'après-midi d'hier, le temps s'est amélioré, ce qui n'exclut pas pour demain « une persistance de l'instabilité pluviométrique sur les reliefs ». Fin du bulletin. Celui qui fait la pluie et le beau temps, selon le cas, commente : « Le Golfe de Tunis a vu le maximum de pluie jamais enregistré depuis 1924, à savoir 134 mm, en quatre heures de temps ». Puis, mine de rien, il se fait questionneur : « Savez-vous que le Professeur Patrick Ohasy, Secrétaire général de l'Organisation de la Météorologie mondiale est dans nos murs ? » - solidaire, sans le montrer vraiment : « Il est arrivé, avant-hier... ». Décontracté : « Avec ce qu'il tombe, il faut croire qu'il attire la pluie... ».

Tant mieux, tant mieux.

S.B.M.

Des pertes humaines

Nous croyons savoir que les importantes pluies qui se sont abattues sur plusieurs régions du pays, notamment le Nord et le Nord-Ouest, ont causé aussi des pertes humaines : 4 dans le gouvernorat de Ben Arous, 2 à Zaghouan et 1 à Nabeul. Une douzaine de personnes sont en outre portées disparues à Nabeul et de nombreuses familles évacuées.

Les pluies torrentielles

Un million de m³ supplémentaires dans le barrage de Nebhana

Les pluies qui se sont abattues lundi sur le Nord du pays, ont alimenté, dans la proportion d'un million de mètres cubes supplémentaires, les réserves du barrage Nebhana qui dessert ce mode d'irrigation des gouvernorats de Centre et de Sahel, jusqu'ici continuellement souffrir d'un manque relatif de précipitations.

Après les pluies de lundi, les réserves du barrage ont été portées à 10 millions de mètres cubes. Les 9 millions de mètres cubes destinés à l'irrigation.

La capacité du barrage est de 85 millions de mètres cubes. Seulement le manque de précipitations au cours des dernières années a engendré un déficit au niveau de l'alimentation des zones irriguées de Centre et de Sahel au cas d'irrigation.

GOVERNORAT DE TUNIS

Constitution d'une commission de suivi et de permanence

Les pluies diluviennes qui se sont abattues sur les différentes régions du gouvernorat de Tunis ont provoqué certains dégâts, particulièrement ces fleuves dans les murs de gourbs et l'effondrement de toitures.

M. Hamadi Khoulil, gouverneur, président du conseil du District de Tunis a pris toutes les dispositions nécessaires avec les services compétents pour diriger les opérations d'intervention dans les zones sinistrées.

C'est ainsi que les services de la garde nationale, de la police, de la protection civile, de l'ONAS, du Ministère de l'Équipement et des municipalités se sont employés à dégager les canalisations destinées à l'évacuation des eaux de pluie, à pomper les eaux stagnantes et à recueillir les personnes sinistrées dans des abris provisoires réquisitionnés par les autorités locales.

La vie a repris son cours normal vers midi. Une commission a été constituée pour suivre de près la situation engendrée.

D'autre part et pour faire face aux impondérables, les services du gouvernorat et des délégations assurent des permanences durant toute la journée d'hier et la nuit de mardi à mercredi.

Reportage photographique

A. Zouaoui -

M. Hmima

"La Presse"



L'échangeur de Bab Abdena transformé en pont sur cord.

Dérapiage d'un car à Téboulbou

• Deux morts et plusieurs blessés •

Un accident de la circulation a eu lieu hier matin vers 2 heures dans la localité de Téboulbou (gouvernorat de Gabès), à la suite du dérapage d'un autobus appartenant à la Société Nationale de Transport Rural et Interurbain reliant Tunis à Tataouine.

Une femme enceinte et un enfant parmi les voyageurs ont trouvé la mort.

Parmi les blessés, sept ont été

gardés sous surveillance médicale alors que 49 autres voyageurs ont pu rentrer chez eux après avoir reçu les soins nécessaires.

M. Mohamed Essid, gouverneur de Gabès, s'est rendu sur les lieux de l'accident pour superviser les opérations de secours qui se sont poursuivies durant quatre heures environ et auxquelles ont participé des équipes de la police, de la garde nationale, de l'armée nationale, de la protection civile et de

l'Hôpital Universitaire Habib Bourguiba à Gabès.

Le gouverneur s'est dirigé ensuite vers l'hôpital où il s'est rendu au chevet des blessés et s'est enquis de l'efficacité des opérations de secours qui se sont déroulées dans les meilleures conditions grâce à la conjugaison des efforts de toutes les parties concernées.

Une enquête a été ouverte pour déterminer les causes exactes de l'accident.



La courrette incendiée d'une maison à Melloussa.

PLUIES ORAGIENNES SUR TUNIS ET LE NORD DU PAYS

L'ÉVÉNEMENT

Satisfaction générale malgré les quelques dégâts

• 134 mm de pluie à Tunis en moins de 24 heures. On n'a jamais vu cela depuis 1934 », affirment les services de la météorologie. Les habitants de la capitale et de sa banlieue se sont réveillés hier matin sous un véritable déluge. De 6h à 10h, il pleuvait à torrents sans discontinuer. Très vite les chaussées et les carrefours sont envahis par les eaux, perturbant la circulation devenue très difficile pour les voitures légères.

Les orages, accompagnés de précipitations ont commencé lundi soir à affecter tout le Nord du pays. Les plus fortes pluviométries ont été enregistrées dans les gorges de Tunis et Hammamet, soit : Rafrif : 86 mm, Nahoul 62 mm, El Faha 86 mm, Sidi Aoudet 97 mm, Zriba 76 mm.

Les services météorologiques prévoyaient encore de la pluie pour toute la journée de mardi, notamment sur les régions côtières du Nord où l'on observe de grandes concentrations de nuages. Mais les précipitations seront moins abondantes que celles enregistrées au cours des dernières 24 heures.

Dans les gouvernorats de Centre et du Sud du pays, les précipitations, jugées bénéfiques pour la prochaine campagne révélatrice et pour les cultures maraichères, ont été accueillies avec une satisfaction générale. Voici les quantités enregistrées :

- Gouvernorat de Kairouan : Kairouan 1, El Hajeb 6, Haffouz 4, Ain Jaloula 3, Oustania 6, El Aïa 5, La Sbikha 16,5, Bouhajla 2, Cbbika 4, Cherrada 1.
- Gouvernorat de Tamez : Tozeur 8,6, Degache 11,5, Nefta 1.
- Gouvernorat de Sidi Bouzid : Sidi Ali Ben Aoun 12, Bir El Hafay 10, Cebala

10, Jelma 9, Bouzaleme 6, Sidi Bouaid-Ouest 5, Mezzouna 1,5.

Gouvernorat de Jendouba : 2 morts, trois blessés et 15 familles sans abri

Dans le gouvernorat de Jendouba, les pluies tombées durant les deux derniers jours s'établissent comme suit : 25,2 millimètres à Jendouba, 65,9 à Ghardimaou, 35,5 à Boualem, 52 à Ferana, 52,4 à Ain Drahm et 52,1 à Tabarka.

Si ces précipitations ont été accueillies avec grande satisfaction par les citoyens de la région, et notamment les agriculteurs parisi eux, car augurant d'une bonne saison agricole, surtout après une période marquée par un déficit pluviométrique sensible, les pluies qui se sont abattues dans la région de Bullarégia ont entraîné l'éboulement de rochers du Mont Rabiad, causant des dégâts humains et matériels.

Deux citoyens ont ainsi trouvé la mort et trois autres ont été blessés et conduits à l'hôpital universitaire. En outre, trois habitations ont été complètement détruites et dix autres ont été endommagées. Les pertes en cheptel, quant à elles, n'ont pas encore été déterminées.

Les autorités régionales et locales ont pris des mesures de première urgence pour secourir environ 15 familles auxquelles ont été acheminés des couvertures et des vivres.

Le gouverneur de Jendouba s'est rendu hier matin en compagnie du Secrétaire général du Comité de coordination du PSD et des cadres

régionaux dans les zones sinistrées où il s'est rendu compte de visu, de la situation et donné des directives pour apporter les soins nécessaires et déterminer le nombre des maisons endommagées.

Routes coupées

Dans le gouvernorat de Siliana, les précipitations ont été quantifiées, en millimètres, comme suit : Bouarada 48, Rousha 23, Bargou 21, Makthar 17, Bourouia 10, El Krib 9, Gakfour 9, Kasra 7, Siliana 5, Ain Boumaadia 75, Lakrouma 8,5.

Quant aux pluies qui sont tombées dans le gouvernorat de Bizerte, leurs quantités s'établissent comme suit : toujours en mm : Bizerte 5,6, Tinja 12,6, Menzel Bourguiba 134, Ras Jebel 73, Rafrif 80, Utuqa 53, Mateur 65.

Par ailleurs, l'agence TAP apprend de la Direction de la Garde nationale de Tunis que la circulation a été interrompue sur les routes suivantes :

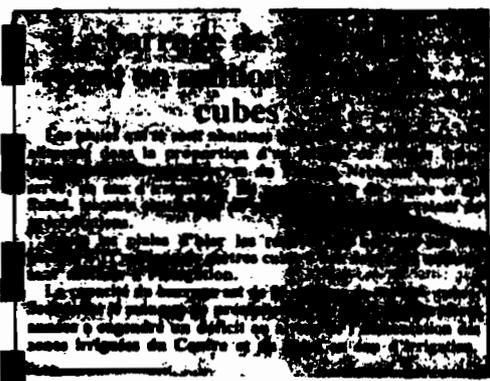
- GP-1 au point kilométrique 89 reliant Enfidha et Bouficha, au km 57 à l'entrée de Bir Bouregba et au Km 40 au croisement de Turki.
- GP-3, au point kilométrique 9 entre Tunis et Fouchana, au km 109 au niveau de Oued Nebhana et au km 197 au niveau de Oued Zeroud (la circulation vers Gafsa est possible par Bouthadi).
- MC-28, reliant Goubellat et Sidi Médienne (la circulation est possible par Mejez El Bab).
- MC-40, au point kilométrique 22-700 entre Tabarka et Zaghouan.
- MC-36 au km 12 entre Ben Arous et Khlidia.
- MC-132 aux km 24 et 34 entre Enfidha et El Faha (la circulation est possible par Zaghouan).



Sur la route de l'Aouina, une voiture abandonnée, repue au gré des ondes.

Pluies diluviennes sur Tunis et le Nord du pays

Tunis (TAP) — 138 mm pluie à Tunis en quatre heures. On n'a jamais vu cela depuis 1924 — affirment les services de la météorologie. Les habitants de la capitale et Banlieue se sont réveillés ce matin sous un véritable déluge de 6 h à 10 h il pleuvait à torrent, sans discontinuer. Très vite les chaussées et les trottoirs sont envahis par les eaux perturbant la circulation venue très difficile pour les voitures légères. Les orages accompagnés de précipitations ont commencé vers soir à affecter tout le Nord du pays. Les plus fortes pluies ont été enregistrées dans les Golfs de Tunis et Hammamet, soit : Raf-Raf, 80



mm. Nabrel 62 mm, et Faha 86 mm Sidi Aouidette 97 mm, Zriba 70 mm. Les services météorologiques prévoient encore de la pluie pour toute la journée d'aujourd'hui notamment sur les régions côtières du Nord où l'on observe de grandes concentrations de nuages. Mais les précipitations seront moins abondantes que celles enregistrées au cours des dernières 24 heures. Dans les gouvernorats du centre et sud du pays, les précipitations, jugées bénéfiques pour la prochaine cam-

ONAS Tous les collecteurs ont bien fonctionné

M. Tahar Deltou PDG de l'ONAS nous a fourni hier des précisions concernant le fonctionnement du système de drainage du Grand Tunis et plus particulièrement dans la zone de la Médina: et de la ville basse. M. Deltou a rappelé au début que les précipitations d'hier ont atteint 138 mm en quatre heures alors que le moyenne mensuelle est de 480 mm ce qui constitue véritablement un record sur 80 ans d'observations. Partant du réseau du Grand-Tunis, il a fait observer qu'il a été calibré pour des précipitations qui ont une espérance de retour de dix ans et qu'en trois heures, il est tombé 123 mm alors que le réseau est conçu pour 38 mm. Concernant le fonctionnement du système de drainage, il a noté que la station de Montpléair a pompé 5,5m³/seconde de 8 h à 18h soit un volume de 180.000 m³ et la station du canal Nord un volume de 400.000 m³ soit au total 80.000 m³ eaux qui ont été chemisées directement vers la mer. Ce pompage s'est effectué particulièrement dans la zone de la Médina et de la ville basse. Le PDG de l'ONAS a noté ensuite que tous les collecteurs ont bien fonctionné et que les eaux stagnantes qui peuvent s'écouler normalement ont été évacuées par les canalisations, dès que la pluie a cessé vers 10h30 et le niveau a commencé à baisser. Il a signalé que certains endroits ont été envahis par les eaux lors l'avenue de la République à cause de l'orage qui a fait augmenter le niveau de la mer de 30 cm ce qui explique certains problèmes dans la zone du port. Dans la zone Sud, les inondations sont principalement dues à des courants d'oueds (oued Méhane, Oued Bouthames...). Des groupes de pompage, toutes les équipes de l'ONAS sont à pied d'œuvre depuis le matin pour déboucher les oueds. Ces équipes travaillent sans discontinuer aussi dans la zone basse (Mellasse Cas Me., Cas de l'Aviation et présent man etc.) Les citoyens dont les domiciles ont été inondés.

M.E.

pagne céréalière et pour les cultures maraichères, ont été accueillies avec une satisfaction générale. Voici les quantités enregistrées : Gouvernorat de Kairouan Kairouan 1, El Hajeb 6, Haffous 4, Ain Jalloula 3 Ouelatia 6 El Ala 5 Sbilha 16,5 Boubajja 2, la Chbika 4 Cherrad 1. Gouvernorat de Tounes Tounes 8,6, Dégueche 11,5, Nefta 1. Gouvernorat de Sidi Bouzid Sidi Ali Ben Aoun 12, Bir El Hafsi 10, Sebala 10, Jelma 9, Bouziane 6, Sidi Bouzid Ouest 5, Mezouana 1,5. Dans le gouvernorat de Jendouba, les pluies tombées de-

ont entraîné l'éboulement de rocher du mont Rabaa causant des dégâts humains et matériels. Deux citoyens ont ainsi trouvé la mort et trois autres ont été blessés et conduits à l'hôpital universitaire. En outre trois habitations ont été complètement détruites et dix autres ont été endommagées. Les pertes en cheptel quant à elles n'ont pas encore été déterminées. Les autorités régionales et locales ont pris des mesures de première urgence pour secourir environ 15 familles auxquelles ont été acheminés des couvertures et des vivres. Le gouverneur de Jendouba s'est rendu hier matin en compagnie du secrétaire général du comité de coordination du PSD et des cadres régionaux dans les zones sinistrées où il s'est rendu compte de visu de la situation et donné des directives pour apporter les soins nécessaires et déterminer le nombre des maisons endommagées. Dans le gouvernorat de Siliana, les précipitations ont été quantifiées, en millimètres, comme suit : Boudrada 48, Roubia 23, Bargou 21, Mchahar 17 Brourou 10, El Krib 9 Ouelma 9, Keera 7, Siliana 5 Ain Boudsanda 75, Laaroussa 8,5. Quant aux pluies qui sont tombées dans le gouvernorat de Bizerte leurs quantités s'évaluent comme suit, toujours en mm : Bizerte 3,6, Tinja 12,6, Menzel Bourguiba 13,4, Ras Djebel 73 Raïraf 80 utique 53 Messer 65. Par ailleurs, l'agence TAP apprend de la direction de la

gardie Nationale de Tunis que la circulation a été interrompue sur les routes suivantes. GP1 au point kilométrique 89 reliant Enfidha et Bouficha au km 57 à l'entrée de Bir Bourgeba et au km 40 au croisement de Turki — GP 3 au point kilométrique 9 entre Tunis et Fouchana au km 109 au niveau de Oued Nebhane et au km 197 au niveau de Oued Zeroud (la circulation vers Oufa est possible par Bouthadi) — MC 28 reliant Goubellat et Sidi Médiane (la circulation est possible par Mejex El Bab). — MC 40 au point kilométrique 22-700 entre Téborba et Zaghuan. — MC36 au Km 12 entre Ben Arous et Khéidia. — MC 132 aux kms 24 et 38 entre Enfidha et El Faha (la circulation est possible par Zaghuan). A Tunis, les précipitations qui se sont poursuivies durant près de quatre heures sans interruption ont eu pour conséquences l'envahissement par les eaux de plusieurs artères de la capitale, si bien qu'en certains endroits, la circulation des véhicules a été paralysée. Les eaux ont aussi envahi les sous-sols de nombreux immeubles et des dommages sont dans les quartiers de Sejjouma d'El Omrane Supérieur, de Bab El Khadra de Bab Souika d'El Ouarda de la Goulette ainsi que dans certaines régions des gouvernorats de Lariana et de Ben Arous, dont notamment Mornag Rades, Es-Zahra et Hammam-Lif. Dans les premières heures

de la matinée, des équipes de la garde nationale de la Protection civile et de la Sûreté nationale ont accouru vers les endroits affectés pour secourir les habitants et faciliter la circulation avec l'aide d'unités de l'Armée Nationale. A Tunis et banlieues, l'on ne déplore aucune perte en vies humaines. Par contre plusieurs habitations dans certains quartiers populaires ont été endommagées. A 11 h 30 les pluies ayant cessé et le niveau des eaux ayant baissé, la vie commençait déjà à reprendre son cours normal en plusieurs endroits de la capitale où la circulation a été rétablie. En d'autres régions du pays, de fortes précipitations ont aussi été enregistrées notamment dans le gouvernorat de Zaghuan. Suite à ces pluies, une camionnette de type « 404 » a été renversée dans la région d'« Em Mangaa » (délégation de Bir Mcharga) et son conducteur a été tué sur le coup dans la délégation de Nadhour, un citoyen a été emporté par les eaux. Dans la délégation de Faha et au quartier d'El Menzah plusieurs familles ont été sinistrées. Dans le gouvernorat de Nabeul, les eaux ont envahi plusieurs zones à Grombala, à Béni Khaled et à Dar Chaabane. Certaines routes ont été coupées dont celles reliant Hammamet à Bir Bourgeba et Korba à Nabeul. Les équipes de la Garde de la Sûreté nationale, de la Protection civile et les unités de l'Armée poursuivent les opérations de sauvetage dans les régions sinistrées.

engendré un courant de Sud-Ouest puis de Sud-Est maritime. Ce courant a favorisé une remontée d'air chaud tropical, lequel air s'est humidifié considérablement sur la Méditerranée centrale. Le système nuageux associé à la dépression saharienne a rapidement pris une forme spirale allant du Golfe de Gabès jusqu'aux côtes algériennes tout en passant par l'ensemble des côtes tunisiennes où son activité pluvio-orageuse s'est manifestée cependant. Les averse orageuses torrentielles ont intéressé en particulier les zones côtières allant du Golfe de Hammamet jusqu'à Tabarka. Le Golfe de Tunis a vu le maximum de pluie jamais enregistrée depuis 1924 (138 mm en 4h depuis 6h du matin jusqu'à 10h).

Voici par ailleurs, les quantités de pluie enregistrées en millimètres pendant les dernières 24 heures :

Tunis	138
El Khéidia	180
Bir Mcherga	60
Ezzerba	70
Sidi Aouidat	97
Béja	5
Téstor	8
Jendouba	5
Ferrana	8
Tabarka	11
A. Drahm	8
Téboursouk	8
La Kel	10
Le Bers	41
Delmeri	5
Kasserine	24
Sbiba	29
Jediane	14
Thala	23
Sbelia	16
Mograne	35
Zaghuan	36

Par ailleurs, les pluies bénéfiques sont tombées sur plusieurs régions du pays. Elles constituent un excellent augure pour la campagne agricole qui vient tout juste de commencer. Les services de l'Institut National de la Météorologie prévoient, pour les prochaines 48 h, une atténuation rapide du temps orageux, dont l'explication technique nous a été fournie dans le communiqué suivant, émanant de l'INM : L'infiltration d'air froid pro-

venant du Maroc et l'Algérie a

engendré un courant de Sud-Ouest puis de Sud-Est maritime. Ce courant a favorisé une remontée d'air chaud tropical, lequel air s'est humidifié considérablement sur la Méditerranée centrale. Le système nuageux associé à la dépression saharienne a rapidement pris une forme spirale allant du Golfe de Gabès jusqu'aux côtes algériennes tout en passant par l'ensemble des côtes tunisiennes où son activité pluvio-orageuse s'est manifestée cependant. Les averse orageuses torrentielles ont intéressé en particulier les zones côtières allant du Golfe de Hammamet jusqu'à Tabarka. Le Golfe de Tunis a vu le maximum de pluie jamais enregistrée depuis 1924 (138 mm en 4h depuis 6h du matin jusqu'à 10h).

Voici par ailleurs, les quantités de pluie enregistrées en millimètres pendant les dernières 24 heures :

Tunis	138
El Khéidia	180
Bir Mcherga	60
Ezzerba	70
Sidi Aouidat	97
Béja	5
Téstor	8
Jendouba	5
Ferrana	8
Tabarka	11
A. Drahm	8
Téboursouk	8
La Kel	10
Le Bers	41
Delmeri	5
Kasserine	24
Sbiba	29
Jediane	14
Thala	23
Sbelia	16
Mograne	35
Zaghuan	36

Par ailleurs, les pluies bénéfiques sont tombées sur plusieurs régions du pays. Elles constituent un excellent augure pour la campagne agricole qui vient tout juste de commencer. Les services de l'Institut National de la Météorologie prévoient, pour les prochaines 48 h, une atténuation rapide du temps orageux, dont l'explication technique nous a été fournie dans le communiqué suivant, émanant de l'INM : L'infiltration d'air froid pro-

venant du Maroc et l'Algérie a

engendré un courant de Sud-Ouest puis de Sud-Est maritime. Ce courant a favorisé une remontée d'air chaud tropical, lequel air s'est humidifié considérablement sur la Méditerranée centrale. Le système nuageux associé à la dépression saharienne a rapidement pris une forme spirale allant du Golfe de Gabès jusqu'aux côtes algériennes tout en passant par l'ensemble des côtes tunisiennes où son activité pluvio-orageuse s'est manifestée cependant. Les averse orageuses torrentielles ont intéressé en particulier les zones côtières allant du Golfe de Hammamet jusqu'à Tabarka. Le Golfe de Tunis a vu le maximum de pluie jamais enregistrée depuis 1924 (138 mm en 4h depuis 6h du matin jusqu'à 10h).

Voici par ailleurs, les quantités de pluie enregistrées en millimètres pendant les dernières 24 heures :

Tunis	138
El Khéidia	180
Bir Mcherga	60
Ezzerba	70
Sidi Aouidat	97
Béja	5
Téstor	8
Jendouba	5
Ferrana	8
Tabarka	11
A. Drahm	8
Téboursouk	8
La Kel	10
Le Bers	41
Delmeri	5
Kasserine	24
Sbiba	29
Jediane	14
Thala	23
Sbelia	16
Mograne	35
Zaghuan	36

Par ailleurs, les pluies bénéfiques sont tombées sur plusieurs régions du pays. Elles constituent un excellent augure pour la campagne agricole qui vient tout juste de commencer. Les services de l'Institut National de la Météorologie prévoient, pour les prochaines 48 h, une atténuation rapide du temps orageux, dont l'explication technique nous a été fournie dans le communiqué suivant, émanant de l'INM : L'infiltration d'air froid pro-

venant du Maroc et l'Algérie a

L'UNIA

De bon augure !

Nous avons capturé l'un des précipitateurs de l'UNIA qui a bien voulu nous prêter son appareil pour les dernières précipitations et l'expliquer en détail. L'appareil est très simple et très efficace.

Les précipitations ont le mérite de préparer la terre aux travaux de labour et de semer, comme elles jouent des incisions nécessaires aux légumes et les légumes.

A plus long terme, les précipitations vont abaisser le niveau phréatique et les bassins des barrages qui ont grandement baissé après une longue période de sécheresse.

Sans oublier les pluies qui seront fort opportunes pour les agriculteurs.

BARRAGES

Les apports en eau

Les apports en eau, hier 29 et 30 septembre, étaient comme suit :

BARRAGES :

- Melléque : 13.400.000 m³
- Baboua : 10.000.000 m³
- Bir Mcherga : 14.200.000 m³
- Chiba : 2.855.000 m³
- Masra : 3.132.000 m³

Tunis sous un véritable déluge

• Plus de 4 fois la moyenne du mois de septembre en 4 heures

El Faha	86
Raf Raf	80
Bizerte	216
Nabeul	38
Hammamet	23
Seliana	5
S. Bouroua	10
El Krib	9
Gaïmour	9
Keera	7
Bargou	21
Meïther	17
Erouhia	23
Bouarada	48
A. Boussadia	75
Ouelatia	5
Enfidha	3
S. Bouzid	4
Gabès	8
S. Aïch	19
Radefayel	20
M. Dhila	18
Essened	4
Melléouk	6
Tobour	9
Grombala	238

TRANSPORTS EN COMMUN

Reprise demain matin du trafic sur toute la ligne du métro-léger

Suite au mauvais temps, la SNT a enregistré 43 retards et 17 voyages supprimés, dans le nombre de ses véhicules.

Ainsi, une sorte de 465 véhicules a été prévue pour la journée du 30 septembre.

Les difficultés se sont présentées au niveau des deux départs de Bir-El-Kassaï et de Chergua qui ont été envahis par l'eau. L'accès était difficile aussi bien pour la sortie que pour l'entrée.

A partir de midi, le service a repris normalement et tous les correspondants commenceront à reprendre leurs postes.

La SNT a, en outre, mis à la disposition de métro-léger une quarantaine de véhicules articulés, suite à l'arrêt enregistré sur la ligne-Sud.

En effet, le trafic du métro-léger de Tunis été interrompu hier, depuis 6h du matin et ce en raison des pluies torrentielles qui ont envahies les gros cailloux qui couvrent les rails. Cette interruption a eu lieu au niveau des avenues Mohamed Manachou et 3 Août, Kabaria, El Ouarda et Ben Arous.

Les opérations d'entretien ont démarré hier avec tous les moyens techniques et humains, que nécessite cette opération. La première phase, le trafic reprend aujourd'hui et ce de la station Tunis-Ménara jusqu'à la station Mohamed Aï.

Puis ce qui est de toute la ligne-Sud, la Société de Métro-Léger informe les usagers que le trafic reprendra normalement dans la matinée du 2 octobre.

J.A.

Pluies diluviennes sur Tunis et le Nord du pays

Tunis (TAP) — « 138 mm de pluie à Tunis en quatre heures. On n'a jamais vu cela depuis 1924 » affirment les services de la météorologie. Les habitants de la capitale et sa banlieue se sont réveillés ce matin sous un véritable déluge de 6 h à 10 h il pleuvait à torrent, sans discontinuer. Très vite les chaussées et les carrefours sont envahis par les eaux perturbant la circulation devenue très difficile pour les voitures légères.

Les orages accompagnés de précipitations ont commencé hier soir à affecter tout le Nord de pays. Les plus fortes pluviométries ont été enregistrées dans les Gollés de Tunis et Hammamet, soit : Raf-Raf, 80

pagne céréalière et pour les cultures maraichères, ont été accueillies avec une satisfaction générale. Voici les quantités enregistrées :

Gouvernorat de Kairouan
Kairouan 1, El Hajeb 6, Haffouz 4, Ain Jalloula 3, Ouelala 6 El Ala 5 la Sbilha 16,5 Bouhajla 2, la Chbilka 4, Cherrad 1.

Gouvernorat de Tomez
Tomez 8,6, Dégasche 11,5, Nelta 1.

Gouvernorat de Sidi Bouzid
Sidi Ali Ben Aoun 12, Bir El Hadji 10, Sebala 10, Jolma 9, Boussina 6, Sidi Bouzid Ouest 5, Mezouza 1,5.

Dans le gouvernorat de Jendouba, les pluies tombées de-

ont entraîné l'éboulement de rocher du mont Rabien causant des dégâts (humans) et matériels.

Deux citoyens ont ainsi trouvé la mort et trois autres ont été blessés et conduits à l'hôpital universitaire. En outre trois habitations ont été complètement détruites et dix autres ont été endommagées. Les pertes en cheptel quant à elles n'ont pas encore été déterminées.

Les autorités régionales et locales ont pris des mesures de première urgence pour secourir environ 15 familles auxquelles ont été acheminés des couvertures et des vivres.

Le gouverneur de Jendouba s'est rendu hier matin en compagnie du secrétaire général du comité de coordination du PSD et des cadres régionaux dans les zones sinistrées où il s'est rendu compte de visu de la situation et donné des directives pour apporter les soins nécessaires et déterminer le nombre des maisons endommagées.

Dans le gouvernorat de Siliana, les précipitations ont été quantifiées, en millimètres, comme suit :

Boussada 48, Rechia 23, Bargou 21, Meishah 17, Rouros 10, El Krib 9, Ouzouy 9, Kezra 7, Siliana 5, Ain Boussadia 7, Larroum 8,5.

Quant aux pluies qui sont tombées dans le gouvernorat de Bizerte leurs quantités s'établissent comme suit, toujours en mm :

Bizerte 5,6, Tinja 12,6, Menzaj Bourguiba 13,4, Ras Djebel 73 Rafraf 80 etique 53 Matzer 6.

Par ailleurs, l'agence TAP apprend de la direction de la

Garde Nationale de Tunis que la circulation a été interrompue sur les routes suivantes.

OP1 au point kilométrique 89 reliant Enfidha et Bouficha au km 57 à l'entrée de Bir Bourgha et au km 40 au croisement de Turbi

— GP 3 au point kilométrique 9 entre Tunis et Fouchana au km 109 au niveau de Oued Nchhanna et au km 197 au niveau de Oued Zeroud (la circulation vers Gafsa est possible par Bouhadji)

— MC 28 reliant Goubellat et Sidi Medienne (la circulation est possible par Mejaz El Bab).

— MC 40 au point kilométrique 22-700 entre Téborba et Zaghouan

— MC6 au Km 12 entre Ben Arous et Khéida.

— MC 132 aux kms 24 et 38 entre Enfidha et El Fahs (la circulation est possible par Zaghouan).

de la matinée, des équipes de la garde nationale de la Protection civile et de la Sûreté nationale ont accouru vers les endroits affectés pour secourir les habitants et faciliter la circulation avec l'aide d'unités de l'Armée Nationale

A Tunis et banlieues, l'on ne déplore aucune perte en vies humaines. Par contre plusieurs habitations dans certains quartiers populaires ont été endommagées.

A 11 h 30 les pluies ayant cessé et le niveau des eaux ayant baissé, la vie commençait déjà à reprendre son cours normal en plusieurs endroits de la capitale où la circulation a été rétablie.

En d'autres régions du pays, de fortes précipitations ont aussi été enregistrées notamment dans le gouvernorat de Zaghouan.

Suite à ces pluies, une camionnette de type « 404 » a été renversée dans la région d'« En Mangas » (délégation de Bir Mcherga) et son conducteur a été tué sur le coup dans la délégation de Nadhour, un citoyen a été emporté par les eaux. Dans la délégation de Fahs et au quartier d'El Menzah plusieurs familles ont été sinistrées.

Dans le gouvernorat de Nabeul, les eaux ont envahi plusieurs zones à Grombalia, à Béni Khalid et à Dar Chaabane. Certaines routes ont été coupées dont celles reliant Hammamet à Bir Bourgha et Korba à Nabeul.

Les équipes de la Garde de la Sûreté nationale, de la Protection civile et les unités de l'Armée poursuivent les opérations de sauvetage dans les régions sinistrées.



man, Nabeul 62 mm, et Fahs 86 mm Sidi Aouidette 97 mm, Zriba 70 mm.

Les services météorologiques prévoient encore de la pluie pour toute la journée d'aujourd'hui notamment sur les régions côtières du Nord où l'on observe de grandes concentrations de nuages. Mais les précipitations seront moins abondantes que celles enregistrées au cours des dernières 24 heures.

Dans le gouvernorat de centre et sud du pays, les précipitations, jugées bénéfiques pour la prochaine cam-

pan, Nabeul 62 mm, et Fahs 86 mm Sidi Aouidette 97 mm, Zriba 70 mm.

Les services météorologiques prévoient encore de la pluie pour toute la journée d'aujourd'hui notamment sur les régions côtières du Nord où l'on observe de grandes concentrations de nuages. Mais les précipitations seront moins abondantes que celles enregistrées au cours des dernières 24 heures.

Dans le gouvernorat de centre et sud du pays, les précipitations, jugées bénéfiques pour la prochaine cam-

pan, Nabeul 62 mm, et Fahs 86 mm Sidi Aouidette 97 mm, Zriba 70 mm.

Les services météorologiques prévoient encore de la pluie pour toute la journée d'aujourd'hui notamment sur les régions côtières du Nord où l'on observe de grandes concentrations de nuages. Mais les précipitations seront moins abondantes que celles enregistrées au cours des dernières 24 heures.

Dans le gouvernorat de centre et sud du pays, les précipitations, jugées bénéfiques pour la prochaine cam-

pan, Nabeul 62 mm, et Fahs 86 mm Sidi Aouidette 97 mm, Zriba 70 mm.

Les services météorologiques prévoient encore de la pluie pour toute la journée d'aujourd'hui notamment sur les régions côtières du Nord où l'on observe de grandes concentrations de nuages. Mais les précipitations seront moins abondantes que celles enregistrées au cours des dernières 24 heures.

Dans le gouvernorat de centre et sud du pays, les précipitations, jugées bénéfiques pour la prochaine cam-

pan, Nabeul 62 mm, et Fahs 86 mm Sidi Aouidette 97 mm, Zriba 70 mm.

Les services météorologiques prévoient encore de la pluie pour toute la journée d'aujourd'hui notamment sur les régions côtières du Nord où l'on observe de grandes concentrations de nuages. Mais les précipitations seront moins abondantes que celles enregistrées au cours des dernières 24 heures.

Dans le gouvernorat de centre et sud du pays, les précipitations, jugées bénéfiques pour la prochaine cam-

L'INDA De bon augure !

Après avoir capturé l'un des gros poissons de l'INDA, voici bien un autre gros poisson qui a été capturé par les pêcheurs de la région de Bizerte. Ce poisson, qui pèse environ 100 kg, a été capturé par les pêcheurs de la région de Bizerte. Ce poisson, qui pèse environ 100 kg, a été capturé par les pêcheurs de la région de Bizerte.

BARRAGES Les apports en eau

Les apports en eau, hier, ont été de 13.400.000 m³. Les apports en eau, hier, ont été de 13.400.000 m³. Les apports en eau, hier, ont été de 13.400.000 m³.

Melegue	13.400.000 m ³
Mehana	10.000.000 m ³
Bir Mcherga	14.200.000 m ³
Chiba	2.855.000 m ³
Masri	3.132.000 m ³

Tunis sous un véritable déluge

Plus de 4 fois la moyenne du mois de septembre en 4 heures

Des pluies torrentielles se sont abattues, hier matin, sur la capitale et sa banlieue. Quatre heures durant, de 6h à 10h, Tunis a été assailli de violentes trombes d'eau qui ont inondé la ville en un gigantesque marais. La circulation automobile a été pratiquement paralysée alors que les services publics (protection civile, police, garde nationale, ONAS) déployaient des efforts héroïques pour aider et secourir les citoyens.

En quatre heures seulement, les pluies enregistrées à Tunis par l'Institut National de la Météorologie ont atteint les 138 millimètres, soit près de quatre fois et demie le moyenne de tout le mois de septembre. Il faut remonter à l'année 1924 pour trouver un même volume de précipitation. Mais le record absolu a été enregistré à Grombalia où 236 millimètres de pluie ont été enregistrés durant les dernières 24 heures pour une moyenne de 45 millimètres pour tout le mois de septembre.

Par ailleurs, les pluies bénéfiques sont tombées sur plusieurs régions du pays. Elles constituent un excellent augure pour la campagne agricole qui vient tout juste de commencer.

Les services de l'Institut National de la Météorologie prévoient, pour les prochaines 48 h, une atténuation rapide du temps orageux dont l'explication technique nous a été fournie dans le communiqué suivant émanant de l'INM :

L'infiltration d'air froid polaire sur le Maroc et l'Algérie a

engendré un courant de Sud-Ouest puis de Sud-Est maritime.

Ce courant a favorisé une remontée d'air chaud tropical, lequel air s'est humidifié considérablement sur la Méditerranée centrale. Le système nuageux associé à la dépression saharienne a rapidement pris une forme spirale allant du Golfe de Gabès jusqu'aux côtes algériennes tout en passant par l'ensemble des côtes tunisiennes où son activité pluvio-orageuse s'est manifestée cependant. Les averse orageuses torrentielles ont intéressé en particulier les zones côtières allant du Golfe de Hammamet jusqu'à Tabarka. Le Golfe de Tunis a vu la maximum de pluie jamais enregistrée depuis 1924 (138 mm en 4h depuis 6h du matin jusqu'à 10h)

Voici par ailleurs, les quantités de pluie enregistrées en millimètres pendant les dernières 24 heures :

Tunis	138
El Khéida	160
Bir Mcherga	60
Ezzarba	70
Sidi Aouidette	97
Beja	5
Tastour	5
Jendouba	8
Femana	5
Tabarka	11
A. Drahem	9
Téboursouk	9
Le Kaf	10
De Sera	41
Delmeri	5
Kasserine	24
Silba	29
Jedilene	24
Thala	13
Sbelia	16
Mograne	35
Zaghouan	36

El Fahs	86
Raf Raf	86
Bizerte	216
Nabeul	23
Hammamet	38
Seliana	
S Bouroula	1
El Krib	60
Gallour	7
Kaers	7
Bergou	21
Makhar	1
Erouhia	2
Bouradia	4
A. Boussadia	7
Ouelala	
Enfida	
S. Bouzid	
Gafsa	
S. Aich	
Radayef	
M'Drita	
Essened	
Mettacou	
Tozour	
Grombalia	23

ONAS Tous les collecteurs ont bien fonctionné

M. Tahar Deltous PDG de l'ONAS nous a tenu hier des précisions concernant le fonctionnement du système de drainage du Grand Tunis et plus particulièrement dans la zone de la Médina et de la ville basse.

M. Deltous a rappelé au début que les précipitations d'hier ont atteint 138 mm en quatre heures alors que la moyenne annuelle est de 480 mm ce qui constitue véritablement un record sur 80 ans d'observations.

Partant du réseau du Grand-Tunis, il a fait observer qu'il a été calibré pour des précipitations qui ont une fréquence de retour de dix ans et qu'en trois heures, il est tombé 123 mm alors que le réseau est conçu pour 38 mm.

Concernant le fonctionnement du système de drainage, il a noté que la station de Montplaisir a pompé 5,5m³/seconde de 6 h à 18h soit un volume de 180.000 m³ et la station de Kasr el Nord un volume de 400.000 m³ soit au total 80.000 m³ d'eau qui ont été charriés directement vers la mer.

Ce pompage s'est effectué particulièrement dans la zone de la Médina et de la ville basse.

Le PDG de l'ONAS a noté ensuite que tous les collecteurs ont bien fonctionné et que les eaux stagnantes qui peuvent s'écouler normalement ont été évacuées par les canalisations, dès que la pluie a cessé vers 10h30 et le niveau s'est calmé à baisser.

Il a signalé que certains endroits ont été envahis par les eaux tels l'Avenue de la République à cause de l'orage qui a fait augmenter le niveau de la mer de 30 cm ce qui explique certains problèmes dans la zone du port.

Dans la zone Sud, les inondations sont principalement dues à des crues d'oueds (oued Melane, Oued Bouhassama...)

Des groupes de pompage, toutes les équipes de l'ONAS sont à pied d'œuvre depuis le matin pour déboucher les avaloirs. Ces équipes travaillent sans discontinuer aussi dans le pompage des zones basses (Melloussa, Cité Hel...). Cite de l'investion et présent ment... Les citoyens dont les domiciles ont été inondés.

M.E.

TRANSPORTS EN COMMUN Reprise demain matin du trafic sur toute la ligne du métro-léger

Suite au mauvais temps, la SNT a enregistré 43 retards et 17 voyages supprimés, dans le nombre de ses véhicules.

Ainsi, une sortie de 465 véhicules a été prévue pour la journée du 30 septembre.

Les difficultés se sont présentées au niveau des deux dépôts de Bir-El-Kassal et de Charquaj qui ont été envahis par l'eau : L'accès était difficile aussi bien pour la sortie que pour l'entrée.

A partir de midi, le service a repris normalement et tous les voyageurs ont pu reprendre leurs places.

La SNT, ainsi, sera à la disposition du métro-léger une quarantaine de véhicules articulés, suite à l'arrêt enregistré sur la ligne Sud

En effet, le trafic du métro-léger de Tunis été interrompu hier, depuis 6h du matin et ce en raison des pluies torrentielles qui ont emporté les gros cailloux qui couvrent les rails. Cette interruption a eu lieu au niveau des avenues Mohamed Marabout et J. Aouf, Kabarna, El Ouardia et Ben Arous.

Les opérations d'entretien ont démarré hier avec tous les moyens techniques et humains, que nécessite cette opération. La première phase, le trafic reprend aujourd'hui et ce de la station Thame-Marsa jusqu'à la station Mohamed Ali.

Pour ce qui est de toute la ligne Sud, la Société de Métro-Léger informe les usagers que le trafic reprendra normalement dans la matinée du 1^{er} octobre.

J.Z.

LE TEMPS



Tunis — Jeudi 2 Octobre 1986 — 28 Mouharram 1407
N° 3657 - 12ème année - Prix 200 Millimes (France 4.00 FF)

La situation après les pluies et inondations Amélioration progressive



Le Chef de l'Etat au cours de son entretien avec MM. Rachid Sfar et Zine El Abidine Ben Ali

Le Chef de l'Etat charge des membres du gouvernement à visiter les zones sinistrées

● Bilan officiel: 7 morts

Mornag (TAP)- Le Président Habib Bourguiba a reçu hier en fin de matinée en sa résidence à Mornag MM. Rachid Sfar, premier ministre et Zine El Abidine Ben Ali, ministre de l'intérieur en présence de M. Mansour Skhiri, ministre-directeur du cabinet présidentiel et ministre de la fonction publique et de la réforme administrative. A l'issue de l'entrevue M. Rachid Sfar a déclaré: «Le Président de la République m'a chargé de me rendre en compagnie de M. Zine El Abidine Ben Ali dans le

gouvernorat de Nabeul qui a été durement touché par les inondations. «Nous avons effectué ce matin une visite sur les lieux qui a notamment intéressé la ville de Nabeul et sa banlieue, Bir Bouregba, Souliman et les autres endroits sinistrés à la suite des pluies torrentielles qui sont tombées mardi pendant quatre heures de sorte que les quantités de ces pluies ont atteint au total la moitié des quantités enregistrées d'ordinaire durant toute l'année dans cette région. Les dégâts ont été princi-

palement occasionnés à certaines usines qui ont été inondées par les eaux jusqu'à une hauteur variant entre un mètre et un mètre et demi, ainsi qu'aux marchés où des marchandises et des stocks ont été endommagés. Des dégâts ont été également causés à près de 800 logements. Mais grâce à la conjugaison des efforts des cadres, de la protection civile, de la garde nationale, de l'armée

Suite P.2

● Nabeul et Zaghouan les plus touchés

Tunis, «Le Temps».

La situation s'est sensiblement améliorée au lendemain des pluies diluviennes qui s'étaient abattues mardi sur plusieurs régions de la Tunisie. Dans la plupart des zones affectées l'ordonnance de la vie quotidienne a repris son rythme d'il y a deux jours. Ce n'est cependant pas le cas des régions qui traversent des cours d'eau et encore moins de certains parcours grands, et moyens où la circulation est encore impossible du fait des crues des oueds.

Meilleures conditions climatiques

Les services de la météorologie nationale a annoncé à cet égard qu'une amélioration progressive a été enregistrée et que peu de précipitations sont à signaler hormis les régions du Nord et du Sahel.

lieue nord, le Cap-Bon et le Sud tunisien ont été endommagés. Des équipes sont sur place pour rétablir la situation dans les meilleurs délais. Le trafic est toutefois assuré par des faisceaux hertziens. Des abonnés sont priés de restreindre provisoirement leurs communications afin de ne pas encombrer le réseau.

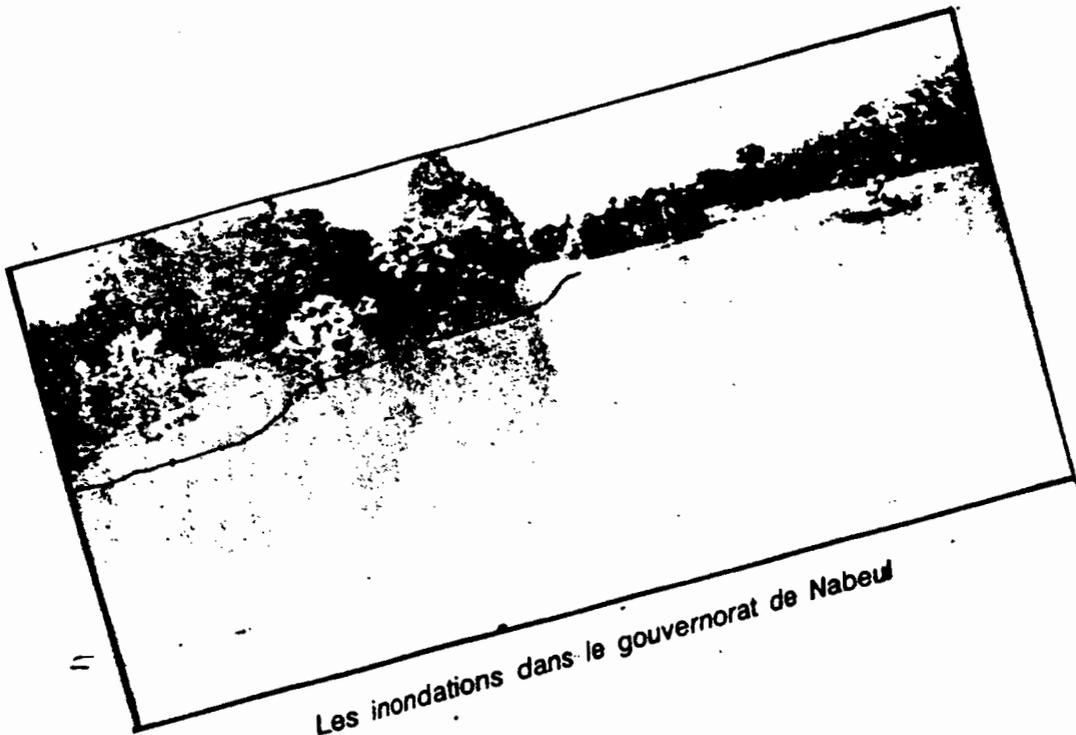
Ben Arous

On apprend de sources informées que le bilan des pertes humaines dans le gouvernorat s'établit à 4 morts.

Perturbation du trafic téléphonique

Le ministère des Communications informe ses abonnés que des cables de transmission desservant la ban-

Suite P.4



Les inondations dans le gouvernorat de Nabeul



Les animaux n'ont pas été épargnés par la violence des précipitations à Grombalia



L'oued à Soliman dont le niveau a augmenté de façon alarmante ne présentait plus hier un grand danger



Les rails du chemin de fer ont subi aussi des dégâts dans la région de Zaghouan

2

Le Chef de l'Etat charge des membres du gouvernement à visiter les zones sinistrées

Suite de la P.1

et à l'assistance des citoyens qui ont répondu à l'appel du devoir avec un esprit patriotique exemplaire, on n'a déploré que sept morts et sans cet élan de solidarité nationale leur nombre aurait pu être beaucoup plus élevé.

« Sur instructions du Combattant Suprême, les divers organismes et services se penchent actuellement sur la mise au point d'un plan en vue de réparer les dégâts et entreprendre une action d'entraide dans les meilleurs délais pour la réfection de l'infrastructure de base.

M. Rachid Sfar a ajouté: « Nous avons transmis aux citoyens des régions sinistrées la sollicitude constante du Combattant Suprême pour ses fils, dans la région du Cap Bon et sa sympathie envers les familles sinistrées.

« Par ailleurs le Combattant Suprême a chargé M. Mohamed Sayah, ministre de l'équipement et de l'habitat d'effectuer en compagnie de MM. Mohamed Ali Bouleyman, maire de Tunis et Hamadi Khouni, gouverneur-président du conseil du district de Tunis, une visite dans les quartiers sinistrés de la capitale.

« Il a aussi chargé M. Mohamed Ghédira, ministre de la production agricole et de l'agro-alimentaire de se rendre dans les régions sinistrées dans le gouvernement de Zaghwan.

« Le Bureau politique examinera par ailleurs avec quelques membres du gouvernement les dispositions à prendre pour venir en aide aux régions sinistrées à la suite des inondations.

L'autosuffisance alimentaire
Le Président Bourguiba a ensuite reçu, M. Mohamed

Ghédira, ministre de la production agricole et de l'agro-alimentaire, en présence de M. Mansour Skhiri.

M. Mohamed Ghédira a exprimé au Chef de l'Etat sa gratitude et sa reconnaissance pour la confiance renouvelée qu'il avait bien voulu placer en sa personne en le nommant ministre de la production agricole et de l'agro-alimentaire. Il a reçu, à cette occasion, les directives présidentielles pour que ce nouveau département soit un outil efficace à même de matérialiser la volonté du Chef de l'Etat, de donner au secteur agricole la priorité absolue et de le placer au premier plan des préoccupations du gouvernement. Ces directives visent également à assurer au ministère à ouvrir à la réalisation des grandes ambitions du plan, dans lequel l'agriculture bénéficie de la part de l'Etat et qui consistent notamment à faire accéder la Tunisie à l'autosuffisance en laitages et viandes bovines et à assurer une exploitation rationnelle et moderne de chaque pouce de sol et des eaux territoriales de la Tunisie.

Le ministère de la production agricole et de l'agro-alimentaire s'emploiera en outre à implanter des réseaux d'usines de transformation de la production agricole, de stations de conditionnement et d'entrepôts frigorifiques à travers tous les gouvernorats de la République. Il s'efforcera parallèlement de développer l'exportation de produits agricoles en trouvant de nouveaux débouchés afin de consolider la balance de paiements.

Le ministère ouvrera aussi à faire en sorte que le secteur agricole contribue davantage à la création

d'emplois et de sources de revenus.

Le maire de Tunis prochainement au Maroc

Le Président de la République a enfin reçu, hier matin M. M'hamed Ali Bouleyman, Maire de Tunis, en présence de M. Mansour Skhiri.

Au cours de l'audience, M. M'hamed Ali Bouleyman a présenté au Chef de l'Etat un rapport sur les travaux du conseil municipal réuni lundi dernier, ainsi que sur les visites sur le terrain qu'il avait faites mardi, dans certains quartiers de la capitale.

Le maire de la ville a transmis à cette occasion les salutations et les respects des édiles ainsi que les sentiments d'affection et de fidélité filiale des habitants de Tunis et leur gratitude pour l'intérêt constant dont il les a toujours entourés.

M. M'hamed Ali Bouleyman a par ailleurs sollicité l'autorisation présidentielle en vue de se rendre au Maroc pour participer à une réunion de la fédération internationale des maires. Il a reçu à cet égard les directives et les conseils du Chef de l'Etat en vue de renforcer l'action municipale afin que la municipalité de Tunis continue d'accorder tout l'intérêt requis aux préoccupations des citoyens et afin, également, d'assurer le développement harmonieux de la capitale.

L'aménagement de la place Bab-Bouika-Halfaouine

Le Président Habib Bourguiba a, en outre, reçu, hier matin, en sa résidence à



Le Premier ministre et le ministre de l'Intérieur au cours de leur visite des zones sinistrées à Nabeul

Mornag M. Mohamed Sayah, ministre de l'Equipement et de l'Habitat en présence de M. Mansour Skhiri.

M. Mohamed Sayah a déclaré qu'il a fait au chef de l'Etat un rapport sur la réalisation du programme national de résorption des logements rudimentaires accompagné des recommandations de la commission de suivi qui s'est réunie mardi soir, sous la présidence du Premier ministre.

Le Chef de l'Etat a pris connaissance à travers ce rapport de l'état d'avancement des travaux d'exécution de ce programme qui ont démarré au milieu de cette année et ont permis jusqu'à présent, notamment depuis cet été, d'en réaliser une partie comportant la construction de 10 mille logements tandis que les travaux d'aménagement de terrains à bâtir pour la construction de 20 mille autres logements avant la fin de 1986 ont déjà démarré.

Le Chef de l'Etat a pris aussi connaissance des ressources de financement recensés pour assurer l'exécution de tout le programme

au cours de l'année 1987 et au début de 1988, et qui sont de deux ordres, une partie est formée de ressources fiscales déjà établies en ce qui concerne ces dix années et d'autres les sources locales provenant de prêts bancaires et de contributions bénévoles consenties par certains volontaires, hommes d'affaires, et riches qui ont exprimé leur volonté de participer à l'exécution de ce programme en réponse à l'appel du Combattant Suprême pour le renforcement de l'esprit de solidarité nationale entre les diverses catégories des Tunisiens, l'autre partie provient de contributions consenties par les Etats frères et amis sous forme d'aides et de prêts à des conditions avantageuses.

Tous ces Etats se sont hâtés de participer à la réalisation de ce programme vu sa portée humanitaire et civilisationnelle et son but tendant à assurer le dignité qui constitue l'objectif fondamental de toute action politique et de développement.

Cette entrevue a offert l'occasion au Chef de l'Etat

pour exprimer sa sollicitude envers les familles dont les maisons ont été endommagées par les inondations et il a donné à ce propos ses instructions pour l'établissement d'un projet visant la réparation de ces dégâts et l'établissement d'un programme à cet effet dans les plus brefs délais.

Par ailleurs, M. Mohamed Sayah a présenté au Chef de l'Etat un rapport sur l'avancement des travaux d'aménagement de la Place de Bab-Snuikia-Halfaouine et l'exécution de la première partie du tunnel reliant la rue Ali Belhaouane et Bab Saadoune que le Combattant Suprême inaugurerait le 21 de ce mois d'Octobre 1986.

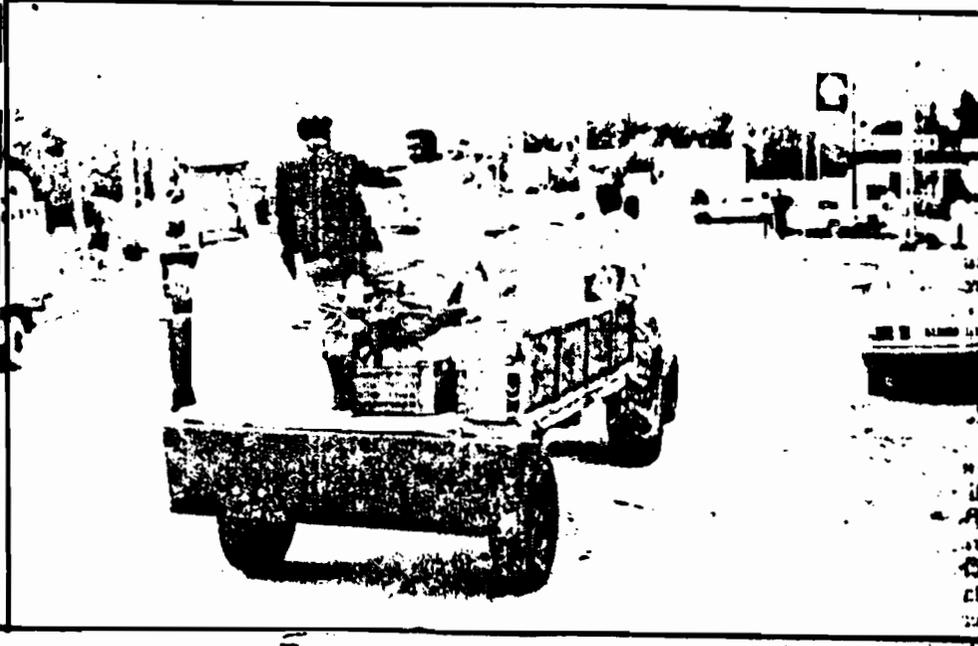
Le président Habib Bourguiba a également reçu de M. Mohamed Sayah, un rapport sur la réalisation de certains barrages dont celui de Larbaa à Metzel l'économie que le chef de l'Etat inaugurerait le 27 de ce mois d'Octobre, sous le nom de l'« Oued Metzeuil », et de la semaine dont le Premier ministre posera la première pierre, sur instructions du Président Bourguiba, les 17 et 20 Octobre 1986.



Les inondations dans le gouvernement de Nabeul



Les animaux n'ont pas été épargnés par la violence des précipitations à Grombala



Avec ceux qu'ils ont pu sauver des inondations, des citoyens ont quitté leur village pour se réfugier ailleurs

Sécheresse dans le Centre et le Sahel

Sousse, (T.A.P.)- La majorité des régions du Sahel et du Centre du pays conti-

nent de souffrir du manque de précipitations alors que des pluies abondantes se sont abattues mardi sur les régions du Nord et du Cap-Bon. En effet, les pluies se font rares dans le Centre et le Sahel depuis le début de l'automne, alors que la moyenne ordinaire pour le mois de septembre varie de 30 à 40 millimètres.

Toutefois, quelques zones du Nord, du gouvernorat de Sousse et du gouvernorat de Kairouan ont été touchées mardi par les pluies abondantes qui ont atteint jusqu'à 90 millimètres à Bouficha, 60 mm à Enfidha et 19 mm à El Ouesseltia.

Les agriculteurs appréhendent désormais les répercussions néfastes de l'insuffisance des pluies au Centre et au Sahel sur l'élevage et les oliveraies.

En effet, le calibre des olives a commencé à diminuer à la suite de la sécheresse dans certaines zones et on craint une chute massive des olives au contact des pluies attendues.

Les éleveurs continuent, de leur côté, à affluer sur les centres de l'Office des céréales pour acquérir des quantités de fourrage et bénéficier des aides qui leur

Acte de solidarité

Notre pays vient de vivre des moments difficiles avec les pluies diluviennes d'avant-hier qui ont tourné, dans quelques régions, aux inondations.

Les dégâts ont été importants, surtout à Tunis, Nabeul et Zaghouan; des régions touchées beaucoup plus que d'autres.

Les sportifs de tous bords, qui ne peuvent pas être insensibles aux épreuves vécues par le pays, doivent faire acte de solidarité avec les régions touchées et les familles sinistrées. Le meilleur acte de solidarité dont puissent faire preuve les sportifs serait à notre avis, de consacrer la totalité des recettes du prochain week-end, dans toutes les disciplines, à une aide aux régions et personnes touchées. Cette aide témoignera de la nécessaire et éternelle solidarité des sportifs avec leur milieu et leur pays et ne représentera, en même temps, qu'un petit sacrifice concédé par les associations et fédérations sportives dont l'activité entre dans le cadre de la promotion de la jeunesse de la Tunisie.

Le Temps du SPORT

Pluies et inondations: Amélioration progressive de la situation

Suite de la P.1

En outre, plusieurs logements et gourbis ont été emportés par les eaux. Les autorités régionales se sont

empressées d'apporter aux sinistrés des secours urgents composés de couvertures et de denrées alimentaires. Les sinistrés ont été logés dans les maisons de jeunes et de la culture en attendant

leur retour à leurs maisons.

Ariana

Aucune perte humaine n'est à déplorer. Cepen-

dant, plusieurs gourbis situés dans des quartiers populaires ont été détruits. De même, le pont de la route reliant Borj Baccouche à la cité «Neguez» s'est effondré. Les travaux sont en cours pour déblayer la route.

Deux morts et trois blessés graves à Jendouba

Jendouba - Le Temps - Deux enfants ont trouvé la mort suite à l'écroulement d'une partie de Djebel Rabia dans la région de Bulla Régia. On apprend également que 3 personnes se trouvent dans un état grave dans la même zone.

Trois habitations se sont effondrées et 10

autres submergées. Aucune victime humaine n'est enregistrée.

M. Hamed Kanfir, gouverneur de Jendouba, s'est rendu sur les lieux et a supervisé les dommages et dégâts. Notons que les secours nécessaires ont été apportés aux sinistrés.

A Boussalem, un incendie s'est déclaré dans une ferme où la foudre est tombée.

Dans les autres localités et régions du gouvernorat, les quantités d'eau sont considérables.

Les agriculteurs envisagent une bonne saison cette année après la sécheresse de l'an dernier

Béni Khalled

Selon des témoignages recueillis sur place, la localité s'est transformée en quelques heures en une cité lacustre. Quarante familles sont sans abris. Un citoyen âgé de 34 ans, a été emporté

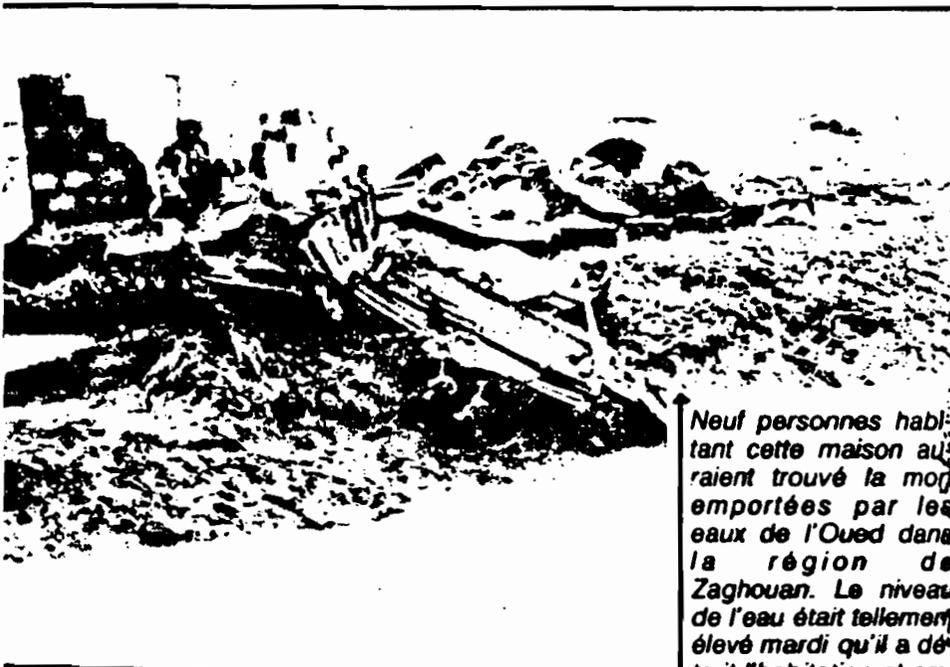
par les eaux. De larges superficies de terres agricoles ont été, en outre, envahies par les eaux détruisant de grandes quantités de pommes de terre et de vignobles.

Bizerte

La vie a repris son cours normal dans le gouvernorat de Bizerte où les eaux ont envahi plusieurs quartiers populaires. Les autorités sont parvenues à reloger les sinistrés. On déplore la mort d'un citoyen à Ghar El Melh.

Aide d'urgence aux sinistrés

L'agence Tunis-Afrique-Press apprend que des instructions ont été données aux offices de l'huile, des céréales et du commerce afin qu'ils fournissent une aide alimentaire d'urgence aux sinistrés du gouvernorat de Nabeul pour les dédommager des pertes qu'ils ont subies suite aux inondations.



Neuf personnes habitant cette maison auraient trouvé la mort emportées par les eaux de l'Oued dans la région de Zaghuan. Le niveau de l'eau était tellement élevé mardi qu'il a détruit l'habitation et emporté les personnes qui y logeaient

Visitant les zones sinistrées à Nabeul: **R. Sfar: La solidarité nationale a joué à fond**

Suite aux pluies tombées mardi, M. Rachid Sfar s'est rendu hier matin, sur instructions du Président Habib Bourguiba, dans le gouvernorat de Nabeul où il a visité les zones touchées par les inondations.

Au siège du gouvernorat où il fut notamment accueilli par M. Zine El Abidine Ben Ali, ministre de l'Intérieur ainsi que par M. Béchir H'midi, gouverneur de la région et par plusieurs cadres, le Premier ministre a écouté un exposé exhaustif sur la situation dans le gouvernorat à la suite des dernières précipitations et sur les mesures d'urgence prises pour secourir les sinistrés et faire face aux développements nés de cette situation afin que la vie reprenne son cours normal dans les meilleurs délais.

M. Rachid Sfar a donné des instructions pour que soit déterminée une échelle de priorités quant aux dispositions à prendre. Il s'agit notamment de reloger les familles dont les demeures, pour la plupart rudimentaires, ont été détruites, d'apporter une assistance alimentaire à ces familles sinistrées et de réparer les équipements et l'infrastructure dont les réseaux d'électricité, d'adduction d'eau et de téléphone et les routes.

Accompagnés des personnalités présentes, M. Sfar a ensuite visité les zones sinistrées. Il a commencé par se rendre dans la zone Est de la ville de Nabeul inondée par les crues de l'Oued Moussa. Le Premier ministre a visité plusieurs logements, locaux commerciaux, ateliers et usines où les eaux ont atteint des niveaux allant de 1 mètre à un mètre et demi, emportant denrées alimentaires et marchandises et détériorant plusieurs équipements.

A Dar Chaâbane El Fehri, M. Sfar a visité des logements endommagés par les eaux de l'Oued Moussa.

Le Premier ministre a donné des instructions pour que soit approfondi le lit de ce cours d'eau et pour que ses berges soient renforcées de manière à ce que les eaux ne débordent plus sur les habitations avoisinantes.

Le Premier ministre a également pris connaissance des dégâts subis par des logements, par l'infrastructure et par plusieurs administrations et entreprises industrielles à Bir Bouregba, à Zaouiet Jedidi, à Ben Khalled, à Slimène et a rendu visite aux familles sinistrées qui ont été accueillies dans des établissements publics (cellules destouriennes, écoles, maisons du peuple, recettes des PTT)

Certains de ces sinistrés ont été accueillis par des familles qui ont ainsi donné de la solidarité sociale sa meilleure image.

Aussi bien dans le discours qu'il a prononcé devant les cadres et les travailleurs d'une entreprise industrielle de Nabeul que dans les entretiens qu'il a eus avec les victimes pour s'enquérir de leur état de santé, M. Rachid Sfar a tenu à exprimer à ses interlocuteurs toute la sollicitude éprouvée par le Combattant Suprême à leur égard ainsi que l'assurance de la solidarité du gouvernement et de tout le peuple tunisien. Le Premier ministre a affirmé à ce propos que les épreuves ne font que nous rapprocher les uns des autres et renforcer notre solidarité.

Il a expliqué que grâce à l'entraide et à l'assistance mutuelle toutes les épreuves peuvent être surmontées, et que les citoyens ayant subi des dommages ne doivent pas s'en faire, car le Combattant Suprême et son gouvernement ne ménagent aucun effort pour leur venir en aide et les dédommager des pertes subies.

Le Premier ministre a saisi l'occasion pour rendre

hommage à tous les cadres régionaux de l'administration et du Parti ainsi qu'aux corps de la garde nationale et de la protection civile et à tous les citoyens qui ont conjugué leurs efforts pour faire face à la situation avec une célérité et une efficacité telles que les dommages et pertes ont été réduits.

300 familles sans abri

Il est à signaler, par ailleurs, que la vie a repris son cours normal dans la région.

Quant aux quantités de pluies qui se sont déversées sur la région dans un laps de temps qui ne dépasse guère les cinq heures, elles ont atteint la moitié de la moyenne pluviométrique annuelle de la région, puisqu'on a enregistré des niveaux d'eau allant de 100 à 234 mm.

Les pluies ont commencé à tomber vers le coup de 5 heures du matin, pour se transformer en déluge entre 7 heures et 10h30. Les inondations qu'elles ont occasionnées ont plus ou moins endommagé près de 800 habitations, laissant 300 familles environ sans abri. On déplore 7 morts, ainsi que 4 disparitions et deux personnes blessées.

Les inondations ont causé par ailleurs, des dommages importants parmi le cheptel régional et dans les infrastructures tels que adduction d'eau, réseau électrique et téléphonique, ponts et chaussées. Des entreprises industrielles et des unités touristiques ont subi également des dégâts plus ou moins importants.

Enfin, précisons que les quantités de pluies ont été de 103 mm à Nabeul, 103 mm à Dar Chaabane, 234 mm à Grombalia, 200 mm à Bouargoub, 167 mm à Slimène, 148 mm à Hammamet et Bir Bouregba, et 123 mm à Béni Khalled.

Reportage

sous la pluie
réalisé
par
Salah Jabeur





LA PRESSE

DE TUNISIE

2 OCTOBRE 1986

LE PREMIER MINISTRE ET LE MINISTRE DE L'INTERIEUR RENDENT COMPTE AU PRESIDENT DE LEUR VISITE DANS LE GOUVERNORAT DE NABEUL APRES LES DERNIERES PLUIES

Instructions de Bourguiba pour venir en aide aux régions sinistrées

Mise au point d'un plan en vue de réparer les dégâts et d'entreprendre une action d'entraide dans les meilleurs délais



Le Président Habib Bourguiba a reçu hier en fin de matinée, en sa résidence à Mornag MM Rachid Sfar, Premier ministre et Zine El Abidine Ben Ali, ministre de l'Intérieur, en présence de M.

Mansour Skhiri, ministre-directeur du cabinet présidentiel et ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative.

(Suite en page 3)

Le Chef de l'Etat reçoit MM. Sayah, Mohamed Ghedira et le maire de Tunis

(Voir page 4)

A propos des aides volontaires aux sinistrés

Dans le cadre de l'esprit de solidarité nationale et en réponse au vœu de nombreux citoyens et entreprises de venir en aide aux sinistrés des dernières inondations, les donateurs des gouvernorats de Tunis, de l'Ariana et de Ben Arsen sont informés qu'ils peuvent adresser leurs aides, sous forme de denrées alimentaires, de couvertures et de vêtements au comité de secours installé à la caserne de la Garde Nationale de l'Aouina (téléphones : 283.530 et 283.589). Pour ce qui est des autres gouvernorats, les dons doivent être adressés directement au siège de ces gouvernorats.

GOUVERNORAT DE NABEUL

M. Sfar sur les lieux touchés par le sinistre

Instructions en vue de réloger les familles sinistrées et de réparer les équipements et l'infrastructure endommagés

Grâce à la rapidité des secours, de nombreuses familles ont été sauvées du péril



Concrétisant le principe de solidarité nationale que le Combattant Suprême n'a cessé d'enraciner chez le peuple tunisien et en signe d'affection que le Chef de l'Etat porte à ses enfants sinistrés, suite aux pluies tombées, mardi, M. Rachid Sfar, Premier ministre, s'est rendu hier matin, sur instructions du Président Habib Bourguiba, dans le gouvernorat de Nabeul où il a visité les zones touchées par le sinistre.

Au siège du gouvernorat où il fut notamment accueilli par M. Zine El Abidine Ben Ali, ministre

de l'Intérieur ainsi que par M. Béchir H'midi, gouverneur de la région et par plusieurs cadres. M. Sfar a écouté un exposé exhaustif sur la situation dans le gouvernorat à la suite des dernières précipitations et sur les

mesures d'urgence prises pour secourir les sinistrés et faire face aux développements nés de cette situation afin que la vie reprenne son cours normal dans les meilleurs délais.

(Suite en page 6)

ACTUALITES

**LE PREMIER MINISTRE ET LE MINISTRE DE L'INTERIEUR RENDENT COMPTE
AU PRESIDENT DE LEUR VISITE DANS LE GOUVERNORAT DE NABEUL
APRES LES DERNIERES PLUIES**

Instructions de Bourguiba pour venir en aide aux régions sinistrées

**Mise au point d'un plan en vue de réparer les dégâts et entreprendre
une action d'entraide dans les meilleurs délais**

(Suite de la page 1)

A l'issue de l'entrevue, M. Rachid Sfar a déclaré :

« J'ai transmis à Son Excellence le Président de la République l'expression de l'affection et du dévouement dont m'ont chargé les citoyens et les cadres du gouvernorat de Nabeul où le Chef de l'Etat m'a dépêché en compagnie de M. Zine El Abidine Ben Ali, ministre de l'Intérieur, pour prendre connaissance des importants dégâts subis par cette région suite aux inondations.

Nous avons effectué mercredi matin une visite sur les lieux qui a notamment intéressé la ville de Nabeul et sa banlieue, Bir Bourregba, Soliman et les autres endroits sinistrés, à la suite des pluies torrentielles qui sont tombées mardi pendant quatre heures, de sorte que les quantités de ces pluies ont atteint au total la moitié des quantités enregistrées d'ordinaire durant toute l'année dans cette région.

Les dégâts ont été principalement occasionnés à certaines usines qui ont été inondées par les eaux jusqu'à une hauteur variant entre un mètre et un mètre et demi, ainsi qu'aux marchés où des marchandises et des stocks ont été endommagés.

Des dégâts ont été également causés à près de 800 logements.

Mais grâce à la conjugaison des efforts des cadres, de la Protection civile, de la Garde nationale, de l'Armée et à l'assistance des citoyens qui ont répondu à l'appel du devoir avec un esprit patriotique exemplaire, on n'a déploré que sept morts, et sans cet élan de solidarité nationale, leur nombre aurait pu être beaucoup plus élevé.

Sur instructions du Combattant Suprême, les divers organismes et services se penchent actuellement sur la mise au point d'un Plan en vue de réparer les dégâts et entreprendre une action d'entraide dans les meilleurs délais, pour la réfection de l'infrastructure de base et la réparation des dégâts.

M. Rachid Sfar a ajouté :

Nous avons transmis aux citoyens des régions sinistrées la sollicitude constante du Combattant Suprême pour ses fils dans la région du Cap Bon et sa sympathie envers les familles sinistrées.

Par ailleurs, le Combattant Su-

prême a chargé M. Mohamed Sayah, ministre de l'Equipement et de l'Habitat d'effectuer en compagnie de MM. Mohamed Ali Bouleymanc, maire de Tunis et Hamadi Khouini, gouverneur-président du Conseil du District de Tunis, une visite dans les quartiers sinistrés de la capitale.

Il a aussi chargé M. Mohamed Ghédira, ministre de la Produc-

tion Agricole et de l'Agro-Alimentaire, de se rendre dans les régions sinistrées dans le gouvernorat de Zaghouan.

Le Bureau Politique examinera par ailleurs, mercredi soir avec quelques membres du gouvernement les dispositions à prendre pour venir en aide aux régions sinistrées à la suite des inondations.

PLUIES ALIÉNIENNES AU SUD ET LE NORD DU PAYS

GOUVERNORAT DE NABEUL

M. Sfar sur les lieux touchés par le sinistre

(Suite de la page 1)

Le Premier ministre a donné des instructions pour que soit déterminée une échelle de priorité quant aux dispositions à prendre.

Il s'agit notamment de reloger les familles dont les demeures, pour la plupart rudimentaires, ont été détruites, d'apporter une assistance alimentaire à ces familles sinistrées et de réparer les équipements et l'infrastructure dont les réseaux d'électricité, d'adduction d'eau et de téléphone et les routes.

Accompagné des personnalités présentes, M. Sfar a ensuite visité les zones sinistrées. Il a commencé par se rendre dans la zone Est de la ville de Nabeul inondée par les crues de l'oued Moussa. Le Premier ministre a visité plusieurs logements locaux commerciaux, ateliers et usines où les eaux ont atteint des niveaux allant de un mètre à un mètre et demi, emportant denrées alimentaires et marchandises et détériorant plusieurs équipements.

A Dar Chaâbane El Fehri, M. Sfar a visité des logements endommagés par les eaux de l'oued Moussa. Le Premier ministre a donné des instructions pour que soit approfondi le lit de ce cours d'eau et pour que ses berges soient renforcées de manière à ce que les eaux ne débordent plus sur les habitations avoisinantes.

Le Premier ministre a également pris connaissance des dégâts subis par des logements, par l'infrastructure et par plusieurs administrations et entreprises industrielles à Bir Bouregba, à Zaouiet Jedidi, à Béni Khalled, à Soliman et a rendu visite aux familles sinistrées qui ont été accueillies dans des établissements publics (cellules destouriennes, écoles, maisons du peuple, recettes des PTT).

Certains de ces sinistrés ont été accueillis par des familles qui ont ainsi donné à la solidarité sociale sa meilleure image

Aussi bien dans le discours qu'il a prononcé devant les cadres et les travailleurs d'une entreprise industrielle de Nabeul, que dans les entretiens qu'il a eus avec les victimes pour s'enquérir de leur état de santé, M. Rachid Sfar a tenu à exprimer à ses interlocuteurs toute la sollicitude éprouvée par le Combattant Suprême à leur égard ainsi que l'assurance de la solidarité du gouvernement et de tout le peuple tunisien. Le Premier ministre a affirmé à ce propos que les épreuves ne font que nous rapprocher les uns des autres et renforcer notre solidarité.

Il a expliqué que grâce à l'entraide et à l'assistance mutuelle, toutes les épreuves peuvent être surmontées, et que les citoyens ayant subi des dommages ne doivent pas s'en faire, car le Combattant Suprême et son gouvernement ne ménagent aucun effort pour leur venir en aide et les dédommager des pertes subies.

Le Premier ministre a saisi l'occasion pour rendre hommage à tous les cadres régionaux de l'administration et du Parti ainsi qu'au corps de la Garde Nationale et de la Protection Civile et à tous les citoyens qui ont conjugué leurs efforts pour faire face à la situation avec une célérité et une efficacité telles que les dommages et pertes ont été réduits.

La moitié de la moyenne pluviométrique annuelle en cinq heures

Il est à signaler, par ailleurs, que la vie a repris son cours normal dans la région.

Dès que la pluie a cessé de tomber, les citoyens se sont empressés d'évider leurs habitations des eaux boueuses qui s'y étaient infiltrées et également de dégager les rues et artères des amoncellements de terre et de branchages qui bloquaient le passage.

Quand aux quantités de pluies qui se sont

déversées sur la région dans un laps de temps qui ne dépasse guère les cinq heures, elles ont atteint la moitié de la moyenne pluviométrique annuelle de la région puisqu'on a enregistré des niveaux d'eau allant de 100 à 234 mm.

Les pluies ont commencé à tomber mardi vers 5 heures du matin pour se transformer en déluge entre 7 heures et 10 h 30. Les inondations qu'elles ont occasionnées ont plus ou moins endommagé près de 800 habitations, laissant 300 familles environ sans abri. 7 cas de mort ont été enregistrés, ainsi que 4 disparitions et deux personnes blessées.

Devant la gravité de la situation, les cadres régionaux et les agents de la Garde Nationale et de la Protection Civile, se sont dépêchés de porter les secours nécessaires aux victimes. La Garde Nationale a pu aussi secourir une centaine de familles qui ont été contraintes de se réfugier sur les toits ou sur les arbres, en utilisant des hélicoptères. D'autres formes de secours ont permis également de sauver de nombreuses familles du péril qui les menaçait. Grâce à cette action rapide et efficace, le nombre total des victimes et des disparus n'a pas dépassé 11 cas.

Les inondations ont causé par ailleurs des dommages importants parmi le cheptel régional et dans les infrastructures tels que adduction d'eau, réseau électrique et téléphonique, ponts et chaussées. Des entreprises industrielles et des unités touristiques ont subi également des dégâts plus ou moins importants.

Enfin précisons que les quantités de pluies ont été de 103 mm à Nabeul, 103 mm à Dar Chaâbane, 234 mm à Grombalia, 200 mm à Bour-goube, 167 mm à Soliman, 148 mm à Ham-mamet et Bir Bouregba et 123 mm à Béni Khalled.

DANS LE GOUVERNORAT DE NABEUL

800 familles sinistrées évacuées de leurs maisons envahies par les eaux

La localité de Soliman a été complètement isolée mardi

La vie a repris son cours normal à Tunis après les pluies diluviennes qui s'étaient abattues, mardi matin, sur la capitale. Le niveau des eaux ayant sensiblement baissé dans les artères de la ville grâce aux opérations de pompage entreprises par les agents de la Protection Civile, la circulation automobile a repris son activité normale.

Cependant, un certain nombre de rues et de maisons étaient encore, mardi en fin d'après-midi, envahies par les eaux dans la banlieue de Tunis et plus particulièrement à Radès, dans le gouvernorat de Ben Arous, en raison de la crue de l'oued Meliane.

Le déferlement des eaux a, d'autre part, causé l'interruption de la circulation sur la GP-1, au point kilométrique n° 10, au niveau d'Ezzahra.

En dépit des intenses opérations de secours assurées conjointement par les unités de la Garde Nationale, de la Police, de la Protection Civile et de l'Armée Nationale, quatre personnes sont mortes noyées dans le gouvernorat de Ben Arous.

Dans le gouvernorat de Nabeul,

les violentes pluies qui ont atteint 160 mm à Menzel Bouzella et 238 mm à Grombala, ont entraîné la crue des oueds Sidi Moussa, Attig et El Maleh.

Les eaux ont submergé plusieurs zones à Nabeul, Dar Chaâbane El Fehri, Korba, Béni Khair et Soliman. Cette dernière ville a été complètement isolée, ce qui a nécessité le recours à des hélicoptères pour secourir les sinistrés. Les opérations de secours se poursuivaient encore, mardi à 18 heures.

Toujours dans le gouvernorat de Nabeul, un cas de décès a été enregistré, alors que douze personnes sont portées disparues. 800 familles sinistrées ont été évacuées de leurs maisons envahies par les eaux.

Le gouverneur de Nabeul a supervisé en personne les opérations d'évacuation de ces familles auxquelles la Caisse de Solidarité Nationale a fourni des aides urgentes.

Dans le gouvernorat de Zaghouan où a été signalé, mardi matin, le décès de deux personnes, emportées par les eaux, la foudre

est tombée sur une étable dans la zone de Laârisset (délégation du Fahs), endommageant certaines récoltes.

Les eaux se sont infiltrées à Hammam-Zriba, lequel a été fermé au public, ainsi que dans un certain nombre de logements sis dans la même zone.

Dans la région de Bouficha, les pluies diluviennes ont provoqué l'interruption de la circulation sur la route reliant Bouficha à Enfidha, et l'effondrement d'un pont sur ce même tronçon.

Par ailleurs, les agents de la SNCFT ont conjugué leurs efforts avec ceux de l'Armée Nationale pour assurer le transport des voyageurs de Bouficha jusqu'à Tunis, par suite de l'interruption de la circulation ferroviaire entre Bouficha, Bir Bouregba et Fondouk Jedid.

Les unités de la Garde Nationale, de la Sécurité Nationale et de la Protection Civile et les équipes de sauvetage ont poursuivi durant toute la journée de mardi les opérations de secours dans les zones sinistrées, en usant de tous les moyens matériels et humains.

BEN AROUS ET ARIANA

Des secours et des aides fournis aux familles sinistrées

Les pluies qui se sont abattues mardi sur le gouvernorat de Ben Arous et qui ont atteint jusqu'à 11h du matin, entre 122 et 144 millimètres, ont provoqué la crue de l'ouest Meliane, l'interruption de la circulation routière et la coupure de l'électricité dans certaines zones.

M. Ahmed Ridha Ouaja, gouverneur de la région a supervisé en personne les opérations d'intervention des éléments de l'armée, de la protection civile, de la police et de la garde nationale pour secourir les familles sinistrées.

Les agents municipaux et ceux des entreprises économiques et des sociétés de transport ainsi que les citoyens ont conjugué leurs efforts pour renforcer les opérations de secours.

Le gouverneur a, d'autre part, visité les zones affectées par les

pluies à Hammam-Lif, à Ez-Zahra, à Radès, à Mornag et à Ben Arous.

Les familles sinistrées ont été repourues rapidement par le Comité de Solidarité Sociale et le Croissant Rouge Tunisien qui leur ont fourni des couvertures et des produits alimentaires. Certaines de ces familles ont été recueillies dans les locaux des cellules des touristes et les maisons du peuple et de jeunes.

A l'Ariana, M. Kamel Saeni, gouverneur de la région, a visité mardi soir les zones affectées par les pluies diluviennes qui se sont abattues sur la région dans la matinée.

Le gouverneur a pris connaissance des dégâts provoqués par ces pluies, et a supervisé les opérations d'évacuation des eaux ainsi que les secours apportés aux familles isolées.

Aide alimentaire d'urgence aux sinistrés

L'Agence Tunisie-Afrique-Presses apprend que des instructions ont été données aux offices de l'huile, des céréales et du commerce afin qu'ils fournissent une aide alimentaire d'urgence aux sinistrés du gouvernorat de Nabeul pour les dédommager des pertes qu'ils ont subies, suite aux inondations.

Les réserves des barrages

Les abondantes pluies, enregistrées dans plusieurs régions, ont alimenté les réserves de plusieurs barrages du pays. Mardi ces réserves se chiffraient comme suit :

- Melléque : 13,4 millions de m³.
- Nebhana : 6,270 millions de m³.
- Bir Mchergas : 14,205 millions de m³.
- Chiba : 2,855 millions de m³.
- Maari : 3,832 millions de m³.
- Lakhdma : 98 mille m³.

Perturbation du trafic téléphonique

Le Ministère des Communications communique : « Suite aux pluies diluviennes qui se sont abattues sur le gouvernorat de Tunis et les gouvernorats avoisinants, le Ministère des Communications informe ses abonnés que des câbles de transmission desservant la banlieue nord, le Cap Bon et le sud tunisien ont été endommagés.

Des équipes sont sur place pour rétablir la situation dans les meilleurs délais. Le trafic est toutefois assuré par des falocaux hertziens. Les abonnés sont priés de restreindre provisoirement leurs communications afin de ne pas encombrer le réseau.

L'ONAS précise

A la suite des quantités de pluie exceptionnelles qui se sont déversées mardi dans la matinée sur le Grand Tunis et sur d'autres régions du pays, M. Tahar Dalloua, Président-Directeur Général de l'O.N.A.S. (Office National de l'Assainissement) a fourni à l'Agence Tunisie/Afrique/Presses des précisions sur le fonctionnement, à cette occasion, du système de drainage des eaux du Grand Tunis.

M. Dalloua a d'abord indiqué que la moyenne annuelle des précipitations se situe autour de 450 mm et que les précipitations se répartissent sur un nombre de jours variant de 84 à 102, notant que 90 % des pluies enregistrées sont inférieures à 10 mm, alors que les quantités de pluies enregistrées mardi ont été de l'ordre de 138 mm.

Il a souligné d'autre part que le réseau du Grand Tunis a été calibré pour une pluie qui a une fréquence de retour de 10 ans et que si on compare cette donnée avec celle de la pluie de mardi 30 septembre, on constate que pour une heure, il est tombé 67 mm, alors que le réseau est fait seulement pour 29 mm.

En l'espace de 3 heures, il est tombé 123 mm alors que le réseau est fait pour 39 mm, a dit M. Dalloua qui a fait remarquer que la pluie qui est tombée est plus importante. D'après les calculs, sa période de retour doit dépasser 100 ans.

A titre d'exemple, a-t-il ajouté, la pluie qui a une période de retour de 60 ans est, d'après les calculs, de 69 mm en 3 heures, ce qui est bien en deça des quantités de pluie enregistrées mardi (123 mm). Le réseau est calculé sur une période 10 ans pour des raisons d'ordre économique et technique, a encore précisé M. Dalloua.

A propos du fonctionnement du système de drainage du Grand Tunis et plus particulièrement de la zone de la Médina et de la ville basse, il a indiqué que la station de Montplaisir a pompé 5,5 m³/sec de 6 heures à 15 heures, soit un volume de 180.000 m³ et la station de canal Nord, un volume de 400.000 m³, soit 580.000 m³, (presque 0,6 million de m³).

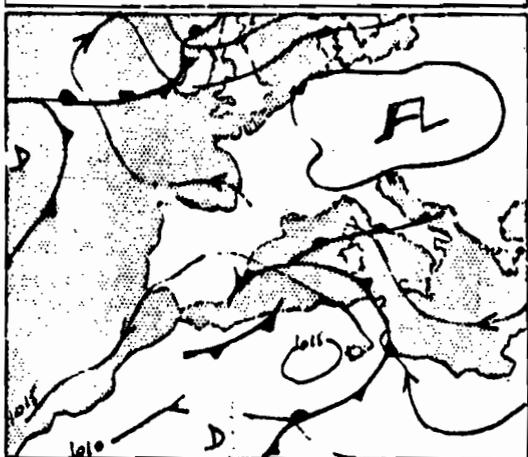
Et M. Dalloua d'ajouter : « L'eau est donc montée dans la rue et certains oueds ont débordé, et plus particulièrement l'ouest Roriche, mais dès que la pluie a cessé vers 10h30, le niveau a commencé à baisser et toutes les eaux stagnantes qui pouvaient s'écouler gravitairement ont été évacuées par les canalisations qui, d'après les observations faites, ont débité au maximum de leur capacité ».

Le P.D.G. de l'O.N.A.S. a fait observer que l'orage a fait monter le niveau de la mer de 30 cm, ce qui explique, a-t-il dit, certains problèmes apparus dans la zone du port.

Dans la zone Sud, a-t-il ajouté, les inondations étaient principalement dues à des crues d'oueds (oued Bou Khamsa, oued Miliane, oued Maizer) et le bassin versant le Boumhel, zone où l'écoulement ne se fait pas gravitairement.

M. Dalloua a, en conclusion, annoncé que des groupes de pompage mobiles vont permettre d'évacuer les eaux stagnantes.

SITUATION GENERALE
EN SURFACE LE 1-10-1986 A 13 H.



LEGENDES :

FRONT FROID : ISOBARE (mbs) : -
FRONT CHAUD : ANTICYCLONE : A
OCCLUSION : DEPRESSION : D

LE TEMPS AUJOURD'HUI (2-10-86) :

Temps passagèrement nuageux avec orages isolés
-Vent de SW/SE modéré.
Température stationnaire - Mer agitée

LE TEMPS DEMAIN :

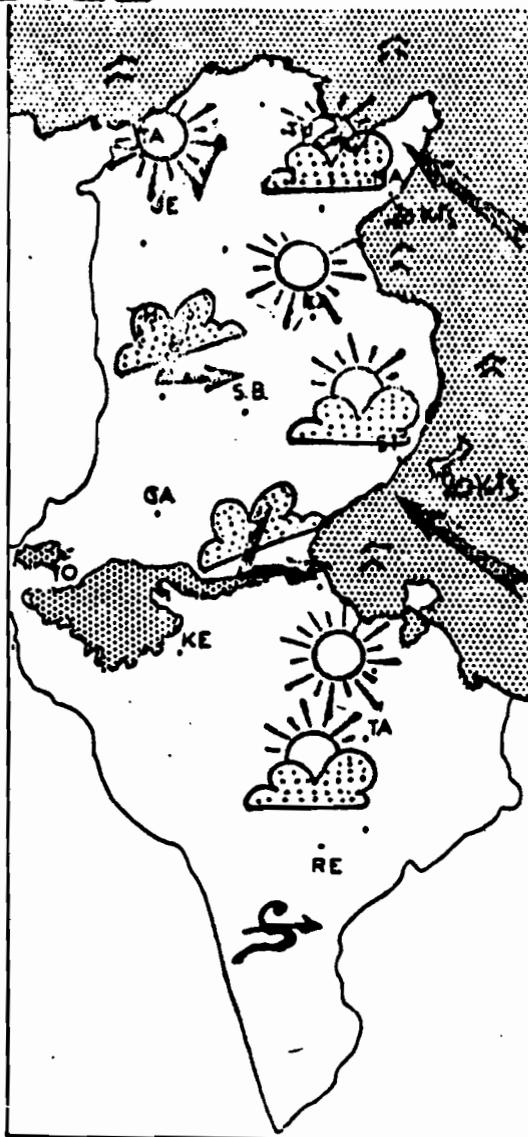
Même type de temps.

RENSEIGNEMENTS COMPLEMENTAIRES POUR LA MARINE :

Temps variable avec orages isolés.
Vent de SE 15 à 25 kts.
Visibilité : 3 à 6 miles.
Mer agitée.

TEMPERATURES MINIMALES ET MAXIMALES D'HIER

Tunis 23/28	Zaghouan	Sidi Bouzid
Medenine 23/36	Nabeul	Sfax 24/29
Tataouine	Kasserine 16/25	Jerba 24/33
Kairouan	Jendouba 20/31	Tabarka 18/31
Siliana	Kébill 20/35	Remada 15/39
Mahdia 25/27	Sousse 24/28	Monastir 25/29
Béja	Bizerte 22/28	Gafsa 19/31
Gabès 25/31	Thala 14/24	



BROUILLARD :		VENT FORT :	
SIRROCCO :		VENT MODERE :	
GELEE BLANCHE :		ORAGE :	
MER FORTE :		VENT FAIBLE :	
MER AGITEE :		AVERSE :	
MER BELLE :		NEIGE :	
VENT DE SABLE :		PLUIE :	

GRATITUDE ET RECONNAISSANCE

A la suite de la visite effectuée mercredi après-midi par M. Mohamed Sayah, ministre de l'Equipement et de l'Habitat sur recommandations du Combattant Suprême, dans les zones sinistrées de la capitale et sa banlieue à la suite des récentes pluies torrentielles qui se sont abattues sur la capitale, M. Hamadi Khouini, gouverneur président du conseil de district de Tunis, a envoyé au nom des citoyens de ces zones un télégramme au Chef de l'Etat dans lequel il lui exprime leur profonde reconnaissance pour la haute sollicitude dont a témoigné le Combattant Suprême à leur égard, et qui illustre, une fois de plus, la profonde affection que le Président de la République porte pour ses fils.

Il lui adresse également, leurs remerciements pour les secours instantanés qui leur ont été portés.

Signalons que ces aides ont consisté en vivres, vêtements et couvertures qui ont été remis avec toute la diligence requise aux familles sinistrées.

LE CHEF DE L'ETAT REÇOIT M. RACHID SFAR

Remettre en état les habitations des citoyens sinistrés dans les meilleurs délais

EN recevant hier le Premier ministre qui lui a fait un rapport sur la situation engendrée par les dernières pluies diluviennes, le Chef de l'Etat lui a prodigué ses directives en vue d'apporter l'aide nécessaire aux citoyens sinistrés et de remettre en état leurs habitations dans les meilleurs délais. Une nouvelle et éclatante démonstration de l'affection et de la sollicitude du Combattant Suprême à l'endroit de ces populations.

M. Rachid Star a présenté également au Président de la République un rapport sur les préparatifs en cours des prochaines législatives et sur les bonnes conditions quant au démarrage de la saison scolaire et universitaire.



Signalons que le Chef de l'Etat a regagné hier le palais de la République à Carthage après avoir passé quelques semaines en sa résidence à Mornag.

Un accueil extrêmement chaleureux a été réservé au Combattant Suprême à son arrivée au palais de la

République par les cadres locaux et de nombreux citoyens venus exprimer leur attachement indéfectible à la personne du Président.

Signalons enfin qu'à la suite des récentes pluies torrentielles qui se sont abattues sur la capitale, le gouverneur, président du

Conseil de District de Tunis a envoyé au nom des citoyens, habitant les zones affectées, un message au Président de la République dans lequel il lui exprime la profonde reconnaissance des citoyens pour la haute sollicitude à leur égard.

Le Chef de l'Etat a regagné hier le palais de Carthage



Commémoration aujourd'hui à Tataouine du 3 octobre 1952

M. Hédi Baccouche, Directeur du Parti présidera aujourd'hui la commémoration du 3 octobre 1952, date de l'éloignement du Combattant Suprême à Borj Lebaief.

LA PRESSE

DE TUNISIE

VENDREDI 3 octobre 1986 - 29 Moharrem 1407

LA SITUATION APRES LES DERNIERES PLUIES

CONFERANT AVEC M. SFAR

Bourguiba recommande de mener avec efficacité et célérité les opérations d'aide



Le Président Bourguiba a reçu, hier matin, en sa résidence au Mornag, M. Rachid Sfar, Premier ministre, en présence de MM. Mansour Skhiri, ministre-directeur du Cabinet présidentiel et ministre de la Fonction Publique et de la Réforme Administrative, et Zine El Abidine Ben Ali, ministre de l'Intérieur.

A l'issue de l'audience, M. Rachid Sfar a fait la déclaration suivante :

«J'ai présenté au Président de la République un rapport sur la réunion tenue mercredi par le Bureau Politique du PSD et qui s'était notamment penché sur la rationa-

lisation des mesures et dispositions relatives à la réparation des dommages subis par les gouvernorats touchés par les dernières pluies, ainsi que sur le suivi de l'élaboration des listes électorales pour les prochaines législatives et sur les bonnes conditions dans lesquelles s'est déroulée la rentrée scolaire.

Le Chef de l'Etat m'a prodigué ses précieuses directives afin que les opérations de remise en état des habitations et d'aide aux citoyens et citoyennes sinistrés soient menées dans les meilleures conditions et avec toute l'efficacité et la célérité requises.

REPORTAGES



Un élan de solidarité à la mesure du sinistre

De l'eau, de l'eau à en perdre le sommeil

De nos envoyés spéciaux
au Cap Bon
Sadok BEN MAHMOUD
et Néjib OUERGHII

(Voir page 9)

(Voir page 8)

INONDATIONS

La situation entièrement maîtrisée

La visite effectuée mercredi par M. Rachid Sjar, Premier ministre, dans le gouvernorat de Nabeul en compagnie de M. Zine El Abidine Ben Ali, ministre de l'Intérieur, pour s'enquérir, sur instructions du Combattant Suprême, de la situation des citoyens et des zones éprouvées par les inondations, a été accueillie par une grande satisfaction par la population du Cap-Bon en général et par les familles sinistrées en particulier.

Celles-ci n'ont pas manqué, à cette occasion, d'exprimer leur profonde gratitude au Combattant Suprême pour la bienveillante et paternelle sollicitude dont il ne cesse d'entourer tous les Tunisiens, et plus particulièrement les citoyens de condition modeste.

Les mesures arrêtées pour faire face à la situation ont eu, elles aussi, un écho favorable auprès de la population de la région qui a salué comme il se devait les opérations de sauvetage menées avec dévouement par les unités de la Protection civile, de la Garde nationale, de la Police et de l'Armée nationale, ainsi que par les cadres locaux.

À la suite de la visite de M. Rachid Sjar dans les zones sinistrées, une série de mesures urgentes ont été prises, en premier lieu pour poursuivre la recherche des personnes portées disparues, qui sont au nombre de quatre. Neuf corps rappelés-on, ont été retrouvés, jusqu'ici (6 à Soliman, 1 à Kalbia, près de Grombalia, 1 à el Kobba, près de Béni Khaled et à 1 Borj Hefaidh, près de Bou Argoub).

Par ailleurs, le gouverneur de Nabeul a tenu, au siège de la délégation de Soliman, une séance de travail avec les cadres locaux et les responsables des services techniques régionaux. La réunion a permis d'établir un bilan préliminaire des pertes humaines et des dégâts matériels dans la délégation, et de prendre des mesures urgentes en vue de faire face à la situation et d'assurer le relogement des sans-abri. Ces derniers se sont vus d'ores et déjà remettre des couvertures et des vivres.

Le gouverneur a eu, d'autre part, une rencontre avec un groupe de citoyens, venus au siège de la délégation de Soliman exprimer leur profonde gratitude au Combattant Suprême et à son Gouvernement pour la bienveillante attention dont ils avaient été entourés, ainsi que pour les nombreuses marques de compassion qui

avaient grandement allégé leur peine.

Dans le cadre du suivi de la situation, le gouvernement a présidé, hier après-midi, la réunion de la commission constituée spécialement dans ce but. Il a été décidé, au cours de la réunion, de fournir des aides immédiates à quelque 500 familles sinistrées consistant en des couvertures, vêtements et vivres pour une valeur de 10 mille dinars. D'un poids total de 43 tonnes, ces fournitures sont le fruit de dons des structures régionales, dont la Fédération de l'Hôtellerie.

Par ailleurs et dans le cadre de la concrétisation de l'esprit de solidarité nationale, des aides consenties par diverses entreprises, organisations et institutions nationales et régionales ont afflué au gouvernorat de Nabeul au profit des familles victimes des récentes

inondations provoquées par les pluies torrentielles qui se sont abattues dernièrement sur le Cap-Bon en particulier sur Nabeul, Dar Chaïbane El Ichri, Grombalia, Bou Aikoub, Soliman, Ben Khaled, Harouanet et Korba.

Les aides régionales ont en outre du Croissant Rouge Tunisien (118 couvertures) de la Fédération régionale de l'Hôtellerie (5000 D et 75 couvertures) du Fonds régional de solidarité sociale (5000 D).

Au niveau national, le Ministère des Affaires sociales a offert 1500 couvertures, l'Office National de l'Huile, 10 T d'huile, l'Office Tunisien du Commerce, 25 T de sucre, l'Office des Céréales, environ 7 T de semoule et 3 T de pâtes.

Le Fonds national de solidarité sociale a fait don de 5000 D pour l'acquisition de couvertures et de l'équivalent

de 2000 D en produits alimentaires.

Pour sa part, l'ONU a offert 10 000 boîtes de sardinelles, alors que la SFH a fait don de 17 280 litres de lait.

D'autre part, des équipements du Ministère de l'Équipement et de l'Habitat ont été envoyés au gouvernorat de Nabeul pour entamer les opérations d'assainissement et de remise en état de l'infrastructure de base.

D'autre part, une délégation du gouvernorat de Gabès, conduite par M. Sadok Saydi, premier délégué s'est rendue à Nabeul.

Sur un autre plan, M. Mohamed Essid, gouverneur de Gabès a fait part, dans un télégramme adressé à M. Béchir Hamieh, gouverneur de Nabeul, de ses sentiments de sympathie et de la solidarité de la région avec le gouvernorat de Nabeul et ses citoyens.

M. Mohamed Ghédira se rend dans le gouvernorat de Zaghuan

Sur instructions du Président Habib Bourguiba, M. Mohamed Ghédira, membre du Bureau Politique et ministre de la Production agricole et de l'agro-alimentaire, s'est rendu mercredi après-midi à Zaghuan où il s'est rendu compte des dommages occasionnés par les récentes pluies.

M. Ghédira a d'abord tenu au siège du gouvernorat, une séance de travail avec les cadres régionaux, en présence du gouverneur M. Mohamed Soudani. La séance a permis au ministre de prendre connaissance des principaux dégâts provoqués par les inondations et ce, à la faveur d'un exposé présenté par le gouverneur. Les dommages subis consistent, outre le décès de trois personnes consécutif à la crue de certains cours d'eau à Bir M'Charge et à Ennadhour, en la destruction de certains tronçons de routes et de certains équipements agricoles et en la perte de réserves alimentaires et fourragères, par suite de l'infiltration des eaux dans un certain nombre de maisons. Des dégâts ont également été occasionnés à certaines entreprises industrielles et à quelques ponts. Les eaux ont en outre emporté un certain nombre d'animaux, de têtes de bétail et de nids d'abeilles. Ceci en plus des dommages subis par plusieurs logements, les eaux ayant détruit un grand nombre de clôtures et de gourbis et provoqué la fissuration des murs, privant d'abri plusieurs familles.

Les eaux ont de même emporté quelques moto-pompes et canalisations d'eau utilisées dans les cultures irriguées pratiquées en bordure des cours d'eau. Les liaisons téléphoniques avec la délégation de Bir M'Charge ont, en outre, été interrompues.

Dans l'allocution qu'il a prononcée à cette occasion, M. Mohamed Ghédira a fait part de la sympathie et de la sollicitude du Combattant Suprême envers les familles sinistrées. Le ministre a fait ressortir dans ce

contexte, l'attention particulière que le Chef de l'Etat a accordée au gouvernorat de

Zaghuan, illustrée par la reconstruction de Hammam-Zriba et sa protection contre les inondations, outre les fonds considérables dépenés pour la réparation des dégâts occasionnés par les inondations du mois d'octobre 1982. Il a de même exprimé la sympathie de l'Etat et du Parti envers les familles des personnes disparues et a exhorté les cadres régionaux à mobiliser toutes les

énergies pour effacer les séquelles des inondations et à inventorier les dégâts de toutes sortes subis par l'infrastructure, l'habitat et la population à l'effet de normaliser la situation. Le ministre a saisi cette occasion pour remercier et féliciter les cadres régionaux et plus particulièrement les agents de la protection civile, de la Garde Nationale de l'agriculture et de l'équipement pour les efforts louables qu'ils déploient en vue de sauver les vies humaines.

Les pluies bienfaisantes, notwithstanding leurs effets parfois négatifs a-t-il dit, demeurent le facteur essentiel de la réussite de la campagne agricole, surtout dans les grandes cultures. Il a fait remarquer qu'il est en effet toujours possible de remédier aux dégâts matériels provoqués par les inondations.

À l'issue de cette séance de travail, M. Ghédira a distribué des assistances aux familles éprouvées avant de se rendre compte sur place des dommages subis à la cité industrielle de Zaghuan et par certaines routes. Il a également rendu visite à un certain nombre de familles pour leur témoigner de sa sympathie.

Les citoyens ont exprimé, à cette occasion leur gratitude au Combattant Suprême pour la sollicitude dont il les a entourés, et ont réaffirmé leur détermination à demeurer fidèles aux principes bourguibiens.

Un élan de solidarité à la mesure du sinistre

- Aides d'urgence aux familles sinistrées d'une valeur de 10.000 Dinars.
- 300 familles relogées.
- Gouvernorats, entreprises, offices nationaux et organisations nationales acheminent leurs aides vers toutes les localités éprouvées.
- Les corps de neuf personnes retrouvés.

Trois jours après les pluies diluviennes qui se sont abattues sur Tunis et notamment sur les différentes localités du gouvernorat de Nabeul, l'on commence activement à organiser les secours dans les différentes régions sinistrées et surtout à reloger les familles sans abri et à leur fournir les vivres et les couvertures nécessaires.

Même si ces précipitations ont intéressé toutes les régions situées dans le Nord du pays, il ne reste pas moins vrai que le gouvernorat de Nabeul a été particulièrement éprouvé par ces pluies sans précédent. Neuf délégations ont été déclarées régions sinistrées; il s'agit de Nabeul, Dar Chaïbane, Bir Bouregba, Hammamet, Bouargoub, Grombalia, Béni Khalled et Soliman.

Hormis l'ampleur des dégâts occasionnés, tout le monde — Garde Nationale, protection civile et armée —, a poussé un grand ouf. Heureusement, dit-on, que ces pluies sont tombées le jour, faute de quoi, les dégâts auraient pu être plus importants et les secours plus difficiles.

Le gouverneur de Nabeul, M. Béchir Hmadi, a fait savoir que la première priorité à laquelle les autorités régionales ont eu à faire face au cours des premières 24 heures, était de sauver les familles menacées situées notamment dans les régions isolées.

Les secours apportés avec beaucoup de célérité par la Garde Nationale, la protection civile et l'armée, ont permis de sauver de nombreuses familles en difficulté. A Soliman, précise-t-on, pas moins de 20 familles ont été sauvées in extremis par les hélicoptères de l'armée nationale.

Ce dernier moyen, rappelle-t-on, a joué un très grand rôle dans l'acheminement des aides et des secours dans certaines régions rurales du gouvernorat, encore isolées.

Ce sont des petits oueds, en l'occurrence Oued Moussa à Nabeul et Oued El Bey à Soliman, qui ont fait les dégâts les plus importants.

Le gouverneur de Nabeul nous a indiqué qu'environ 800 maisons ont été sérieusement touchées par les dernières précipitations, sans compter les pertes en biens et en meubles, en majorité ensevelis dans la mélasse.

M. Hmadi précise qu'une bonne partie de ces maisons ont subi ou bien des dommages sérieux, ou bien des fissures qui les rendent inhabitables. Dès le premier jour, dit-on, 300 familles se sont trouvées sans abri, sans vivres et sans vêtements. Devant une telle situation, les autorités se sont dépensées à fond pour reloger les personnes sinistrées dans les édifices publics, les écoles et les dispensaires et pour leur apporter les premiers secours.

Aujourd'hui, la situation a connu une amélioration notable et la vie commence à prendre son cours normal dans la majorité de ces régions.

D'ailleurs, environ 200 maisons ont été récupérées par leurs propriétaires.

Un plan d'urgence

Pour le reste des sans abri, deux actions ont été définies qui constituent un véritable plan d'urgence. Il s'agit, en premier lieu, d'octroyer des aides en nature aux personnes afin qu'elles réparent les maisons endommagées.

Sur un autre plan, les 100 per-

sonnes, seront concernées en priorité par le programme de délogement en cours dans le gouvernorat où 700 logements seront achevés en 1986.

Maintenant, les secours s'organisent avec beaucoup de célérité au profit des familles sinistrées. A la suite de la visite de M. Rachid Sfar dans les zones sinistrées, des mesures d'urgence ont été prises, en premier lieu, pour poursuivre la recherche des personnes portées disparues qui sont au nombre de cinq (3 à Soliman, 1 à Béni Khalled et 1 à Bir Bouregba). Neuf corps ont été retrouvés jusqu'ici (6 à Soliman, 1 à Kélibia, 1 à El Kobba et 1 à Bovj Hfaïda).

Dans le cadre du suivi de la situation, le gouverneur a décidé hier au cours d'une réunion spéciale de fournir des aides immédiates à quelque 500 familles sinistrées constituées de vivres et de vêtements pour une valeur de 10 mille dinars.

Un élan de solidarité extraordinaire

Dans le cadre de cet élan de solidarité nationale, une réunion s'est tenue hier à Tunis, groupant les cadres du Ministère de l'Industrie et du Commerce, de l'UTICA, de la Direction générale de la Garde nationale et des offices nationaux.

Il a été convenu de confier les aides à la Direction générale de la Garde nationale à El Aouina pour les gouvernorats de Tunis et aux gouvernements pour les autres régions du pays.

Concernant les dégâts subis par les commerçants et les industriels, il a été décidé de dresser une liste des sinistrés et du volume des dégâts afin de les aider à remédier à la situation et leur permettre de reprendre leurs activités normales dans les meilleurs délais.



Le rail brisé à Grombalia, endommagé

semoule et 3 tonnes de pâtes.

Le Fonds National de Solidarité Sociale a fait don de 5.000 dinars pour l'acquisition de couvertures et de l'équivalent de 3.100 dinars en produits alimentaires.

Pour sa part l'ONU a offert 10.000 boîtes de sardinelles, alors que la STIL a fait don de 17.280 berlingots de lait.

D'autre part, des équipements du Ministère de l'Équipement et de l'Habitat ont été envoyés au gouvernorat de Nabeul pour entreprendre les opérations d'assainissement et de remise en état de l'infrastructure de base.

D'autre part, il a été décidé, au cours d'une réunion restreinte tenue hier matin au siège du gouver-

neur au profit des familles victimes des inondations.

D'autre part, une délégation du gouvernorat de Gabès, conduite par M. Sadok Saydi, premier délégué s'est rendue à Nabeul.

Ecoles, édifices...

A part les maisons, les pluies ont endommagé d'autres édifices.

De nombreux ateliers, commerces et même usines ont souffert des flots d'eau ravageurs.

Une grande entreprise a été sérieusement touchée à Nabeul, il s'agit de la Société tunisienne de céramique. Employant 220 ouvriers, cette entreprise a subi des dégâts énormes en matières pre-

octobre, pas moins de 12 écoles n'ont pas ouvert leurs portes pour diverses raisons, mais une grande partie de ces établissements, nous dit-on, endommagés, ne peuvent pas accueillir les élèves.

Des solutions radicales

Le secteur agricole a connu dans cette région des pertes énormes, notamment dans le cheptel. Des poulaillers en entier ont été emportés par les eaux et des superficies de pommes de terre ensevelies par la boue.

Nonobstant cela, on ne s'est pas résigné à la catastrophe, loin s'en faut.

Les efforts se multiplient pour remédier à la situation le plus tôt



Le dépôt des PTT, de gros dégâts



On replace les meubles

Dans ce même esprit, des aides consenties par diverses entreprises, organisations et institutions nationales et régionales ont commencé à affluer au gouvernorat de Nabeul.

Les aides régionales émanent du Croissant-Rouge Tunisien (118 couvertures) de la Fédération Régionale de l'Hôtellerie (5.000 dinars et 75 couvertures) du Fonds régional de solidarité sociale (5.000 dinars).

Au niveau national, le Ministère des Affaires sociales a offert 1300 couvertures, l'Office National de l'Huile, 10 tonnes d'huile, l'Office Tunisien du Commerce, 25 tonnes de sucre, l'Office des

norat de Sousse, d'envoyer des aides urgentes au profit des familles sinistrées du gouvernorat de Nabeul.

Dans cette perspective, une caravane de camions transportant sept tonnes, de divers produits alimentaires, de couvertures et de vêtements s'est dirigée hier après-midi vers le gouvernorat de Nabeul.

M. Ibrahim Jamel Eddine, gouverneur de Sousse, se rendra, à cette occasion, à Nabeul, à la tête d'une délégation.

D'importantes quantités de ciment, de produits alimentaires et de couvertures ont été également dépeçées hier matin par le gouver-

neur en produits finis et surtout en ce qui concerne les équipements dont une bonne partie est maintenant hors d'usage. A Soliman, trois unités industrielles ont été endommagées, il s'agit de la Société Délice, de la Société CONNECTA et d'une usine de boissons gazeuses.

Les édifices publics n'ont pas été épargnés non plus.

A Soliman, les caves de la recette des finances où il existe un grand stock de tabac ont été inondées et le tabac détruit.

A Nabeul, un dépôt des PTT, où sont déposés des véhicules, des appareils de téléphone et des câbles a été inondé et les équipe-

ments mis hors d'usage. Mardi 1er

possible en particulier pour le rétablissement de l'eau, de l'électricité et des communications.

Hier, le gouverneur et tous les responsables du Ministère de l'Équipement devaient se réunir à Nabeul pour évaluer les dégâts et identifier les moyens propres à sauver la région dans de pareilles circonstances.

Il s'agit de trouver une solution urgente — des instructions ont été données au plus haut niveau — pour parer aux éventuelles crises. Cela suppose a priori, à l'écarter et à recalibrer les oueds avant les premières pluies et le cas échéant à dévier le cours de certains oueds, en l'occurrence Oued Moussa à Nabeul.

**SUITE A SA SOLLICITUDE
POUR LES HABITANTS SINISTRES**

Le Président reçoit un message de reconnaissance des citoyens de la Capitale

A la suite de la visite effectuée mercredi après-midi par M. Mohamed Sayah, ministre de l'Equipement et de l'Habitat sur recommandation du Combattant Suprême, dans les zones sinistrées de la capitale et sa banlieue, après les récentes pluies torrentielles qui se sont abattues sur la capitale, M. Hamadi Khouini, gouverneur-président du conseil de District de Tunis, a envoyé, au nom des citoyens de ces zones, un télégramme au Chef de l'Etat dans lequel il lui exprime leur profonde

reconnaissance pour la haute sollicitude qu' a témoignée le Combattant Suprême à leur égard, et qui illustre, une fois de plus, la profonde affection que le Président de la République porte pour ses fils.

Il lui adresse également leurs remerciements pour les secours instantanés qui leur ont été portés.

Signalons que ces aides ont consisté en vivres, vêtements et couvertures qui ont été remis avec toute la diligence requise aux familles sinistrées.

M. Sayah se rend dans la zone de Séjoumi affectée par les inondations

Sur instructions du Combattant Suprême, le Président Habib Bourguiba, M. Mohamed Sayah, ministre de l'Equipement et de l'Habitat, s'est rendu mercredi après-midi, dans la délégation de Séjoumi, en vue de prendre connaissance des opérations en cours pour secourir les familles sinistrées des suites des pluies torrentielles enregistrées mardi.

Le ministre, qui était accompagné de MM. M'hamed Ali Bouleyamne maire de la capitale, Hamadi Khouini, gouverneur-président du Conseil du District de Tunis et de plusieurs cadres du département, a tenu, au siège de la délégation, une séance de travail avec les cadres locaux et les directeurs des services techniques. La

séance a été consacrée à une revue des mesures de premiers secours prises par les autorités locales pour secourir les citoyens de la région, ainsi qu'à la délimitation d'un plan d'action pour porter assistance aux familles sinistrées.

M. Mohamed Sayah a ensuite visité un certain nombre de maison endommagées. Il a fait part à leurs habitants du souci du Président Bourguiba, en personne, de garantir leur sécurité, et de sa décision de confier aux autorités locales le soin de recenser les logements endommagés, à l'effet d'aider leurs propriétaires à les réparer, et de compenser les dommages occasionnés par les pluies dans la région, en général.

Dans le cadre de l'esprit de solidarité nationale et en réponse au vœu de nombreux citoyens et entreprises de venir en aide aux sinistrés des dernières inondations, les donateurs des gouvernorats de Tunis, de l'Ariana et de Ben Arous sont informés qu'ils peuvent adresser leurs aides, sous forme de denrées alimentaires, de couvertures et de vêtements au comité de secours installé à la caserne de la Garde Nationale de l'Aouina (téléphones : 283.539 et 285.589).

TUNIS, BEN AROUS, L'ARIANA

Organisation des secours

Pour ce qui est des autres gouvernorats, les dons doivent être adressés directement au siège de

ces gouvernorats.

Ceux qui font don de matériaux de construction doivent téléphoner au comité de secours (pour les gouvernorats de Tunis, de l'Ariana et de Ben Arous) et au siège du gouvernorat (pour le reste des gouvernorats de la République afin de fournir les renseignements nécessaires au déplacement sur place des organisateurs des secours pour assurer le transport de ces matériaux aux lieux de destination.



Route de Khanguet : un coin à revoir

SUR INSTRUCTIONS DU PRESIDENT BOURGUIBA

M. BALY A JENDOUBA

20 mille dinars alloués au gouvernorat pour les opérations de dédommagement à la suite des inondations

Sur instructions du Président Habib Bourguiba, M. Slaheddine Baly, ministre de la Défense nationale a effectué, hier matin une visite à Jendouba, au cours de laquelle il a pris connaissance des dégâts causés par les pluies diluviennes tombées ces derniers jours dans la région et pris contact avec les citoyens sinistrés.

Le ministre devait tenir d'abord une séance de travail groupant les cadres régionaux de l'administration, de l'armée et de la sûreté.

A cette occasion, il a écouté un exposé sur les pertes humaines et matérielles dues aux inondations ayant touché les localités de Béni-Mazen, de Bulla-Régia et de Bir Thager, et sur les aides urgentes fournies aux sinistrés par le canal de la solidarité sociale.

Les pluies ont provoqué la mort de deux citoyens. Trois autres ont été blessés et gardés en observation.

A Béni-Mazen, plusieurs habitations ont été détruites et plus de 40 citoyens ont perdu des quantités de denrées alimentaires et des têtes de bétail.

Les premiers secours consistaient en la fourniture aux sinistrés d'un lot de couvertures, et de denrées alimentaires.

Les autorités régionales et locales prendront en charge la reconstruction ou la restauration des habitations endommagées et ce, à la suite d'une évaluation des dégâts par une commission spéciale.

D'autre part, M. Baly a annoncé que le gouvernement a mis, dans une première phase, le montant de 20.000 D. à la disposition du gouvernorat de Jendouba pour les opérations de dédommagement.

Il a mis l'accent sur la nécessité de réaliser les projets de lutte contre l'érosion dans la région dans les plus brefs délais.

Le ministre de la Défense nationale et les personnes l'accompagnant se sont rendus sur les lieux sinistrés pour constater de visu les dégâts subis.

Aux familles des victimes, le ministre a transmis les condoléances, du Président Bourguiba, faisant remarquer que l'Etat et le parti ne ménageront aucun effort pour venir en aide aux sinistrés, promouvoir les localités reculées, protéger les citoyens du danger des inondations et préserver le sol de l'érosion.

Les citoyens de ces localités ont prié le ministre de transmettre au Président Bourguiba l'expression de leur gratitude et leurs sentiments d'affection et de fidélité indéfectibles au leader de la nation ainsi que leur appui au régime bourguibien.

Le ministre s'est rendu ensuite au chevet des blessés à l'hôpital de Jendouba.

Au terme de sa visite, il a inspecté le bataillon de l'armée nationale stationné à Jendouba et pris connaissance de l'avancement des travaux de construction d'une nouvelle caserne.



La vie revient progressivement à la normale

DANS LE GOUVERNORAT DE ZAGHOUAN

M. Ghedira inspecte les zones endommagées par les pluies

Sur instructions du Président Habib Bourguiba, M. Mohamed Ghédira, membre du Bureau politique et ministre de la Production agricole, et de l'Agro-alimentaire, s'est rendu mercredi après-midi à Zaghouan où il s'est rendu compte des dommages occasionnés par les récentes pluies.

M. Ghédira a d'abord tenu au siège du gouvernorat, une séance de travail avec les cadres régionaux. La séance a permis au ministre de prendre connaissance des principaux dégâts provoqués par les inondations et ce, à la faveur d'un exposé présenté par le gouverneur. Les dommages subis consistent, outre de le décès de trois personnes consécutif à la crue de certains cours d'eau à Bir Mcharga et à Ennadhour, en la destruction de certains tronçons de route et de certains équipements agricoles et en la perte de réserves alimentaires et fourragères, par suite de l'infiltration des eaux dans un certain nombre de maisons. Des dégâts ont également été occasionnés à certaines entreprises industrielles et à quelques ponts. Les eaux ont en outre

emporté un certain nombre de têtes de bétail et de nids d'abeilles, en plus des dommages subis par plusieurs logements, les eaux ayant détruit un grand nombre de clôtures et de gourbis et provoqué la fissuration des murs, privant d'abri plusieurs familles. Les eaux ont de même emporté quelques motopompes et canalisations d'eau utilisées dans les cultures irriguées pratiquées en bordure des cours d'eau. Les liaisons téléphoniques avec la délégation de Bir Mcharga ont, en outre, été interrompues.

Dans l'allocution qu'il a prononcée à cette occasion, M. Mohamed Ghédira a fait part de la sympathie et de la sollicitude du Combattant Suprême envers les familles sinistrées. Le ministre a fait ressortir, dans ce contexte, l'attention particulière que le Chef de l'Etat a accordée au gouvernorat de Zaghouan, illustrée par la reconstruction de Hammam-Zriba et sa protection contre les inondations, outre les fonds considérables dépensés par la réparation des dégâts occasionnés par

les inondations du mois d'octobre 1982. Il a de même exprimé la sympathie de l'Etat et du parti envers les familles des personnes disparues. Le ministre a saisi cette occasion pour remercier et féliciter les cadres régionaux et plus particulièrement les agents de la Protection civile, de la Garde nationale, de l'Agriculture et de l'Equipement pour les efforts louables qu'ils déploient en vue de sauver les vies humaines.

A l'issue de cette séance de travail, M. Ghédira a distribué des assistances aux familles éprouvées, avant de se rendre compte sur place des dommages subis par la cité industrielle de Zaghouan et par certaines routes. Il a également rendu visite à un certain nombre de familles pour leur témoigner de sa sympathie.

Les citoyens ont exprimé, à cette occasion leur gratitude au Combattant Suprême pour la sollicitude dont il les a entourés, et ont réaffirmé leur détermination à demeurer fidèles aux principes bourguibiens.



Reportage photographique
AH ZOUAOU

LA SITUATION APRES LES DERNIERES PLUIES

PLUIES TORRENTIELLES AU CAP BON

L'EVENEMENT

De l'eau, de l'eau, à en perdre le sommeil...

« A l'instar des pays développés, il faut que l'on songe à créer une espèce de fonds spécial qui viendrait secourir au plus vite toutes sortes de victimes, en cas de calamité naturelle ». Mongi Jazi, chef du personnel de la Société Tunisienne de Céramique à Dar Chaâbane, est ému l'unité industrielle où il travaille a subi de grands dégâts. L'eau de l'oued Sidi Moussa a envahi « notre matériel sophistiqué, venant droit des Etats-Unis ». Avec des mouvements de main qui en disent long sur son désarroi, il souligne que « l'eau a atteint 1,20 m dans l'usine. Vous voyez cette 404 blanche ? C'est celle d'un collègue, eh bien, on y voyait à peine le toit ». Maintenant que le mal est fait, il s'agit de dédramatiser : « Dieu merci, on a paniqué, mais il n'y a pas eu de victimes. C'est le plus important. Ce qu'il reste à faire. « C'est redémarrer au plus vite pour que la société qui compte 230 employés, se remette à la besogne ». Entre deux gros engins, des ouvriers bottés jusqu'aux genoux, en bleu de chauffe, raclent l'eau boueuse du sol. Là-bas, dans la cour, un jeunot, en combinaison de travail, passe au pinceau du mazout sur un charriot-élévateur. « Vous l'auriez vu hier, vous ne l'auriez pas reconnu ». Momifié par la mélasse. Son chef administratif intervient de nouveau. Enfonce un clou dans le flanc de Bacchus. Et souhaite « qu'on impose désormais une taxe de cent millimes sur chaque bouteille de vin. Quand on boit, on ne regarde pas à la dépense. Cette diète sur l'alcool trait au fond en question ».

« J'en suis malade ! »

Dehors d'énormes niveleuses jouent du rasoir sur les bas côtés impraticables du village. Un peu plus loin, une camionnette s'immobilise face à l'oued qui a fait des siennes. Des militaires galonnés, en battle-dress, quittent le véhicule. Promènent un regard attentif sur les logements des riverains. « On est ici pour apporter tout notre soutien, en hommes et en matériel aux zones touchées », déclare l'un d'eux, dans un fran-



Après la pluie... le bilan



Que d'eau, que d'eau !

çais fluide. Touché ? Quoi de plus touché justement que la rue Sadili qui borde le « Sidi Moussa » : des

ateliers défigurés, aux murs trempés d'humidité. Des ciseleurs en cuivre, sont là, sagement assis sur

des tabourets de fortune. Silencieux. Regardent nos allées et venues sans mot dire. Ni mandire

les caprices dévastateurs de la nature...

Encore quelques pas. Un dépôt des P.T.T. affiche les cicatrices de l'affront : Sa clôture en construction a volé en éclats. Dans une mare de boue et d'eau, des camions empétrés, de grosses bobines de câbles malmenés, des poteaux « proménés » au gré de la tempête ; des engins aux vitres mutilés par les flots, bref, la détresse. En face, vêtue, d'une robe froissée, une femme se tient debout sur le seuil de sa demeure, peinte en bleu à l'intérieur. De l'eau jusque'à la cheville. Le regard vague, elle a passé la nuit dans une cellule destourienne de Dar Chaâbane. Avec ses cinq enfants. Dhaou Nezaoui son époux, la chéchia vissée sur le crâne, ne sait plus où donner de la tête devant ce feuillus affligé par les crues : Une peau de mouton, un banc essoufflé, des coussins, des couvertures gisent sur le sol vaseux du patio. « Regardez ce que les enfants viennent de me remettre ». Et de nous montrer des bouts de papiers précisant les fournitures scolaires à acheter. C'est la goutte d'eau qui fait déborder le vase... sa femme craint d'avance le provisoire qui dure : « avec les enfants qui vont à l'école, c'est pénible. Vous pensez qu'il vont vite réhabiliter notre logement ? Pourvu que nous puissions retrouver sans tarder la vie de famille qui convient », au bord des larmes : « j'en suis malade »...

« Ardh Rizzo » : pas de beau temps

Après Dar Chaâbane, Turki. Sur la route, des champs gorgés d'eau. Dans le ciel, deux hélicoptères attaquent sans doute le chemin de Nabeul. Grombalia. La voie ferrée s'est disloquée ? « Pas exactement, c'est-à-dire que les rails ne reposent que sur du vide, deux mètres de vide presque. L'érosion a détruit les remblais. On refait tout », souligne le chef de chantier. Des bulldozers de la SNCFT se dandinent sur les immenses mottes de terre. Creusent, rejettent sans élégance le trop plein de sable. Un poteau de signalisation ferroviaire a perdu toute sa prestance. Git sur le sol humide...

Route de Khanguet, la déolation : des constructions anarchiques en détresse. Des enfants, pieds nus, cheveux en bataille traînent derrière leurs protecteurs hirsutes. « Ardh Rizzo », appelle un plan urgent de dégourbification. Zohra, 27 ans, les yeux creusés, se fait du mouron « l'eau a emporté tous nos papiers. Déjà qu'on n'avait pas grand chose... ». Abdelbaki est sans travail Sam ghe, avec une fillette à charge. « Ma maison en terre battue, a été emportée. Là bas, exactement », nous montre-t-il de l'index, un coin en ruines... Des enfants les pieds boueux s'agglutinent autour de la voiture. Dans le rétroviseur, plein de linge trempé soché, accroché à de grands cactus...



Bilan des inondations 18 morts et 500 familles sans abri



● Opérations
de secours dans
le gouvernorat
de Nabeul

● La situation
dans la région
de Zaghouan

Secours aux sinistrés Le Chef de l'Etat recommande célérité et efficacité

Mornag. (T.A.P.)- Le Président Bourguiba a reçu, hier matin en sa résidence au Mornag, M. Rachid Sfar, Premier ministre, en présence de MM. Mansour Skhiri, ministre directeur du cabinet présidentiel et ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative, et Zine El Abidine Ben Ali, ministre de l'Intérieur.

A l'issue de l'audience, M. Rachid Sfar a fait la déclaration suivante:

«J'ai présenté au Président de la République un rapport sur la réunion, mercredi, du Bureau politique du PSD, qui s'était notamment penché sur la rationalisation des mesures et dis-

positions relatives à la réparation des dommages subis par les gouvernorats touchés par les dernières pluies, ainsi que sur le suivi de l'élaboration des listes électorales pour les prochaines législatives et sur les bonnes conditions dans lesquelles s'est déroulée la rentrée scolaire.

«Le Chef de l'Etat m'a prodigué ses directives afin que les opérations de remise en état des habitations et d'aide aux citoyens et citoyennes sinistrés soient menées dans les meilleures conditions et avec toute l'efficacité et la célérité requises».

Suite P.2

Le retour du Chef de l'Etat à Carthage

— Page 2 —

Pluies diluviennes sur Tunis et le Nord du pays

● *Le barrage de Nebhana reçoit un million de mètres cubes*

● **TUNIS** *Plus de 4 fois la moyenne du mois de septembre en 4 heures*

(Lire page 3)





Le Chef de l'Etat lors de sa rencontre avec la délégation de Ben Arous

Secours aux sinistrés des inondations

Suite de la P.1 Bourguiba regagne Carthage

Le Chef de l'Etat a regagné hier matin le palais de la République à Carthage, après avoir passé quelques semaines en sa résidence à Mornag. Il était accompagné de MM. Rachid Sfar, Mansour Skhiri, Zine El Abidine Ben Ali ainsi que de MM. Hamadi Khouini, gouverneur président du conseil de district de Tunis, Ahmed Ridha Ouaja, gouverneur de Ben Arous, Mahmoud Belhassine, chargé de mission auprès du Président de la République et Moncef Ben Mahmoud, ambassadeur directeur gé-

néral du protocole.

Un accueil extrêmement chaleureux a été réservé au Combattant Suprême à son arrivée au palais de la République à Carthage par les cadres locaux et des foules nombreuses de citoyens et de citoyennes qui ont longuement acclamé son nom, lui souhaitant longue vie et bienvenue et lui exprimant leur attachement indéfectible à sa personne tandis que le Chef de l'Etat, debout dans sa voiture, découverte, répondait par le geste à leurs acclamations.

Au palais de la République, le Président Habib Bourguiba a serré la main à M. Mahmoud Messaâdi, président de la Chambre

des députés et aux membres du gouvernement venus l'accueillir.

Avant de quitter sa résidence à Mornag, le Président de la République avait reçu une délégation de cadres et de militants de Ben Arous ayant à leur tête le gouverneur, M. Ahmed Ridha Ouaja, qui offrit à cette occasion au Combattant Suprême un album de photos souvenirs et un film sur sa visite dans la région, lui exprimant l'attachement de la population du gouvernement à sa personne, son souhait de le revoir de nouveau et sa cohésion indéfectible autour du régime bourguibien.



Cette plaine s'est transformée en nappe d'eau à Soliman

Les bénéficiaires des pluies: Barrages et périmètres irrigués

Les pluies torrentielles qui se sont abattues mardi dernier sur plusieurs régions du pays ne manqueront pas d'avoir des incidences positives sur la saison agricole.

A titre indicatif, les techniciens évaluent les quantités d'eau enregistrées dans la localité agricole de Mornag à 100 millions de mètres cubes, soit un peu plus que la capacité de rétention d'eau du barrage Nebhana laquelle est estimée à 85 millions de mètres cubes au maximum.

Ces précipitations, ont, cependant, endommagé, légèrement le canal Medjerda-Cap-Bon. La réparation des dégâts durera trois semaines et nécessitera le vidage du canal. Cette opération n'aura pas de répercussions sur le secteur agricole. Quant à l'alimentation en eau potable, elle sera assurée, pour les gouvernorats de Sousse et de Nabeul, par le barrage El Masri.

Les techniciens estiment, en outre, que le canal a non seulement bien résisté aux précipitations provoquées par des orages non habituels dans notre pays mais aussi atténué les effets néfastes de ce phénomène.

Par ailleurs, ces pluies en plus de leur effet bénéfique sur l'agriculture et plus particulièrement sur les cultures irriguées, ont permis d'améliorer la qualité des eaux des barrages et surtout des eaux enregistrées l'année dernière, ont vu leur taux de salinité augmenter sensiblement.

D'autre part, les quanti-

tés d'eau de pluies enregistrées mardi dans le barrage Nebhana, dont la capacité de rétention s'élève à 85 millions de mètres cubes sont évaluées à 6.700.000 de mètres cubes ce qui a permis de porter le volume des quantités retenues actuellement à 22 millions de mètres cubes. Les techniciens font remarquer que les quantités retenues sont à même d'alimenter en eau durant deux ans et dans de bonnes conditions la zone d'irrigation créée sur une superficie de 4.000 hectares.

S'agissant des eaux retenues, par le barrage M. chergua, elles sont estimées à 16 millions de mètres cubes, ces eaux seront utilisées pour l'irrigation d'appoint.

Au Cap-Bon, les quantités retenues par les trois barrages, de la région sont évaluées à 13 millions mètres cubes répartis comme suit: Barrage B'zigh à Menzel Bouzalfa (6 millions de mètres cubes, barrage Chiba (3 millions de mètres cubes) et barrage Al Masri (4 millions de mètres cubes). Ces quantités d'eau permettront d'irriguer la zone qui s'étend sur 6.000 hectares et qui relève des délégations de Grombalia, Bouargoub, Korba, Soliman et Béni Khaled.

Enfin, les eaux qui ont convergé vers le barrage Mellègue sont évaluées à 14 millions de mètres cubes, ce qui porte le volume des eaux retenues à 46 millions mètres cubes.

Secours aux sinistrés Le Chef de l'Etat recommande célérité et efficacité

Mornag, (T.A.P.)- Le Président Bourguiba a reçu, hier matin en sa résidence au Mornag, M. Rachid Sfar, Premier ministre, en présence de MM. Mansour Skhiri, ministre directeur du cabinet présidentiel et ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative, et Zine El Abidine Ben Ali, ministre de l'Intérieur.

A l'issue de l'audience, M. Rachid Sfar a fait la déclaration suivante:

«J'ai présenté au Président de la République un rapport sur la réunion, mercredi du Bureau politique du PSD, qui s'était notamment penché sur la rationalisation des mesures et dis-

positions relatives à la réparation des dommages subis par les gouvernorats touchés par les dernières pluies, ainsi que sur le suivi de l'élaboration des listes électorales pour les prochaines législatives et sur les bonnes conditions dans lesquelles s'est déroulée la rentrée scolaire.

«Le Chef de l'Etat m'a prodigué ses directives afin que les opérations de remise en état des habitations et d'aide aux citoyens et citoyennes sinistrés soient menées dans les meilleures conditions et avec toute l'efficacité et la célérité requises».

Suite P.2

Bilan des inondations

18 morts et 500 familles sans abri

Le bilan général des inondations du mardi 30 septembre 1986 s'élève à 18 morts répartis entre les gouvernorats de Nabeul, Jendouba, Zaghouan et Tunis, 4 disparus et plus de 500 familles sans abri. Dégâts en infrastructures: 2 ponts qui se sont écroulés et plusieurs réseaux électriques et téléphoniques abîmés sans compter les dégâts subis par les routes.

Mis à part les dégâts matériels dont la réparation demandera sans doute un certain temps, surtout en ce qui concerne les ponts et les routes, l'on peut dire que la vie a repris hier son cours normal un peu partout. Les secours se poursuivent.

L'assistance aux sinistrés a été rapide. Les offices de l'huile, des céréales et du commerce ont reçu des instructions officielles pour fournir une aide alimentaire d'urgence aux sinistrés.

Le gouvernement a fixé une échelle de priorité pour l'assistance aux victimes des inondations: reloger d'abord les familles dont les habitations ont été détruites, apporter en second lieu une assistance alimentaire aux familles sinistrées et enfin assurer la réparation des équipements et des infrastructures endommagés par les pluies.

Les diverses structures (garde et sûreté nationales

et protection civile) poursuivent, de concert avec les

autorités régionales et locales leurs efforts pour faire face aux conséquences des dégâts subis par certaines régions du pays.

Le gouvernement a pris des mesures d'urgence pour secourir les sinistrés, reloger les familles éprouvées et leur fournir les aides nécessaires.

Mercredi, le Premier ministre, M. Rachid Sfar, avait à l'issue de la visite qu'il avait effectuée dans le gouvernorat de Nabeul, en compagnie de M. Zine El Abidine Ben Ali, ministre de l'Intérieur, annoncé qu'un plan de réfection de l'infrastructure de base et de réparation de dommages

allait être établi dans les plus proches délais, dans le cadre d'une action communautaire.

Pour l'heure, selon le dernier recensement opéré par les services du ministère de l'Intérieur, à la suite des récentes pluies, on déplore la mort de quatre personnes à Tunis, 3 dans le gouvernorat de Zaghouan, 9 dans le gouvernorat de Nabeul et 2 dans le gouvernorat de Jendouba.

Le nombre des disparus s'élève, quant à lui, à 4 dans le gouvernorat de Nabeul.

Les dégâts enregistrés consistent notamment en l'effondrement de 7 maisons à Tunis, en la fissuration de 174 logements dans le gouvernorat de Tunis, de 300 autres logements dans le gouvernorat de Nabeul, de 25 logements dans le gouvernorat de l'Ariana et de 18 logements dans le gouvernorat de Zaghouan.

Les pluies ont en outre occasionné des dégâts dans un certain nombre d'entreprises industrielles, dans l'infrastructure de base. Des récoltes ont été détruites et plusieurs têtes d'ovins ont été emportées par les eaux dans le gouvernorat de Jendouba.



Les lits des oueds se sont agrandis

La situation dans la région de Zaghouan

Zaghouan, (T.A.P.): Sur instructions du Président Habib Bourguiba, M. Mohamed Ghédira, ministre de la Production agricole, et de l'agro-alimentaire, s'est rendu mercredi après-midi à Zaghouan où il s'est rendu compte des dommages occasionnés par les récentes pluies.

M. Ghédira a d'abord tenu au siège du gouvernorat une séance de travail avec les cadres régionaux, en présence du gouverneur, M. Mohamed Soudani. La séance a permis au ministre de prendre connaissance des principaux dégâts provoqués par les inondations et ce à la faveur d'un exposé présenté par le gouverneur. Les dommages subis consistent, outre le décès de trois personnes, consécutif à la crue de certains cours d'eau à Bir M'chergua et à Enna-

dhour, en la destruction de certains tronçons de routes et de certains équipements agricoles et en la perte de réserves alimentaires et fourragères, par suite de l'infiltration des eaux dans un certain nombre de maisons. Des dégâts ont également été occasionnés à certaines entreprises industrielles et à quelques ponts. Les eaux ont en outre emporté un certain nombre d'animaux, de têtes de bétail et de nids d'abeilles.

Ceci en plus des dommages subis par plusieurs logements, les eaux ayant détruit un grand nombre de clôtures et de gourbis et provoqué la fissuration des murs, privant d'abri plusieurs familles. Les eaux ont de même emporté quelques moto-pompes et canalisations d'eau utilisées dans les

cultures irriguées pratiquées en bordure des cours d'eau. Les liaisons téléphoniques avec la délégation de Bir M'chergua ont, en outre, été interrompues.

Le gouverneur a fait ressortir à cet égard la nécessité de conjuguer les efforts de toutes les structures, des services régionaux et des cadres de l'administration et du Parti pour porter secours aux sinistrés et trouver abri à certaines familles dans les délégations du Fahs et de Zaghouan. Il a souligné que toutes les énergies sont mobilisées et que les cadres régionaux se doivent d'effectuer des visites d'inspection sur les lieux, qui seraient suivies de séances de travail consacrées à l'évaluation de la situation et à l'octroi de premières aides d'urgence.

Opérations de secours dans le gouvernorat de Nabeul

Nabeul, (T.A.P.) - La visite effectuée mercredi par M. Rachid Sfar, dans le gouvernorat de Nabeul en compagnie de M. Zine El Abidine Ben Ali, pour s'enquérir de la situation des citoyens et des zones éprouvées par les inondations, a été accueillie avec une grande satisfaction par la population du Cap-Bon en général et par les familles sinistrées en particulier.

Celles-ci n'ont pas manqué, à cette occasion, d'exprimer leur profonde gratitude au Combattant Suprême pour la bienveillante et paternelle sollicitude dont il ne cesse d'entourer tous les Tunisiens, et plus particulièrement les citoyens de condition modeste.

Les mesures arrêtées

pour faire face à la situation ont eu elles aussi, un écho favorable auprès de la population de la région qui a salué comme il se devait les opérations de sauvetage menées avec dévouement par les unités de la protection civile, de la garde nationale, de la police et de l'armée nationale, ainsi que par les cadres locaux.

A la suite de la visite du Premier ministre, dans les zones sinistrées une série de mesures urgentes ont été prises, en premier lieu pour poursuivre la recherche des personnes portées disparues, qui sont au nombre de quatre. Neuf corps rappelés, ont été retrouvés jusqu'ici, (6 à Soliman, 1 à Kalbia, près de Grombalia, 1 à El Kobba, près de Béni Khalled et 1 à Borj Ha-

faïdh, près de Bou Argoub).

Par ailleurs, le gouverneur de Nabeul a tenu, au siège de la délégation de Soliman, une séance de travail avec les cadres locaux et les responsables des services techniques régionaux. La réunion a permis d'établir un bilan préliminaire des pertes humaines et des dégâts matériels dans la délégation, et de prendre des mesures urgentes en vue de faire face à la situation et d'assurer le relogement des sans abri. Ces derniers se sont vus d'ores et déjà remettre des couvertures et des vivres.

Le gouverneur a eu d'autre part une rencontre avec un groupe de citoyens, venus au siège de la délégation de Soliman exprimer



Plusieurs familles ont perdu leurs logements si précieusement si précieusement...

leur profonde gratitude au Combattant Suprême et à son gouvernement pour la bienveillante attention dont ils avaient été entourés, ainsi que par les nombreuses marques de compassion qui avaient grandement allégé leur peine.

Dans le cadre du suivi de la situation, le gouverneur a présidé mercredi après-midi la réunion de la commission constituée spécialement dans ce but. Il a été décidé, au cours de la réunion, de fournir des aides immédiates à quelque 500 fa-

milles sinistrées consistant en des couvertures, vêtements et vivres pour une valeur de 10 mille dinars. D'un poids total de 43 tonnes, ces fournitures sont le fruit de dons des structures régionales, dont la féderation de l'hôtellerie.

Séance de travail au ministère de l'Industrie et du Commerce

En application des mesures prises par le gouvernement en vue de faire face à la situation engendrée par les pluies diluviennes tombées ces derniers jours dans certains gouvernorats, une séance de travail a eu, hier matin au siège du ministère de l'Industrie et du Commerce groupant des cadres du ministère et des représentants des Offices nationaux, de l'UTICA et

de la direction générale de la garde nationale.

Au cours de la réunion présidée par M. Salah Hamdi, secrétaire général du ministère de l'Industrie et du Commerce, les participants ont examiné les moyens à mettre en œuvre en vue d'apporter l'assistance nécessaire aux familles sinistrées et de leur faire parvenir les denrées alimentaires, de couverture, de véte-

ments, de médicaments et de matériaux de construction.

Ils ont, passé en revue les dons acheminés jusqu'à présent par les offices nationaux aux régions sinistrées et qui consistent notamment en des produits alimentaires (lait, huile, semoule, pâtes, tomate, sucre, etc...).

Cette assistance se poursuivra à la lumière des besoins devant être fixés par les gouverneurs.

Les représentants de l'Union Tunisienne de l'Industrie, du Commerce et de l'Artisanat (UTICA) ont exprimé la pleine disposition de l'Organisation à déployer tous les efforts pour sensibiliser les industriels, les commerçants et les hommes d'affaires et les inciter à contribuer à cet élan de solidarité nationale.

Il a été convenu de confier les aides à la direction générale de la garde nationale à El Aouina pour les gouvernorats du district de Tunis et aux gouverneurs pour les autres régions du pays tout en avisant la direction générale de la garde nationale.

La séance de travail a porté, en outre, sur les dégâts subis par les commerçants et les industriels. Il a été décidé à ce sujet de dresser une liste des sinistrés et des volumes des dégâts subis afin de les aider à remédier à la situation et leur permettre de reprendre leurs activités normales dans les meilleurs délais.

Signalons à la suite de la visite effectuée mercredi après-midi par M. Mohamed Sayah, ministre de l'Équipement, et de l'Habitat

dans les zones sinistrées de Tunis et sa banlieue à la suite des récentes pluies torrentielles qui se sont abattues sur la capitale, M. Hamadi Khouini, gouverneur président du conseil de district de Tunis, a envoyé, au nom des citoyens de ces zones un télégramme au Chef de l'Etat dans lequel il lui exprime leur profonde reconnaissance pour la haute sollicitude dont a témoigné le Combattant Suprême à leur égard, et qui illustre, une fois de plus, la profonde affection que le Président de la République porte pour ses fils.

Il lui adresse également leurs remerciements pour les secours instantanés qui leur ont été portés.

Signalons que ces aides ont consisté en vivres, vêtements et couvertures qui

ont été remis avec toute la diligence requise aux familles sinistrées.

Il est à rappeler par ailleurs qu'en réponse à l'appel du Président Bourguiba et dans le cadre de la solidarité nationale, il a été décidé, au cours d'une réunion restreinte tenue hier matin au siège du gouvernorat de Soussa, d'envoyer des aides urgentes au profit des familles sinistrées du gouvernorat de Nabeul.

Dans cette perspective, une caravane de camions transportant sept tonnes de divers produits alimentaires, de couvertures et de vêtements se rendra dans le gouvernorat de Nabeul.

D'autre part, M. Brahim Jameleddine, gouverneur de Soussa quittera soussa pour Nabeul à la tête d'une délégation.

Chemin de fer: trafic interrompu sur la ligne Tunis-Sfax

Le trafic voyageur sur la ligne de chemin de fer N° 5, reliant Tunis à Sfax est interrompu pour une date indéterminée, suite à l'effondrement de la voie sur plusieurs centaines de mètres, notam-

ment entre Bouficha et Fondouk Jérid.

Les travaux de réparation se poursuivent activement et la SNCFT espère remettre la ligne en service dans les plus brefs délais.

LE TEMPS



Tunis — Samedi 4 Octobre 1986 — 30 Mouharram 1407
N° 3659 - 12ème année - Prix 200 Millimes (France 4.00 FF)

BILAN OFFICIEL DES INONDATIONS

**20 morts, 3 disparus
et 430 familles sans abri**

M. Habib Ammar coordinateur des opérations de secours

Bilan officiel des inondations: 20 morts, 3 disparus et 430 familles sans abri

M. Habib Ammar, commandant la garde nationale a tenu hier matin une conférence de presse pour faire le bilan des inondations qui ont touché certaines régions notamment les gouvernorats de la capitale et le Cap Bon. M. Habib Ammar est également le coordinateur du comité national de secours créé en novembre 1982 à la suite des inondations qui ont touché notamment la région de Sfax. C'est à ce titre qu'il a salué les efforts déployés par les agents de la garde nationale, de la police et de la protection civile pour secourir les sinistrés. Le coordinateur du Comité de secours a également salué l'élan de solidarité manifesté spontanément par l'ensemble de la population envers les familles touchées. Dès les

premières heures des inondations les forces de la police, de la garde nationale, de l'armée ainsi que les agents de la protection civile ont organisé d'urgence des opérations de secours au moyen d'hélicoptères pour sauver les sinistrés. Les opérations de l'évacuation d'eau ont été également aussi rapides que possible et se sont poursuivies pendant la nuit.

Après la réunion du comité national de secours tenue jeudi, des sous commissions se sont rendues sur les lieux du sinistre pour constater les dégâts et acheminer l'aide nécessaire.

Le comité national de secours a été chargé de collecter les aides des entreprises publiques et privées et de procéder à leur distribution pour secourir près de 300 familles sinistrées.

M. Habib Ammar a précisé qu'il n'y a pas que les entreprises qui ont manifesté de la solidarité envers leurs compatriotes. Les aides proviennent également de certains offices nationaux, de citoyens modestes, de commerçants ainsi que d'étrangers résidant en Tunisie.

Certains citoyens ne disposant pas d'effets personnels à donner ni couvertures

ou de vieux vêtements ont fait des dons en espèces versé sur le compte du comité de secours à la trésorerie générale (122090600 compte n° 6). Malgré le retour du beau temps, a ajouté M. Habib Ammar les opérations de sauvetage se poursuivent. On continue à rechercher certaines personnes disparues. Contrairement à ce que nous avons écrit hier, on nous signale à

ce propos qu'aucune victime n'a été enregistrée dans le gouvernorat de Tunis. Les aides continuent à affluer au comité de secours qui procède rapidement et régulièrement à la distribution. A titre d'exemple a-t-il dit nous avons constaté que l'OCT a fait don de 10.000 kg de sucre, la STIM de 5000 kg de pâtes alimentaires et l'ANP un don de 30.000 boîtes de dinars.

Le bilan par les chiffres

Gouvernorat	Victimes	Disparus	Logements écroulés	Logement en dommages	Familles sans abri
Tunis	Néant	Néant	7	174	7
Ben Arous	4	Néant	7	4	185
Ariana	Néant	Néant	7	25	3
Nabeul	10	3	non recensé	300	300
Zaghouane	3	Néant	non recensé	18	2
Bizerte	1	Néant	non recensé	1	13
Jendouba	2	Néant	non recensé	4	Néant
Total	20	3	21	526	430

Remarque : On a enregistré également des dégâts dans le cheptel, les meubles et les appareils électroménagers qui n'ont pas encore été évalués.

Les différentes interventions

Nature de l'opération	Nombre des opérations
Pompage d'eau	1 000
Sauvetage par hélicoptère	39
Secours de famille	1 500
Opérations diverses	200

Secours des sinistrés Avis au public

Dans le cadre de l'esprit de solidarité nationale et en réponse à l'exaltante attitude adoptée par de nombreux citoyens et entreprises qui sont accourus spontanément pour aider les sinistrés des dernières inondations, le public est avisé que les donations peuvent être faites sous forme de denrées alimentaires, de couvertures, de vêtements, de matériaux de construction ou en espèces.

Les donateurs des gouvernorats de Tunis, de l'Ariana et de Ben Arous sont invités à adresser leurs aides au comité de secours installé à la caserne de la garde nationale de l'Aouina (téléphones: 283.539 et 285.589).

Pour ce qui est des autres gouvernorats, les dons doi-

vent être adressés directement au siège de ces gouvernorats.

Il est à remarquer qu'en ce qui concerne les matériaux de construction, les donateurs sont invités à contacter par téléphone, le comité de secours ou les sièges des gouvernorats pour fournir les renseignements nécessaires aux collecteurs des aides lesquels se rendront sur les lieux pour prendre livraison de ces matériaux.

Quant aux dons en espèces, ils doivent être déposés au fonds de concours pour la réparation des dégâts occasionnés par les inondations de 1986, trésorerie générale de la Tunisie, chapitre 9, article 6, code 122090600.

ACTUALITES

LA SITUATION APRES LES DERNIERES PLUIES

CONFERENCE DE PRESSE DE M. HABIB AMMAR, DIRECTEUR GENERAL
COMMANDANT DE LA GARDE NATIONALE

Des aides de toutes parts et des efforts louables de secours

Le Directeur Général Commandant de la Garde Nationale, M. Habib Ammar, a tenu hier matin, à la caserne d'El Aouina, une conférence de presse, en sa qualité de coordinateur entre les différents intervenants au sein du Comité National de Secours (Garde Nationale, Protection Civile,

Police et Armée) et de président par intérim de ce même comité.

Thème de cette conférence : les secours et les aides destinés aux sinistrés des crues de lundi et mardi derniers.

« Dès le premier signe d'alarme, tous les agents des forces de l'ordre sont entrés en action avec tout le matériel dont ils disposent », a dit, en préambule, M. Habib Ammar.

Intervention immédiate et efficace, donc. Cette intervention a permis de sauver près de 300 familles d'une mort certaine à tout le moins.

M. Ammar a, ensuite, détaillé cette intervention : 1.000 opérations de pompage, 1.500 familles sauvées et/ou évacuées vers des lieux plus sûrs et 200 autres opérations.

Toutes ces opérations ont, selon M. Habib Ammar toujours, montré la bravoure et l'esprit de sacrifice dont font preuve les forces de l'ordre dans toutes les situations difficiles. Le Directeur Général Commandant de la Garde Nationale a, à ce propos, rendu un hommage particulier aux pilotes d'hélicoptères qui se sont surmenés pour effectuer des vols de nuit. Alors que, à la tombée de la nuit, ce type d'appareils devraient rester au sol. Ces mêmes pilotes n'ont pas rechigné à voler au secours des sinistrés, sans que

leurs appareils soient dotés de treuils. Tout compte fait, ils ont sauvé d'une noyade certaine 39 personnes.

M. Ammar a, enfin, rappelé que le Président de la République a réagi, comme à l'accoutumée, en donnant ses directives pour assurer des secours efficaces et acheminer les aides aux sinistrés.

L'embellie de ces derniers jours a permis aux agents qui ont lutté sur plusieurs fronts (secours, rétablissement de la circulation...) de souffler un peu. Le comité de secours, présidé par le ministre de la Santé publique, créé le 2 novembre 1982, à la suite des inondations de Sfax, s'est réuni avant-hier (jeudi 2 octobre 1986). Une réunion de crise, en quelque sorte. Deux sous-commissions ont été créées dès la première réunion : une sous-commission restreinte qui s'est rendue sur les lieux, sans plus tarder pour constater de visu les dégâts et prendre langue avec les sinistrés; une deuxième sous-commission qui a pris à charge de collecter les dons et les aides de toutes sortes.

Enfin, le conférencier a tenu à rendre hommage à l'esprit de

solidarité des citoyens qui ont réagi très positivement. Telle cette dame venue à la caserne de la Garde Nationale d'El Aouina, en empruntant le bus, pour livrer au bureau du bureau d'accueil deux paquets contenant divers objets, en disant tout simplement : « C'est tout ce que je peux donner ». Y a-t-il meilleure illustration de l'élan de solidarité qui, soit dit au passage, peut émaner de gens simples comme de personnes fortunées.

Des aides stockées, d'autres acheminées vers les sinistrés

Autre illustration de cet esprit de solidarité, les grandes quantités de vivres (sucre, pâtes, conserves de sardines, double concentré de tomates), de matériaux de construction, de tentes, de couvertures, etc. stockés dans les magasins de la caserne d'El Aouina. En attendant leur acheminement vers les zones sinistrées (Cap Bon, Tunis, Jendouba) surtout.

Par contre, des aides sont déjà parvenues à destination : telles que les quantités d'huile achemi-



nées directement par l'ONH vers les sinistrés.

« On attend d'un moment à l'autre l'arrivée d'un camion chargé de sacs de ciment », chuchote-t-on à la caserne de la Garde Nationale.

C'est que les donateurs sont nombreux. Témoin, la liste consignée sur un registre mentionnant par le menu, les détails de chaque aide et portant la signature du donateur auquel, au demeurant, on délivre un reçu de l'aide qu'il a fournie.

Un bureau d'accueil a été mis en place pour recevoir les coups de fil et les personnes (des particuliers ainsi que des entreprises publiques et privées, etc...). Ici, pas de place à l'improvisation ou à l'occultation.

L.C.

Comment adresser les donations aux victimes des inondations

Dans le cadre de l'esprit de solidarité nationale et en réponse à l'exaltante attitude adoptée par de nombreux citoyens et entreprises qui sont accourus spontanément pour aider les sinistrés des dernières inondations, le public est avisé que les donations peuvent être faites sous forme de denrées alimentaires, de couvertures, de vêtements, de matériaux de construction ou en espèces.

Les donateurs des gouvernorats de Tunis, de l'Ariana et de Ben Arous sont invités à adresser leurs aides au comité de secours installé à la caserne de la Garde Nationale de l'Aouina (téléphones : 283.539 et 285.589).

Pour ce qui est des autres gouvernorats, les dons doivent être adressés

directement au siège de ces gouvernorats.

Il est à remarquer qu'en ce qui concerne les matériaux de construction, les donateurs sont invités à contacter par téléphone, le comité de secours ou les sièges des gouvernorats pour fournir les renseignements nécessaires aux collecteurs des aides, lesquels se rendront sur les lieux pour prendre livraison de ces matériaux.

Quant aux dons en espèces, ils doivent être déposés au fonds de concours pour la réparation des dégâts occasionnés par les inondations de 1986, Trésorerie Générale de la Tunisie, chapitre 9, article 6, code 122.090.600.

Le tableau des dégâts

Gouvernorats	Victimes	Personnes disparues	Habitations détruites	Habitations lazarées	Familles sans abri
Tunis	—	—	7	174	7
Ben Arous	1	—	—	4	105
Nabeul	10	3	Reste à préciser	300	300
Zaghouan	3	—	—	18	2
Bizerte	1	—	—	1	13
Ariana	—	—	—	25	3
Jendouba	2	—	—	4	—

Il est à noter que le cheptel n'a pas été épargné, ainsi que les meubles et les ustensiles dont la valeur reste à déterminer.

Considération des citoyens du gouvernorat de Jendouba au Président

A la suite de la visite qu'a effectuée, jeudi, M. Slaheddine Baly, ministre de la Défense Nationale, dans le gouvernorat de Jendouba, sur instructions du Combattant Suprême afin d'évaluer les dégâts causés à la localité de Bulla Regia et reconforter les familles sinistrées, M. Hamed

Khanfir, gouverneur de la région, a adressé un télégramme au Combattant Suprême, dans lequel il exprime la considération des citoyens et des cadres de la région, pour la haute sollicitude que le Chef de l'Etat a témoignée aux familles sinistrées et les directives qu'il a données pour

secourir les sinistrés et réparer les dégâts.

Le gouverneur y exprime aussi l'attachement des citoyens à la personne du Chef de l'Etat et leurs souhaits de longue vie afin qu'il continue de diriger son peuple vers plus de progrès et d'invulnérabilité.

GOVERNORAT DE NABEUL

Démarrage du plan de réparation des dommages

En application des instructions du Combattant Suprême, relatives à la réparation des dommages occasionnés par les récentes pluies enregistrées dans le gouvernorat de Nabeul, ainsi que des mesures prises par le gouvernement à la suite de la visite effectuée par M. Rachid Star, Premier ministre, dans les zones sinistrées, le plan de réparation des dégâts subis par l'infrastructure du Cap Bon est entré dans sa phase d'exécution.

D'autre part, les services du Ministère de l'Équipement et de

l'Habitat, en collaboration avec l'Armée Nationale, la Protection Civile, l'ONAS, les services de l'agriculture et les municipalités concernées, ont entrepris d'enlever la boue remplissant certaines rues et de curer les cours d'eau.

Par ailleurs, M. Béchar Houli, gouverneur de Nabeul, a tenu avec les hauts cadres techniques des Ministères de l'Équipement et de l'Habitat, de l'Agriculture, et de la Défense Nationale, une séance de

travail consacrée à l'examen des moyens pouvant garantir le succès du plan de réparation des dégâts, notamment en ce qui concerne le réaménagement du lit de l'oued Moussa entourant les zones de Nabeul et de Dar Chaâbane El Febrî. Il a été décidé de draguer le lit de l'oued et d'en élever les berges afin de prévenir les risques de débordement en cas de crue. Il a été également décidé de réaménager la cité Ennamous à Soliman et d'engager les travaux de réfection des logements endommagés.

M. Ben Osman visite les zones sinistrées du gouvernorat de Ben Arous

Sur instructions du Combattant Suprême, le Président Habib Bourguiba, M. Lassaâd Ben Osman, ministre de l'Agriculture, a effectué, jeudi après-midi, une visite dans le gouvernorat de Ben Arous pour s'enquérir des dégâts causés par les inondations dans la région, dont notamment les dommages subis par le canal des eaux du Nord, aux niveaux de Khlédia et de Mourag

Au siège du gouvernorat, le ministre a entendu un exposé du gouverneur, M. Ahmed Ridha Ouaja, sur la situation engendrée par les inondations et la crue de plusieurs oueds comme l'oued Meliane, l'oued Kmel et l'oued El Hima. A la suite de quoi, le ministre a visité la zone de Khlédia où il a constaté des dommages subis par le canal des eaux du Nord. Il a donné des instructions

afin que des dispositions soient prises pour réparer les dégâts dans les délais les plus brefs.

Le ministre a aussi annoncé que les services compétents de son Département étudieront les moyens de protéger le gouvernorat de Ben Arous contre les inondations et les possibilités d'exploiter les eaux des oueds de la région aux fins de l'irrigation agricole.

L'élan de solidarité se poursuit

Au lendemain des pluies diluviennes qui se sont abattues sur le Cap Bon, les membres du Comité National de Secours (CNS) se sont rendus, jeudi après-midi, dans le gouvernorat de Nabeul et en particulier dans les zones affectées dont Soliman, Grombalia, Bou Argoub, Hammamet, Nabeul, Dar Chaâbane El Febrî où ils ont pris connaissance de l'état des familles sinistrées.

Les membres du CNS ont eu des contacts avec les responsables locaux pour s'enquérir des mesures prises et des aides offertes à ces familles.

Les membres du CNS ont clos cette visite par une entrevue avec M. Béchar Hamidi, gouverneur de Nabeul.

Par ailleurs et dans le cadre de l'élan de solidarité nationale qui s'est manifesté en faveur des familles sinistrées, une délégation représentant le gouvernorat de Béja conduite par le gouverneur de la région et le Secrétaire général du Comité de Coordination, s'est rendue, hier matin, au gouvernorat de Nabeul.

Cette délégation est accompagnée d'un convoi de camions transportant 15 tonnes de semoule, 5 tonnes de sucre et 10 tonnes de produits alimentaires ainsi que des couvertures destinées aux victimes des inondations du Cap Bon.

De son côté, le gouvernorat de Kel a envoyé, hier matin, la première tranche de son aide aux victimes des inondations dans les gouvernorats de Tunis, Nabeul et Jendouba.

Un convoi de trois camions transportant du ciment s'est dirigé vers les trois gouvernorats sinistrés et un quatrième camion transportant des produits alimentaires a pris la direction du gouvernorat de Nabeul.

GOVERNORAT DE NABEUL

Reprise de la vie normale

Le trafic ferroviaire Tunis-Gabès rétabli

Peu à peu, la vie reprend son cours normal dans les zones sinistrées. La panique et l'angoisse qui ont gagné les esprits durant les premières heures, voire le premier jour, des inondations se sont totalement dissipées devant l'élan de solidarité qui s'est manifesté dans toute la Tunisie à l'égard des familles sinistrées. C'est ainsi que les mesures aussi rapides qu'efficaces arrêtées par le gouvernement, sur instructions du Chef de l'Etat, ont fini par apaiser les inquiétudes.

Outre le dédommagement des sinistrés et la réparation de l'infrastructure qui a subi des dégâts à

Nabeul, le gouvernorat, en collaboration avec les organismes nationaux concernés, a déjà entamé les travaux de réfection des logis endommagés et d'approfondissement des lits des oueds responsables des inondations. Il s'agit de l'Oued Moussa à Dar Chaâbane El Fehri, et d'Oued El Bey à Soliman. De même, et en ce qui concerne les agriculteurs, il a été décidé que les équipements affectés par les dernières pluies soient également dédommagés.

A Zaghouan, les membres du comité national de secours ont tenu avec les responsables locaux, au siège du gouvernorat, une

séance de travail au cours de laquelle le gouverneur a fait un exposé sur le bilan des dégâts, les mesures entreprises, ainsi que sur les aides parvenues.

Le gouverneur de Ben Arous a présenté pour sa part et au nom du Chef de l'Etat, dans le cadre du soutien moral apporté par le gouvernement aux familles sinistrées, ses condoléances à la famille de Lazhar Mihoubi, ce jeune emporté par les eaux de l'Oued Meliane.

Dans le cadre du trafic ferroviaire, la S.N.C.F.T. annonce que le trafic normal reliant Tunis et Gabès, a repris son cours depuis hier après-midi.

**MESURES URGENTES APRES
LES DERNIERES PLUIES**

**Messages de gratitude
à Bourguiba**



Le Président Bourguiba a encore une fois témoigné sa sollicitude et son affection à l'égard de ses enfants, en donnant des instructions fermes et précises afin que les secours et l'assis-

tance soient portés dans les plus brefs délais aux familles dans les zones affectées par les récentes inondations.

Les secours rapides et les mesures adéquates en vue de reloger les familles sinistrées et de leur fournir les équipements nécessaires, ainsi que les réparations de l'infrastructure entamées, ont eu le plus grand et le plus heureux effet auprès des citoyens pour qui ce geste constitue le plus grand réconfort.

En reconnaissance de cette affection paternelle, les cadres, les militants et les citoyens des gouvernorats affectés, par les inondations, ont adressé au Président Bourguiba des messages dans lesquels ils lui expriment leurs sentiments indéfectibles de fidélité et d'attachement à son auguste personne, ainsi que leur gratitude et leur ferme détermination à demeurer de fidèles gardiens du prestigieux régime bourguibien.

Inondations

— Les autorités régionales du gouvernorat de Nabeul sont parvenues à évaluer les dégâts provoqués par les inondations qu'a connues récemment le Cap-Bon. Les services techniques continuent de dresser, sur le terrain le constat des dégâts qui ont affecté notamment l'infrastructure. Les estimations approximatives font état d'une valeur d'environ 9 millions de dinars de dégâts.

Il ressort des rapports établis que 800 logements ont été envahis par les eaux, dont 400 ont été endommagés. Les réparations nécessiteront une somme de l'ordre de 80 mille dinars. D'autre part, 100 Taudia se sont écroulés. Afin de reloger les sans abri 100 mille dinars seraient nécessaires.

Au niveau de l'infrastructure routière, des tronçons de chaussée se sont affaissés, des canalisations d'évacuation des eaux pluviales, ont été bouchées à la suite des alluvions; des ponts ont été détruits et des routes ont été détériorées.

La remise en état des routes requiert, à elle seule, environ 600 mille dinars.

Des ponts à Soliman et à Korba ont été affectés à la suite de l'affaissement du terrain. Les études nécessaires et le devis des travaux de réparation seront entrepris par les services régionaux de l'équipement.

Les bâtiments publics ont été aussi durement touchés par les inondations.

A Soliman, le tabac stocké en grandes quantités à la recette des finances a été emporté par les eaux. Il en est de même d'une grande partie des céréales emmagasinées dans les silos de l'office des céréales.

A Nabeul, les eaux diluviennes ont provoqué la destruction des dépôts des PTT. Les toits des bâtiments du casernement du service d'ordre ont été fissurés et les clôtures des marchés municipaux se sont écroulées.

Les réseaux d'eau potable, d'électricité, du téléphone et de l'ONAS ont été endommagés à Soliman, à Nabeul, et à Dar Chaabane El Fehri. Les travaux de réparation s'élèvent, selon les premières estimations à 800 mille dinars.

Les inondations ont affecté également les secteurs du commerce et de l'industrie à telle enseigne que certaines usines ont cessé de fonctionner à l'image de la société tunisienne des céramiques à Nabeul.

Les dégâts ont touché le secteur de l'hôtellerie ainsi que des ateliers et des locaux de commerce. Les pertes engendrées sont estimées à 1.500.000 dinars.

L'agriculture n'a pas été

épargnée. Des milliers d'hectares ont été affectés.

A Soliman, à titre d'exemple, 1000 ha de pommes de terre ont été détruits à 100%, 1000 autres ha de diverses cultures saisonnières à Korba ont été endommagés. Des centaines de puits ont été affectés. Certains se sont effondrés. Du bétail a été emporté par les eaux. Ces dégâts n'ont pas été jusqu'ici délimités d'une manière précise en raison de l'impossibilité de pouvoir se rendre sur les

lieux isolés par les eaux.

Sur un autre plan, le canal Mejerda-Cap-Bon, à vu l'ensablement de limons entraînés par les eaux. La station de pompage des eaux a cessé de fonctionner. Des canalisations d'eau d'irrigation ont été détruites dans diverses zones du gouvernorat. Des puits profonds ont été endommagés. Dans ce secteur, les pertes globales se chiffrent à quelque 400 mille dinars.

Les responsables estiment que les villes et localités

réclamant des solutions urgentes et radicales pour leur protection contre les inondations sont au nombre de 12, dont Nabeul, Soliman, Béni Khalled et Hammamet.

Les études afférentes à ces travaux sont achevées et font état pour la réalisation d'une enveloppe globale de trois millions de dinars.

Au total, 20 localités au Cap-Bon, ont été affectées par les inondations dont les réparations exigent des crédits de l'ordre de 85 mille dinars.

9 millions de dinars de dégâts dans le Cap-Bon

Retour à la normale à Nabeul

Nabeul, (T.A.P.)- Peu à peu, la vie reprend son cours normal dans le gouvernorat de Nabeul, la région la plus touchée par les dernières inondations. La panique et l'anxiété qui ont gagné les esprits durant les premiers heures, voire le premier jour, des inondations se sont totalement dissipées devant l'élan de solidarité qui s'est manifesté dans toute la Tunisie à l'égard des sinistrés et de leurs familles. La célérité des secours apportée par les autorités nationales et régionales a contribué aussi, pour une large part, à rallier les esprits. En effet, des couvertures, des habits, des vêtements et des produits alimentaires ont été distribués à tous les sans-abris.

Par ailleurs, les mesures aussi rapides qu'efficaces arrêtées par le gouvernement, sur instruction du

Chef de l'Etat, ont fini par rassurer les plus inquiets. Surtout qu'elles sont déjà entrées en application. Outre le dédommagement des sinistrés et la réparation de l'infrastructure qui a subi des dégâts, le gouvernorat de Nabeul, en collaboration avec les organismes nationaux concernés, a déjà entamé les travaux de réflexion contre les futurs risques d'inondations, mesures qui ont eu le plus heureux effet sur les sinistrés en particulier et sur l'ensemble des citoyens de la région en général.

Signalons qu'au gouvernorat de Tunis, de nombreux citoyens et des entreprises économiques et industrielles ont offert des aides sous forme de denrées alimentaires, de couvertures et de vêtements.

Des équipes spécialisées assurent la distribution de ces aides aussitôt réalisées.

Une catastrophe à retardement

Zaghwan

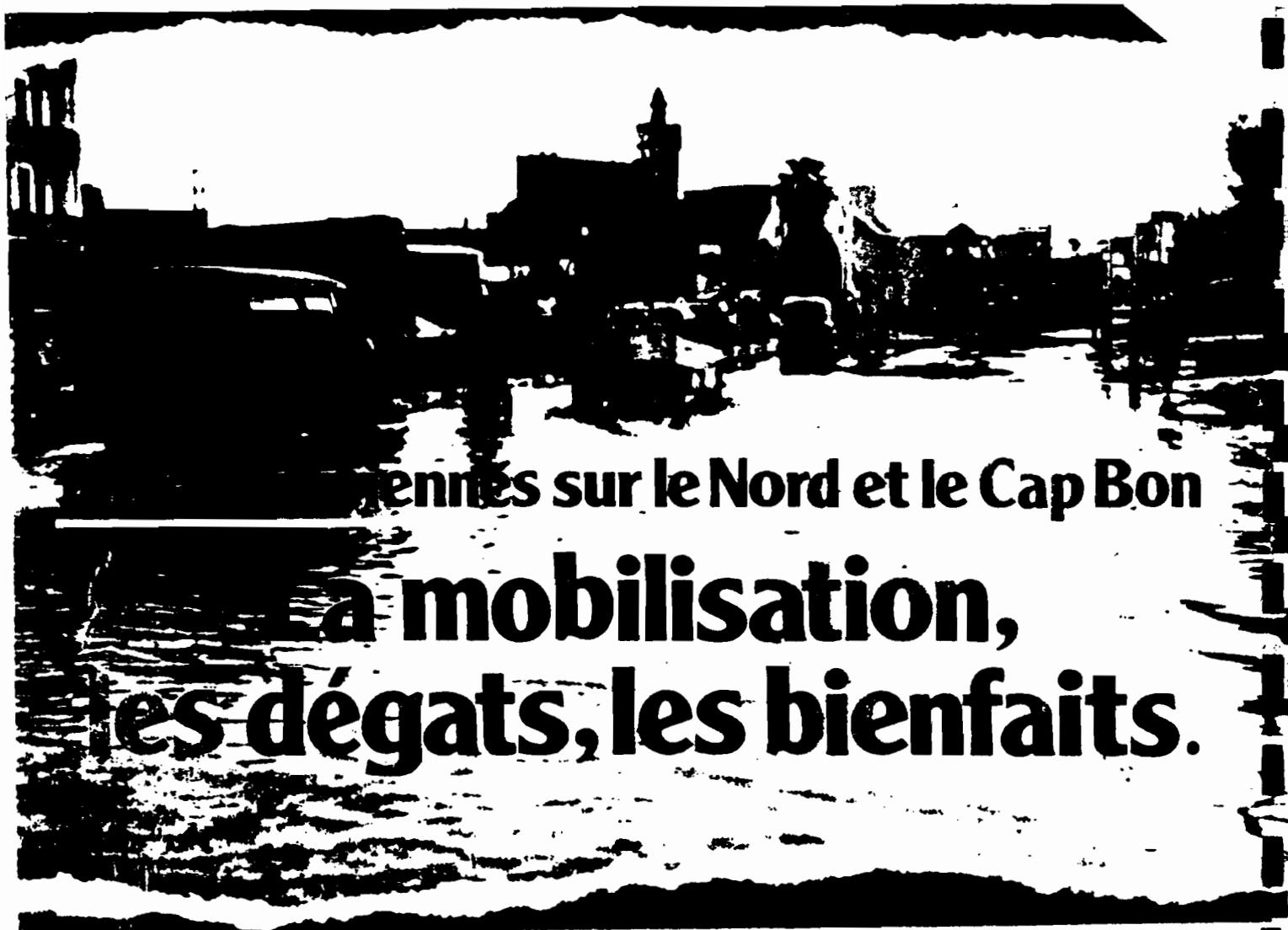
— Le Temps —
Encore 3 morts et une personne grièvement blessée dans le gouvernorat de Zaghwan. C'est encore les dernières inondations qui en sont responsables... mais cette fois, d'une façon indirecte.

Il s'agit en effet d'un effondrement de carrière de pierre à Jeradou, un petit village berbère situé à une vingtaine de kms de Zaghwan. D'après les premières constatations, l'écoulement des eaux serait la cause de l'effondrement. La catastrophe a eu lieu avant hier, vendredi, à 11 heures du

matin. La commission nationale de secours qui se trouvait déjà dans la région pour visiter les sinistrés des inondations, a visité les lieux de l'éboulement et les familles des victimes.

Trois personnes étaient mortes sur le coup, quant à la quatrième, grièvement blessée, elle a été hospitalisée.

Une question se pose : pourquoi cette carrière n'a pas été fermée, pour un certain temps du moins, en prévision de tout accident, immédiatement après les dernières pluies ?... La catastrophe était-elle vraiment inévitable ?!



Pluies diluviennes sur le Nord et le Cap Bon La mobilisation, les dégâts, les bienfaits.

PLUIES DILUVIENNES SUR LE NORD ET LE CAP-BON La mobilisation, les dégâts, les bienfaits



Dès qu'il a pris connaissance des dégâts causés par les pluies diluviennes qui se sont abattues sur le Nord du pays et le Cap-Bon, le Président Bourguiba a dépêché ses plus proches collaborateurs dans les zones sinistrées en vue de venir en aide et de conforter les familles.

Dans un élan de solidarité exemplaire des milliers de citoyens se sont spontanément mobilisés pour participer aux actions de secours menées, avec rapidité, par les unités de la Garde Nationale, de la Protection Civile et de l'Armée...

PLUIES DILUVIENNES SUR LE NORD ET LE CAP-BON

La mobilisation, les dégâts, les bienfaits



M. Rachid Sfar présentant au Chef de l'Etat un rapport sur la situation engendrée par les dernières pluies

Dès qu'il a pris connaissance des dégâts causés par les pluies diluviennes qui se sont abattues sur le Nord du pays et le Cap-Bon, le Président Bourguiba a dépêché ses plus proches collaborateurs dans les zones sinistrées en vue de venir en aide et de conforter les citoyens éprouvés dans leurs biens et dans certains cas (heureusement peu nombreux), dans leurs personnes. Le Chef de l'Etat a ordonné également l'organisation d'un plan de secours pour l'appli-

cation duquel ont été mobilisées des unités de la Garde Nationale, de la Protection Civile, de l'Armée et des différents services appropriés tels que l'ONAS ou les services d'hygiène des communautés locales.

Ainsi mercredi dernier, M. Rachid Sfar s'est déplacé en personne dans les localités durement touchées du Cap-Bon. Et ce, pour s'informer de visu de la situation.

Sur les lieux, le Premier ministre a pris connaissance des actions énergiques et rapides menées par les cadres de la Protection Civile, la Garde Nationale et les unités de l'Armée.

A l'exemple de Bourguiba et dans un élan de solidarité exemplaire, des milliers de citoyens de différentes régions du pays se sont spontanément mobilisés pour venir en aide à leurs compatriotes des régions sinistrées.

L'efficacité des secours

L'impulsion donnée au niveau plus élevé du pays est venue renforcer l'action entreprise par les opérations de sauvetage aux premières heures des précipitations. Dans toute opération de ce type, la rapidité prime tout autant que l'organisation. Et les pluies exceptionnelles du 29 septembre auront permis de constater les potentialités des services concernés à faire face dans un délai très court aux dangers les plus immédiats. Ajouté au courage des effectifs de ces forces et à la spontanéité des réflexes, ce sens de l'organisation a facilité les opérations de sauvetage les plus urgentes.

sonnes menacées par les eaux. Des opérations audacieuses de sauvetage par hélicoptère ont été menées — 39 personnes ont été ainsi sauvées — dans des conditions parfois très dures: certains hélicoptères ont même volé de nuit ou bien, en l'absence de treuil, utilisé la force humaine pour hisser les sinistrés des eaux.

La rapidité et le courage ont ainsi permis l'évacuation de 1.500 personnes représentant les cas les plus graves. En plus de l'assistance fournie aux personnes, les forces chargées des secours se sont consacrées aux tâches urgentes de pompage des eaux, d'endiguement ainsi qu'au renforcement du contrôle pour faciliter la circulation, problème

La solidarité, organisée et spontanée

Aux lendemains de ces opérations ponctuelles de sauvetage, l'assistance nationale s'est organisée dans le cadre du Comité de Secours National, présidé par le ministre de la Santé Publique, et dont la tâche de coordination entre les différents secours a été confiée au Directeur Général de la Garde Nationale, le Commandant Habib Ammar. Au sein de ce Comité de Secours — qui avait été créé le 2 novembre 1982 à la suite des inondations à Sfax — des représentants des ministres de l'Intérieur, de la Défense, de la Santé, du PSD, de l'UTICA, de l'UNFT et de l'UNA apportent leur compétence pour que les aides



Dans un élan de solidarité exemplaire, les citoyens se sont mobilisés pour venir en aide à leurs compatriotes.

Préparées de par leur formation et leurs attributions, la Protection Civile et la Garde Nationale sont entrées en action environ une heure après les premiers appels d'alerte. En raison de l'ampleur des dégâts, les forces de la Police et de l'Armée sont intervenues à leurs côtés. Tous les moyens disponibles: camions, land-rovers, moto-pompe, hélicoptères ont été utilisés pour faire face aux opérations les plus impérieuses qui s'adressaient aux per-

particulièrement critique dans les agglomérations. A l'annonce des premiers dégâts causés aux réseaux ferroviaire et routier, des camions ont été mis à la disposition des citoyens pour assurer leur transport. Les hommes et les équipements ont donc été mobilisés dans une rapidité et une rationalité qui ont permis de limiter des dégâts qui auraient pu être supérieurs en cas d'improvisation et de prise au dépourvu de la part des forces de secours.

soient à la fois rapides, adéquates et complètes.

Le Comité de Secours National a créé, pour plus d'efficacité, un comité restreint de suivi de l'assistance à apporter aux gouvernorats sinistrés.

Parallèlement, un autre comité a été chargé de la collecte des dons offerts par les citoyens en faveur des populations éprouvées par les dégâts du 29

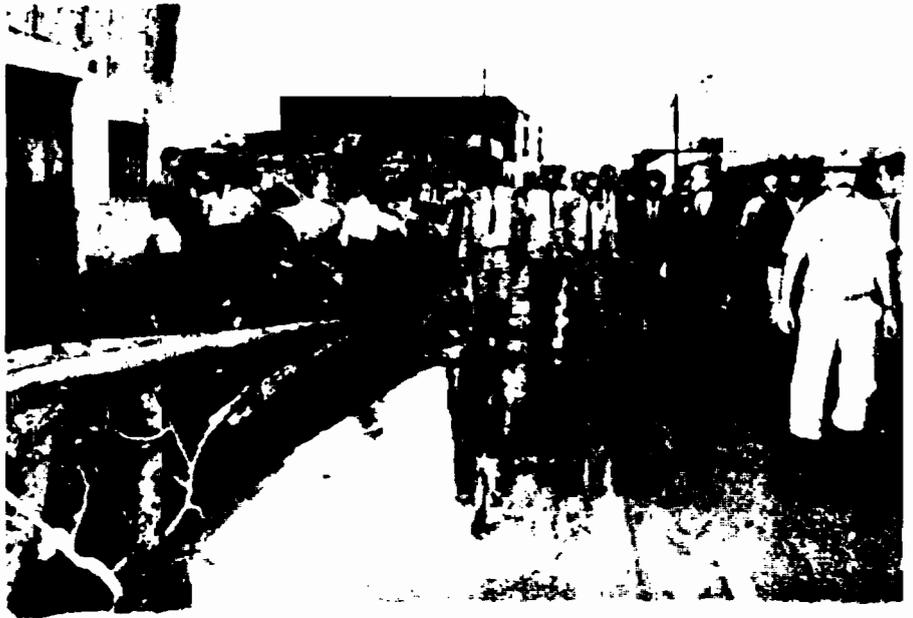
PLUIES DILUVIENNES SUR LE NORD ET LE CAP-BON

La mobilisation, les dégâts,
les bienfaits



septembre. Sa tâche est appuyée par le travail de comités implantés au niveau des gouvernorats en difficulté, afin d'identifier et comptabiliser les besoins et les transmettre à ce comité centralisé à la Garde Nationale de l'Aouina. Dès l'annonce de son ouverture, ce comité de collecte a été frappé par la spontanéité des offres des citoyens qui se sont présentés pour proposer vivres, vêtements, couvertures et même dons en espèces.

Du simple citoyen, aux entreprises publiques et privées en passant par les offices nationaux et les commerçants, les propositions multiples et variées ont témoigné d'une prise de conscience nationale de la gravité des dégâts maté-



M. Rachid Sfar s'informant de visu de la situation dans la région du Cap-Bon

riels et humains causés et de la nécessité d'une solidarité agissante.

Cet élan avait déjà été constaté le jour du déluge de pluie lorsque des

dizaines de citoyens avaient porté secours aux personnes les plus en difficulté dans la rue, dans leur maison, sur le chemin de leur travail. Chacun, dans la



Le mouvement de la circulation a été, dans de nombreux endroits, paralysé



Le réseau ferroviaire a subi, dans certaines régions, des dommages importants

modestie de ses moyens, avait contribué à donner la main à l'autre et les offres apportées ensuite au lieu de collecte central ont prolongé cet effort national admirable.

Vendredi matin, le hangar prévu à cet effet à la Caserne de l'Aouina engrangeait déjà 5 tonnes de semoule, 5 tonnes de pâtes, 10 tonnes de sucre, des dizaines de milliers de boîtes de sardines et de concentré de tomate. On y attendait d'autres dons annoncés, sous la forme de matériaux de construction, denrée qui s'avérera précieuse pour la remise en état des dizaines de logements dévastés.

En effet, les dégâts matériels — qu'il est encore impossible de chiffrer — ont été considérables et ont touché l'agriculture, l'industrie, les infrastructures de base et les réseaux de communication.

Dégâts et bienfaits

Les services de la météorologie ont enregistré, ce mardi 30 septembre, les plus fortes pluviométries depuis l'année 1924. A savoir: 138mm en quatre



REUNION DU BUREAU POLITIQUE

Appel aux citoyens et aux entreprises pour souscrire à la campagne de solidarité nationale en faveur des sinistrés

Le Bureau politique a tenu (mercredi 1^{er} octobre) sa réunion périodique sous la présidence de M. Rachid Sfar, Secrétaire général du PSD.

Le Bureau a examiné les pertes en vies humaines et les dégâts matériels causés par les dernières pluies diluviennes que la Tunisie n'a pas connues depuis 1924.

Il a recommandé de prendre les mesures d'urgence nécessaires en vue d'apporter aide et assistance aux familles sinistrées en leur fournissant couvertures, vêtements, tentes et matériaux de construction et en poursuivant avec célérité la réalisation des projets de protection des agglomérations.

Le Bureau politique exprime la compassion du Combattant Suprême, du Bureau politique et du Parti pour les familles des victimes, ainsi que l'assurance de leur solidarité avec tous les sinistrés.

Il a lancé un appel aux citoyens et aux entreprises les exhortant à souscrire à la campagne de solidarité nationale organisée pour venir en aide aux sinistrés.

Il a également recommandé de fixer l'aide qui sera accordée aux citoyens dont les logements ont été endommagés en vue d'effectuer les réparations des logis démolis.

Le Bureau Politique a, d'autre part, examiné les élections législatives et les préparatifs en cours en vue de la participation à ces élections. Il a arrêté les critères d'établissement des listes de l'union nationale.

Il a enregistré sa satisfaction quant aux bonnes conditions dans lesquelles l'année universitaire et scolaire a démarré, et affirmé sa détermination à conjuguer tous les efforts afin de faire de cette année celle de la réforme et du travail en faveur de tous les scolarisés et pour le bien de la patrie.

heures de temps, à Tunis, 62 à Nabeul et 70 à Zriba, à titre d'exemple. Ces chiffres sont, à peu près, équivalents à la moitié de la moyenne pluviométrique annuelle.

Tunis, Ben Arous, l'Ariana, Nabeul, Zaghouan et Jendouba sont les régions essentiellement touchées par ces pluies diluviennes record. Dans ce dernier gouvernorat, les précipitations ont causé l'éboulement des rochers du Mont Rabiaâ. Résultat: Deux morts, trois blessés, treize habitations endommagées et des pertes en cheptel.

Le bilan est plus lourd au Cap-Bon où les crues des Oueds Sidi Moussa et El-Bey sont à l'origine des importants dégâts causés à la région: La plus éprouvée de toutes selon les estima-

tions. Le nombre des familles sinistrées s'élève à huit cents et les pertes humaines se chiffrent à une dizaine.

Des dommages considérables ont, par ailleurs, touché le cheptel régional, les adductions d'eau, le réseau électrique, téléphonique et ferroviaire, les ponts et chaussées ainsi que nombre d'unités touristiques d'entreprises industrielles et d'établissements publics (écoles, bureaux de P.T.T.).

La crue de l'Oued Méliane à Ben Arous est à l'origine des quatre pertes humaines. Là également, nombreuses familles se sont retrouvées sans abri (105).



A Zaghouan, les dommages subis consistent, outre le décès de trois personnes consécutif à la crue de certains oueds, en la destruction de quelques tronçons de routes et de nombre d'équipements agricoles. Des pertes en têtes d'animaux et des dégâts occasionnés à certaines entreprises industrielles et à plusieurs logements sont également enregistrés.

Tunis n'a pas compté de morts. 174 logements pour la plupart, rudimentaires, sont endommagés dans les quartiers de Sijoumi et Mellassine.

Tout compte fait et au-delà de ses effets négatifs, les dernières précipitations, survenant après une période marquée par un déficit pluviométrique sensible, augurent, selon les milieux agricoles, d'une bonne saison. Dans les gouvernorats du Centre et du Sud, les quantités de pluies sont jugées bénéfiques pour la campagne céréalière et pour les cultures maraichères.

Au Nord, ces précipitations ont le mérite de préparer la terre aux travaux de labours et de semence. Celui en plus d'alimenter la nappe phréatique et les bassins des barrages.

Parmi ceux-là, le barrage de Nebhana a vu ses réserves alimentées d'un million de mètres cubes supplémentaires. Partant, les dites réserves à onze millions de mètres cubes d'eau destinés à l'irrigation des gouvernorats du Centre et du Sahel.

Outre le bénéfice tiré par les terres des pluies du 29 septembre, la Tunisie retiendra l'apport des enseignements à tirer et qui sont loin d'être négatifs.

Sollicités par le Chef de l'Etat, les citoyens ont fait preuve de leur générosité et de leur disponibilité à venir en assistance à ceux qui, du jour au lendemain, se sont trouvés dans la détresse. Mobilisées rapidement et efficacement, les forces de secours ont témoigné de leur capacité d'adaptation à des situations imprévues et urgentes. Elles ont œuvré au maximum, dans la mesure de leurs moyens, palliant aux insuffisances s'il y en avait par l'audace et l'ingéniosité. Quant aux problèmes soulevés par les lacunes au niveau des infrastructures ou les erreurs au niveau de l'urbanisation, ils auront été mis à jour d'une manière tout aussi positive puisqu'ils vont mener à des réflexions, des mises au point et des réaménagements nécessaires.

PLUIES DILUVIENNES SUR LE NORD ET LE CAP-BON

La mobilisation, les dégâts,
les bienfaits

D'ici 1989, une trentaine de km d'oueds seront aménagés aux alentours de Tunis



Les plus fortes pluviométries depuis l'année 1924

La première question que se sont posée les citoyens en lutte contre les eaux déchainées a été de savoir si, objectivement, les organismes mis en place pour assurer le bon déroulement des événements, dans pareils cas, ont bien pris leurs dispositions autant pour prévenir que pour « guérir ».

M. Tahar Dalloua, Président-Directeur-Général de l'Office National d'Assainissement, avec ses collaborateurs, a bien voulu éclairer notre lanterne.

« Les critères qui ont présidé aux choix

et à l'installation du système d'évacuation du Grand-Tunis se basent sur une analyse des événements. On ne peut, d'ailleurs, en aucun cas tabler sur des données qui sont arithmétiquement sûres. C'est ce qui nous a conduits à choisir un réseau calibré pour des pluies qui ont une fréquence de dix ans. Ce sont-là les critères usités partout dans le monde et non pas propres à la Tunisie. Malheureusement, d'après les calculs des spécialistes en pluviométrie, la période de retour de la pluie du trente septembre est de cent ans ».

Pourquoi n'a-t-on pas alors tablé sur



Oued Guérlana : Une source de préoccupation pour les habitants de la banlieue de la capitale

cette dernière éventualité, dira-t-on, cela aurait pu nous éviter le pire ? La réponse est que, autant économiquement que techniquement, cet investissement n'est pas rentable. On ne peut consentir une dépense qui ne porte ses fruits, éventuellement, qu'une fois par siècle. D'autre part, la vitesse d'auto-curage dans ce genre de canalisation devient trop insuffisante dès que l'ampleur pour laquelle elles sont faites n'est pas atteinte; ce qui permet aux gravats de s'accumuler, de boucher le conduit, et le jour où s'abattent les pluies de l'importance requise, elles ne rendent

pas le service qu'on attend d'elles.

Cependant, bien qu'en l'espace de trois heures il soit tombé 123 mm d'eau et que le réseau ne soit fait que pour 39 mm, dès dix heures trente, le niveau d'eau a commencé à baisser et toutes les eaux s'agnantes, qui pouvaient s'écouler gravitairement, ont été évacuées par les canalisations en place. Elle ont en effet débité au maximum de leur capacité.

L'on est arrivé à ce résultat grâce au renouvellement, la réhabilitation et le recalibrage du réseau du Grand Tunis.

Mais la Capitale est entourée d'oueds qui, lors de pluies diluviennes, telles celles qui se sont abattues sur la ville cette semaine, regorgent d'eau et ne sont plus à même de résorber celles inondant la chaussée. Ce sont l'oued Guereb-Ronche, Bardo-Gariana, Jebel-Jeloud.

Un plan d'aménagement démarrera bientôt pour que ces oueds soient équipés de façon à recevoir les eaux qui, aujourd'hui, se sont accumulées dans les artères principales des alentours de Tunis.

L'Oued Guereb-Ronche sera aménagé sur une distance de un peu plus de huit kilomètres et comprendra cinq bassins de rétention d'une capacité de 86.000m³, ce qui donnera le temps nécessaire pour que l'eau s'écoule normalement, sans déborder ni provoquer de dégâts. Les travaux démarreront à la fin de l'année 1986 pour finir en 1987.

Seize kilomètres de l'oued Bardo-Gariana et six bassins d'une capacité de 400m³ seront prêts en 1989, et enfin, sur l'oued Jebel-Jeloud, un peu plus de quatre kilomètres seront aménagés ainsi qu'un bassin d'une capacité de 18000 m³.

Qu'entend-on par l'aménagement de ces oueds ? Il s'agit, en fait, d'agrandir une section pour augmenter leur capacité à résorber l'eau, de les équiper, c'est-à-dire de les revêtir de béton, qui en facilitera l'entretien chaque fois qu'ils seront encombrés par tout ce que peut charrier l'eau avec elle. On notera, encore une fois, que les critères de dimensionnement seront ceux requis pour des pluies de fréquence de dix ans. Il n'est pas exclu, non plus, que là où il peut y avoir un danger quelconque menaçant les alentours, l'oued sera couvert.

Ainsi, en 1989, aux alentours de Tunis, une trentaine de kilomètres d'oueds seront aménagés, totalisant une douzaine de bassins dont la capacité totale atteint 27.000m³ d'eau.

Ceci pour la prévention. La fréquence de ces pluies trop importante étant relativement rare, il faudra faire face aux inconvénients et parfois aux dangers, en faisant appel aux autorités compétentes telles que la protection civile, l'armée, les collectivités publiques locales qui ont toujours su montrer la vigilance et la compétence qu'il faut en pareil cas.

SAIDA MOKNI

Camus Henri

(1986)

Les pluies diluviennes du 30 septembre 1986 dans la région de Tunis (revue de la presse tunisienne)

Tunis : ORSTOM, 57 p. multigr.